GEISEL
3359
.G3
H45
2005

Travesía de los Inmigrantes Alemanes al Beni

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, SAN DIEGO
3 1822 03433 0894

Delia Heinrich Balcázar de Suárez

Trinidad - Beni - Bolivia
2005

Delia Heinrch Balcázar de Suárez

Travesia de los Inmigrantes Alemanes al Beni

Trinidad, Beni, Bolivia
2005

Diseño de Portada:
Walter Zabala Escóbar

Diagramación:
Ediciones Zabala et al, c. Bibosi Nº 43 (Final 9 de Abril), Zona "El Carmen", Telf. Cel. 71786940.
Trinidad, Beni, Bolivia

Todos los derechos reservados

Impresión:
Impresión y re-diagramación: Imprenta Unión · Calle Ayacucho 490 · Tel. 333-3369 · Fax: 33125230
Santa Cruz de la Sierra - Bolivia

Presentación y Agradecimiento

Dilectos amigos y amigas que tienen la gentileza de leer esta edición, en principio, les comunicaré que no ha sido tan fácil llegar a este feliz término, para ello he tenido que afrontar muchas penalidades, pero, entre todas, la más terrible para mí, fue no haber compartido el último mes de vida que Dios le había concedido a mi amada hija Issel (Iselita, para todos); esto fue por haberme ausentado a la ciudad de Guayaramerín, invitada por mi hermana gemela Elisabeth (Piba) Heinrich Balcázar, que se encontraba como Cónsul de Bolivia en Brasil, en el Estado de Rondonia. Allí, fui a conseguir datos para esta obra, porque fue desde allí que los primeros inmigrantes alemanes ingresaron al Beni, a través del Océano Atlántico.

En la ciudad de Guayaramerín entrevisté a muchos familiares de paisanos, también me trasladé a Riberalta, y luego a Cachuela Esperanza, en donde me imbuí de muchos conocimientos valiosos.

Regresé a Trinidad llamada de emergencia el 5 de marzo de 1987, por la delicada salud de mi inolvidable hija, ella falleció el 17 de ese mismo mes y año. Sólo Dios me ha dado fortaleza para seguir adelante y poder concluir este trabajo que hoy presento.

*Permítaseme agradecer, en primer término, al Divino Maestro de todos, a mi bien amada familia, a mi paisano Don Mario Gabriel Hollweg, cuyo libro "**Los alemanes en el Oriente Boliviano**" me sirvió de guía, también he utilizado, y extractado algunos datos de varios libros de historia de Bolivia, del Beni, así como de folletos alemanes, libros como Deutschland y Alemania. Mi muy querido paisano Peters Altstadt Rudolph me proporcionó otros libros para tomar datos y fotografías muy valiosas.*

Gracias por su generosidad a todos y cada uno de ustedes.

Delia Heinrich de Suárez

Prólogo

Cuando la señora Delia Heinrich Balcázar, hace dos años me comunicó con sencillez y firme decisión, su noble propósito de que escribía un libro para evocar la memoria de los inmigrantes alemanes al Beni, que desde los siglos XIX y XX, empezaron a formar familias en las edénicas comarcas de Mojos, me sentí conmovido ya que, la autora como el prologuista, somos descendientes de alemanes. Nuestros padres fueron leales amigos y nuestras familias crecieron en el fanal del amor filial y la reciedumbre de las tradiciones germanas, costumbres y hábitos que forjaron después tradiciones entre las que sobresalieron, la disciplina del carácter, el temple, el valor para enfrentar la vida, un loable afán de superación profesando: honestidad, como culto por la superación social.

Hoy, consolidado su proyecto en su libro intitulado "Travesía de los Inmigrantes Alemanes al Beni", es plena certificación del parágrafo anterior. Pero la autora fue más allá de un simple afán editorial, con denuedo y penas sin cuento, fue en pos de las raíces llegando a las profundas reminiscencias de familias que como descendientes de alemanes, que ya habían dejado este mundo, debían encontrar muchos datos personales olvidados o extraviados, fue ardua como titánica proeza. Resultado; más de una treintena de alemanes y sus familias están retratados desde el pasado y el presente, en este libro singular y pleno de sorprendentes datos que ora emocionan, ora enternecen, dejando siempre el sabor de un capítulo social, de rico filón humano que la autora supo extractar con delicado espíritu de investigación y mucho amor de protagonista directa.

Dice el verso alemán: "Ich schlief, Ich schlief, ¡Aus tiefe traum bin ich erwacht!"[1] *la señora Delia, después de onírica ausencia, despierta como dice el verso, del profundo éxtasis que la lleva a emprender esta creación en la que destila; su vehemencia por dejar esclarecido el ejemplo y vidas notables de los alemanes, que llegaron cruzando el azul Atlántico y en las mansas corrientes del río de Orellana, ingresaron en el oquedal milenario amazónico de nuestras fronteras del noroeste, donde empezaron a vivir la gran aventura en el fascinante contacto*

con la piel y entrañas del misterioso como seductor Nuevo Mundo.

Los alemanes en Bolivia y en el Beni, escribieron una leyenda casi mítica de proezas y empresas de trascendencia inimaginable, que hasta hoy perduran y que el tiempo y eficiencia de sus protagonistas expandieron sus dimensiones hasta ser patrimonios nacionales. Recordar solamente que desde la Guerra de la Independencia y antes, ellos estuvieron en el nacimiento y desarrollo del país, Otto Philip Braun, militar, técnicos industriales traídos por la Casa Suárez de Cachuela Esperanza, la primera universidad empírica del Beni, formaba profesionales que eran llevados a países vecinos. Científicos como Haencke, geógrafos como Alfheld, arqueólogos, Posnansky, misioneros jesuitas, Eder. Industrias como la aviación civil, el Lloyd Aéreo Boliviano, la navegación a vapor en los ríos amazónicos, la industria cervecera, los ingenios azucareros en Santa Cruz, la farmacopea; Schilling, las finas industrias de embutidos, Dilmann, Stege, Haas, etc. La educación misional con la hazaña de A. Komarek, que entusiasmó a don Elizardo Pérez fundando las primeras escuelas nativas de América: Moré y Warisata. La explotación de la goma y castaña fue parte de sus hazañas. La fundación de la capital amazónica de Bolivia: Riberalta, se debió a un súbdito alemán, empleado de la Casa Braillard de Reyes, don Máximo Hennicke, que encostó el 4 de mayo de 1884, en el "Barracón Colorado", en la "Tapera de Méndez", desde donde dio inicio a la fundación de lo que después sería Riberalta, fundada oficial y administrativamente el 3 de febrero de 1894 por don Lisímaco Gutiérrez, durante el gobierno del Presidente Baptista. Los artistas no faltaron, desde Rugendas, que en el siglo XIX dejó estampados sendos lienzos de su incomparable maestría, compositores de música como Seghers, también el impresionista alemán Schwatal, decora ilustres pinacotecas en toda Bolivia. Finalmente, un héroe de la Guerra del Chaco, descendiente alemán, lleva su nombre el aeropuerto de Trinidad. La minería nacional fue un lugar importante de la contribución alemana, procesos en la modernización extractiva, fundiciones, Vinto Karachipampa, etc.

Cómo olvidar que entre los Presidentes de Bolivia, cinco son descendientes de alemanes: G. Busch (1937-39), E. Hertzog (1947-49), L. Gueiler (1979-80), A. Natusch Busch (1979), H. Banzer (1971-78) - (1997-2001).

A Delia, con el mayor agrado le decimos, que su ejemplo de trabajo, tesón y amor, es legítima garantía del éxito que tendrá la edición de éste su libro, y que para Bolivia y particularmente para los benianos, será una contribución valiosa para

su historiografía social y su desarrollo. Esta obra de gran valor se suma a los esfuerzos hechos ya por M. Gabriel Hollweg en Santa Cruz y Alberto crespo en La Paz, con igual propósito.

Sea este libro, Delia Heinrich Balcázar, el verdadero retorno definitivo de esos valientes alemanes que, después de dejar algunos para siempre su patria, en estas páginas retornan remozados a los corazones de la sociedad beniana, de donde sólo se alejaron hasta la aparición de este excelente libro.

Sinceras ¡Felicitaciones!

Hans Dellien Salazar

(1) "Yo dormía, yo dormía, de profundo sueño fui despertado" (Nietsche)

I. ALEMANIA

Divino es honrar a sus progenitores

1. INTRODUCCIÓN

Al presentar esta obra, anhelo que este jirón patrio sea conocido por el país de origen de mi padre, Alemania, y también por el país nuestro, Bolivia.

Los súbditos alemanes que llegaron a estas benditas tierras de Moxos, a trabajar en diferentes rubros, fundaron sus hogares y su descendencia, hoy en día, laboran en diferentes campos, con esa fuerza inacabable con la cual el humano se sumerge en la vida y lo impulsa a crear y sobrepasar cada vez sus propios límites en pro de días mejores para su patria.

De esta manera, ingresan al tercer milenio con proyectos para este Beni, que es tan maravilloso y lleno de contrastes, con riquezas incalculables que deseamos sean conocidas por propios y extraños, sólo así, abrigaremos el advenimiento de mejores días para este "Paraíso Terrenal", refugio de muchos súbditos alemanes.

En las 8 Provincias del Beni, siempre hubo y hay, uno o varios alemanes que formaron su familia y trabajaron en paz en el lugar que los acogió, hasta que pasaron a la patria celestial, donde todos llegaremos un día.

2. EL PAÍS DE ALEMANIA

La República Federal de Alemania está en el corazón de Europa, limita con nueve países, Dinamarca al Norte, los Países Bajos, Bélgica, Luxemburgo y Francia en el Oeste, Suiza y Austria en el Sur y la República Checa y Polonia al Este. Esta situación central es aún más notoria desde el restablecimiento de la unidad estatal de Alemania, ocurrida el 3 de octubre de 1990, la República Federal de Alemania es hoy más que nunca encrucijada entre el Este y el Oeste, pero también entre Escandinavia y el Mediterráneo, incardinada en la Comunidad Europea y la Organización del Tratado del Atlántico Norte – OTAN, Alemania es un puente hacia los países de Europa Central y Oriental.

El territorio de la República Federal de Alemania, tiene una extensión de 357.000 Km2 y una población de alrededor de 90 millones de habitantes, es, después de Rusia, el país con más población de Europa.

Mapa Político de Alemania

El paisaje alemán es extraordinariamente variado y sugerente. De Norte a Sur se divide en 5 grandes regiones naturales, la Llanura del Norte, la elevación de las Montañas Medias, las Tierras Escalonadas de las Montañas Medias Suroccidentales, las Estribaciones Alpinas del Sur y los Alpes Bábaros.

El clima de Alemania constituye un tipo de transición entre el marítimo (Zona de vientos occidentales moderados, templados del Océano Atlántico), y el continental en la parte oriental. La temperatura no suele experimentar grandes fluctuaciones. Las precipitaciones se distribuyen a lo largo de todo el año.

3. LA "GUERRA FRÍA"

Tras la conclusión de la Segunda Guerra Mundial, el paisaje europeo era dramático. Desde el punto de vista humano, millones de personas que habían sobrevivido a la barbarie bélica se veían expuestos al hambre, al frío, a las enfermedades y a otras penurias en medio de ciudades y campos arrasados. Desde el punto de vista social, la caída de los Estados Fascistas y la reordenación de los límites había provocado un complejo movimiento de masas, con gentes que huían de las represalias, trabajadores forzados y prisioneros de guerra que regresaban a sus hogares y, desde el punto de vista político, la paz parecía no encontrar acomodo entre los aliados, cuyas tensiones derivaron en lo que se dio en llamar la "Guerra Fría".

Pero no es lógico pensar que, después de la más devastadora de las guerras, cuyo tremendo poder destructor había provocado la muerte de una cuarentena y cinco millones de personas, arrasado gran parte del aparato productivo y dejado en la retina humana el horror de la bomba atómica, la única causa de una tensión que amenazaba con desencadenar un conflicto más terrible aún, fueron las divergencias ideológicas entre los antiguos aliados.

Todo parece indicar que, inicialmente, ni EEUU ni la Unión Soviética, tenían el propósito, al desaparecer el enemigo común, de repartirse el botín. La idea de una conspiración comunista para dominar el mundo resulta tan fantástica como la de un plan del imperialismo capitalista con el mismo cometido. Observando con perspectiva histórica la evolución de los hechos que desembocó en la división de Europa, simbolizada en Alemania, queda claro que la Unión Soviética la dio por válida hasta que tuvo la evidencia de que no controlaría el conjunto del país a través del Partido Comunista, tal como ya se había producido en la Europa Oriental. Resulta más razonable creer que fue la misma dinámica de los acontecimientos

la que arrastró a las potencias occidentales y a la oriental a configurar dos bloques ideológicos antagónicos. Una dinámica en cuya orientación no fueron ajenos el talento autoritario de Stalin y el dogmatismo anticomunista de Truman, así como las escasas dotes para la diplomacia de personajes como el soviético Andrej Zdanov y el estadounidense Dean Alheson.

4. EL MURO DE BERLIN

El Muro de Berlín fue la división física que existió entre el Este y el Oeste de Berlín, desde 1961 hasta 1989. Con el final de la Segunda Guerra Mundial en 1945, Berlín Este fue ocupada por los soviéticos.

La Alemania del Oeste fue denominada República Federal Alemana – RFA y ocupada por las fuerzas de Gran Bretaña, Francia y EEUU; la Alemania del Este fue denominada República Democrática Alemana – RDA y ocupada por las fuerzas de la Unión Soviética.

La división política de Berlín, se tornó física, cuando en 1961, los residentes en Berlín se encontraron con una división de alambres de púas entre el Este comunista

El muro de hierro

y el Oeste no comunista. Dicha división fue reforzada por el Este Alemán mediante soldados y milicias, y rápidamente fue reemplazada por un muro de hormigón de 103 millas de largo y 4 metros de alto, construido de la noche a la mañana.

A lo largo del mismo fueron construidas trampas y zanjas. Sólo existían 2 entradas y salidas, la más famosa fue la de Checkpoint Charlie. El muro resultó ser una barrera muy efectiva durante 28 años. Desde que fue construido, mucha gente trató de pasar, de la RDA a la RFA (2,7 millones de personas aproximadamente). De acuerdo a algunos reportes, más de 400 personas murieron en el intento durante la Guerra Fría. Pero los activistas de derecha aseguran que las muertes llegaron a 800 aproximadamente.

5. LA CAÍDA DEL MURO

En 1989, el Muro de Berlín se convirtió en algo irrelevante, luego del permiso que Hungría concedió a los alemanes del Este de dejarlos pasar por su país, para atravesar Austria y así llegar a la RFA. En noviembre del mismo año, cuando las noticias decían que no habría más restricciones para viajar o trasladarse de un ugar a otro, los ciudadanos comenzaron a demoler el Muro sin ningún tipo de nterferencia por parte de los oficiales del gobierno.

El muro se vino abajo por la presión popular

La revolución pacífica ocasionó una suerte de parálisis en los órganos del Estado. Así se explica que el confuso anuncio de una nueva ley, más liberal en materia de autorización de viajes al extranjero, desencadenara, en la noche del 9 de noviembre de 1989, una masiva salida de ciudadanos de la República Democrática Alemana (RDA) por la frontera de Berlín, las autoridades se cruzaron de brazos, **el Muro había caído.**

En 1990, el Este alemán participó también en la destrucción del muro y se reunificó con el Oeste en una sola nación: La República Federal Alemana.

Poco después empezaron los trabajos de derribo y, aquel viejo símbolo de hormigón armado, se vendió por trocitos en todo el mundo, como recuerdo de 40 años de ignominia que había padecido toda la parte oriental de Alemania.

6. EL ESPÍRITU DE LA LIBERTAD

El Canciller Federal Col, se enteró de la caída del muro en Varsovia, donde estaba en visita oficial. Interrumpió su viaje para trasladarse inmediatamente a Berlín, donde, desde el balcón del Ayuntamiento de Schoneberg se dirigió a una multitud de 20.000 personas que se habían congregado delante del edificio. Hizo un llamamiento a mantener la serenidad en tan venturoso momento y dio gracias a Gorbachov y a los amigos de occidente, por su respaldo.

El Canciller proclamó que "... *el espíritu de la libertad se ha extendido por toda Europa*". En Varsovia firmó una declaración sobre la ampliación y profundización de la cooperación germano—polaca en pro de la paz, la seguridad y estabilidad en Europa.

II. LA INMIGRACIÓN ALEMANA A AMÉRICA

1. RELACIONES HISPANO - ALEMANAS

Los alemanes ejercieron mucha influencia antes y durante el descubrimiento y conquista del Nuevo Mundo, debido a su alto poder económico y a los adelantos que habían alcanzado en la industria naval y otras ciencias (Invención de la imprenta por Gutemberg, por ejemplo).
En esos tiempos, dos familias alemanas, Fugger y Welser, banqueros de Augusburgo, se constituyeron en los dueños de la economía y las finanzas europeas, por esta y otras muchas razones, los alemanes conformaron los elementos vitales para la realización de las empresas que en ultramar la Corona Española había emprendido, ya que España carecía de suficientes medios técnicos y económicos para encarar la extraordinaria magnitud de lo que significaría la conquista y colonización de América.

La travesía del propio Colón hubiera sido imposible sin las investigaciones náuticas y astronómicas alemanas del s. XV.

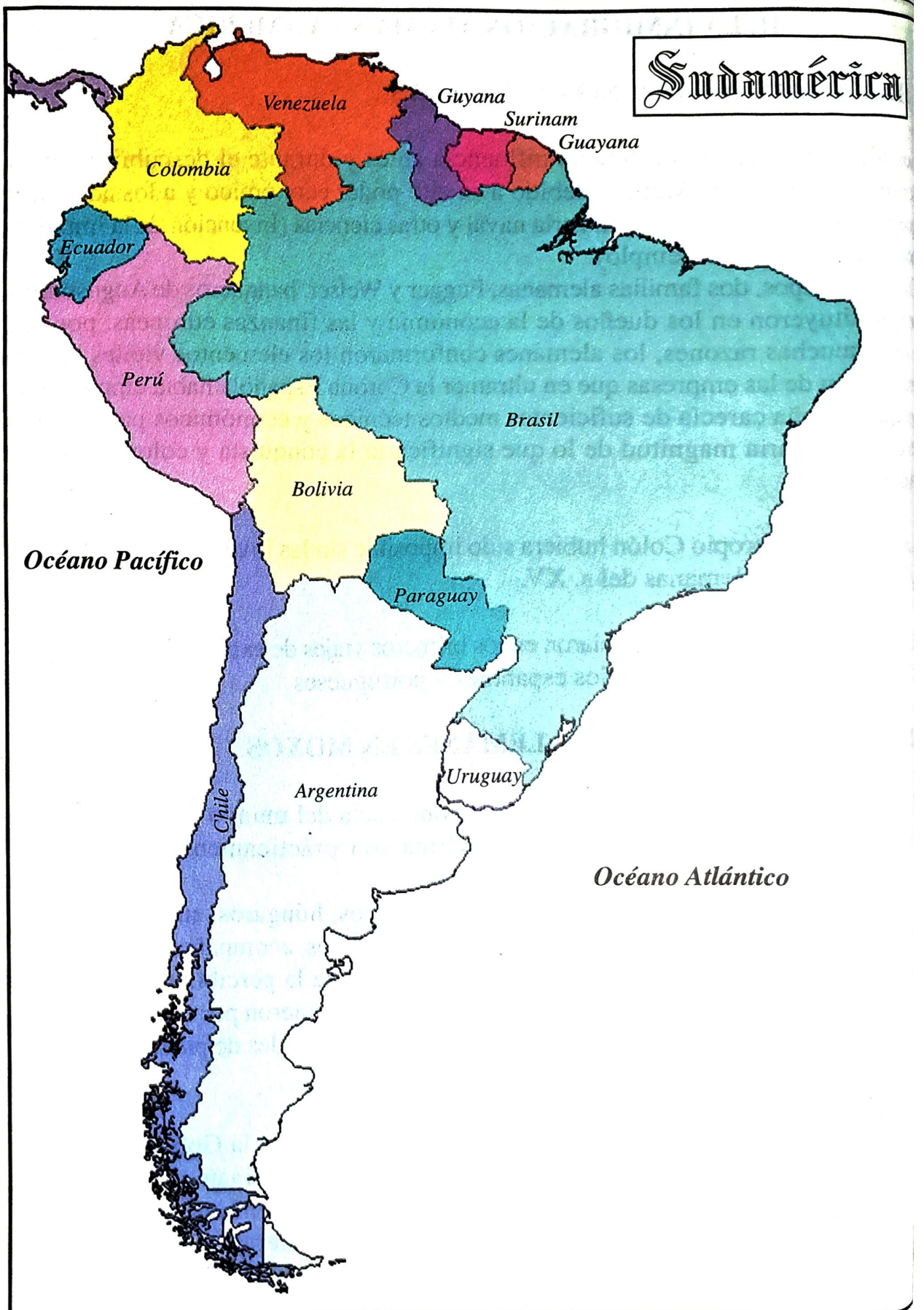
Los marinos alemanes se enrolaron en los primeros viajes de exploración y conquista hacia América que hicieron los españoles y portugueses

2. MISIONEROS JESUITAS ALEMANES EN MOXOS

La aparición del nuevo continente en la conciencia del mundo y el inicio de las relaciones de Alemania con Latinoamérica son prácticamente simultáneas.

Innumerables jesuitas de cultura alemana (Bávaros, húngaros, suizos, tiroleses) marcaron su paso evangelizador por la región de Moxos, acompañando en su labor a misioneros de otras nacionalidades, cuya influencia la percibimos hasta ahora en los pueblos nativos, todos estos misioneros se distinguieron por su celo religioso, su espíritu heroico y explorador, que supo transformar a miles de pueblos indígenas al cristianismo.

Las Misiones de Moxos estuvieron bajo la jurisdicción de la Gobernación y del Obispado de Santa Cruz de la Sierra, dependiente del Virreinato del Perú y de la Audiencia de Charcas. Casi en su mayoría, estas Misiones enfrentaron invasiones, pestes y epidemias, que llegaron a asolar Misiones enteras. También, muchos misioneros fueron sacrificados en su labor evangelizadora por la belicosidad


Südamérica
Venezuela
Guyana
Surinam
Guayana
Colombia
Ecuador
Perú
Brasil
Bolivia
Paraguay
Océano Pacífico
Chile
Argentina
Uruguay
Océano Atlántico

de algunas tribus, pero la pujanza y perseverancia de los catequizadores y el buen trato dispensado, poco a poco fueron reduciéndolos y tuvieron una organización teocrática y paternalista muy bien disciplinada, donde todas las relaciones cotidianas de la vida de los indígenas eran dirigidas por los Padres Conversores que con la Cruz y la Biblia en la mano, en nombre de Jesucristo, supieron llegar a sus corazones con su amor, sus cuidados y comprensión.

Entre los padres jesuitas, el padre Hirschko es al que se lo puede considerar como el principal pionero de la riqueza pecuaria en Bolivia. También este padre jesuita dio a conocer, por primera vez, la existencia del árbol de la castaña o almendra en la región.

Los misioneros alemanes jesuitas, al igual que los demás, se dedicaron a una grandiosa labor evangelizadora.

Los misioneros jesuitas tenían una amplia visión geopolítica, proyectaron la fundación de una población en la cercanía del río Madera, que debería situarse en el junte del río Beni con el Mamoré, inmediata a la Provincia de Moxos y Chiquitos, con el objeto de impedir la introducción de los portugueses en el Perú (1783).

Estos jesuitas administraban varias estancias en Moxos, donde se apacentaba gran cantidad de ganado vacuno. En las Misiones de Moxos progresó la ganadería, porque presentaba condiciones geográficas favorables.

Los jesuitas alemanes, en su mayoría, asumieron las funciones de jueces, médicos, educadores y artesanos. Entre los misioneros alemanes que llegaron al País de los Moxos podemos enumerar a los siguientes:

Miguel Streicher (1696 - 1792), nacido en Amberg (Baviera), Martín Schmid, Julián Knogler, Juan Mesner, Juan Bautista Spettv, Juan Bautista Neuman, Francisco Xavier Eder, José Reytter, Carlos Hirschko y otros muchos más. Todos ellos estructuraron un sistema social homogeneizado y participativo, cuyo vínculo relacional era una lengua indígena única, institucionalizada como forma de superar la diversidad de dialectos de las diferentes tribus.

Los indígenas han conservado su religiosidad y las virtudes cíclicas del año eclesiástico. Mantienen el Cabildo, el centro de su mundo, la iglesia, los ejercicios religiosos que recuerdan los antiguos ritos introducidos por los jesuitas. Los indígenas aprendieron a fabricar instrumentos musicales gracias al padre

Schmid, y hasta ahora los construyen.

3. EXPULSIÓN DE LOS MISIONEROS JESUITAS

La corriente antijesuíta surgida en Europa dio como consecuencia la expulsión de los misioneros, los monarcas de esa época no descansaron hasta lograr su propósito de expulsar de sus dominios a esta orden religiosa.

Lo que su padre Carlos II había promovido años antes, con la obra evangelizadora de los jesuitas en América, su hijo Carlos III, con un Decreto Real de 27 de febrero de 1767, representando al espíritu de la época, expulsaba a los jesuitas de los dominios españoles.

Fue el 18 de mayo de 1768, después de suscribir el inventario de los bienes entregados, que saldría el último contingente de 13 misioneros jesuitas, entre ellos el padre Eder.

4. LA PARTICIPACIÓN ALEMANA EN LAS GUERRAS POR LA INDEPENDENCIA DE LAS COLONIAS ESPAÑOLAS EN AMÉRICA

Los alemanes tuvieron excelente participación en las guerras por la independencia de las Colonias Españolas en América, porque colaboraron tanto en lo náutico, religioso, como también en las estrategias militares.

La prensa alemana de esa época siguió con vivo interés la suerte de los voluntarios y los anhelos independentistas de las Colonias Españolas, y respaldó la campaña iniciada por políticos sudamericanos para obtener el reconocimiento de Europa de Estados libres e independientes del yugo español.

La República de Bolivia se proclamó en el año 1825, conformada sobre la base de la antigua jurisdicción de la Audiencia de Charcas, creada en el año 1776, y que formaba parte del Virreinato del Perú con sede en Lima. Luego esta Audiencia se integró al Virreinato de Buenos Aires.

La Audiencia estuvo constituida por cuatro Intendencias: La Paz, Potosí, Charcas y Santa Cruz de la Sierra; y una Provincia, la de Moxos y Chiquitos.

En el Ejército Libertador sirvió el Oficial de Estado Mayor Otto Philpp Braun, quien fue Mayor de la Guardia, y contribuyó decisivamente con su Caballería a la victoria del Libertador Simón Bolívar en la Batalla de Junín.

5. BOLIVIA: PRIVILEGIO ÚNICO ANTE TODOS LOS PAÍSES SUDAMERICANOS

El privilegio de Bolivia, ante todos los países sudamericanos, era porque podía llegar, por tres lados, a las vías marítimas de comunicación en el subcontinente, por su propia ubicación natural y por sus medios de comunicación fluvial propios, es decir, las vías del Pacífico y las del Atlántico a las que accede por los ríos Amazonas y de La Plata.

Los primeros gobernantes, desde que se estableció la República, se preocuparon por las vías de comunicación para tener libertad soberana de poder relacionarse comercialmente con cualquier nación del mundo de ultramar, por eso se dictó el Decreto del 28 de diciembre de 1825 habilitando el puerto de Cobija con el nombre de "La Mar", este fue el primer y principal puerto boliviano sobre el Pacífico.

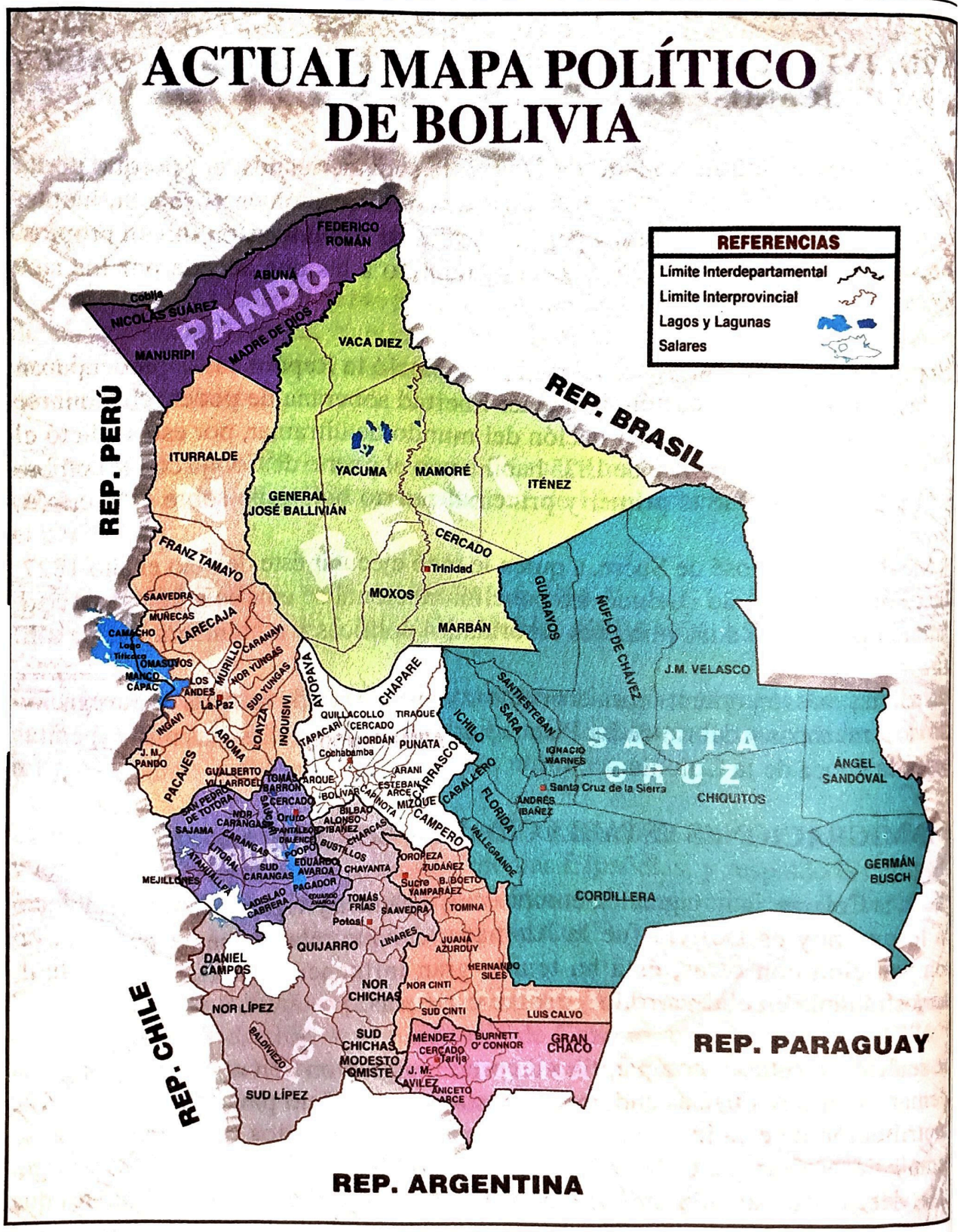
El Mcal. Antonio José de Sucre, a quien le tocó ejecutar éste decreto el año 1827, fue el protagonista de que nuestro pabellón nacional se enarbole en ese puerto, también posesionó a las primeras autoridades políticas y administrativas de allí.

Las salidas más importantes para el oriente boliviano han sido las rutas de navegación del río Amazonas y del río de La Plata, estas fueron siempre las vías más expeditas desde la época de la Colonia.

6. INMIGRACIONES ESTABLECIDAS EN BOLIVIA

Desde la Colonia, la inmigración europea más dinámica y vigorosa que se estableció en lo que hoy es Bolivia fue la Alemana, aunque relativamente pequeña en comparación con otras, ésta ha tenido gran influencia material y espiritual, demostrándolo en el desarrollo y progreso del país.

Se realizó un estudio comparativo de esta inmigración con otras inmigraciones alemanas en otros países sudamericanos tomando como pauta metodológica la contribución de esta inmigración en los diferentes ámbitos culturales donde se establecieron, aunque cada una tiene un curso histórico diferente. Sin embargo, cabe destacar en sentido unívoco la influencia positiva de estos inmigrantes que fueron pioneros en diversas áreas, porque enfrentaron un medio muy diferente al de Europa. Ellos superaron las dificultades propias a que el inmigrante tiene que someterse por el hecho de ser un extraño, un extranjero, "un gringo", porque



eran hombres de espíritu abierto y munidos de la fuerza y entereza que impulsa la juventud, lo más admirable fue su disciplina, honestidad, laboriosidad, eficiencia, amor y fidelidad con estas tierras, para ellos, su nueva patria, que los

acogió compartiendo juntos un mismo destino en las buenas y en las malas.

Los alemanes y sus descendientes trabajaron conjuncionados con el desarrollo del país, participando activamente, destacándose en la vida nacional en los distintos campos de la actividad humana como en la política, el comercio, la industria, la ciencia, la educación, la literatura, la salud, la empresa, etc. exentos de prejuicios etnoculturales.

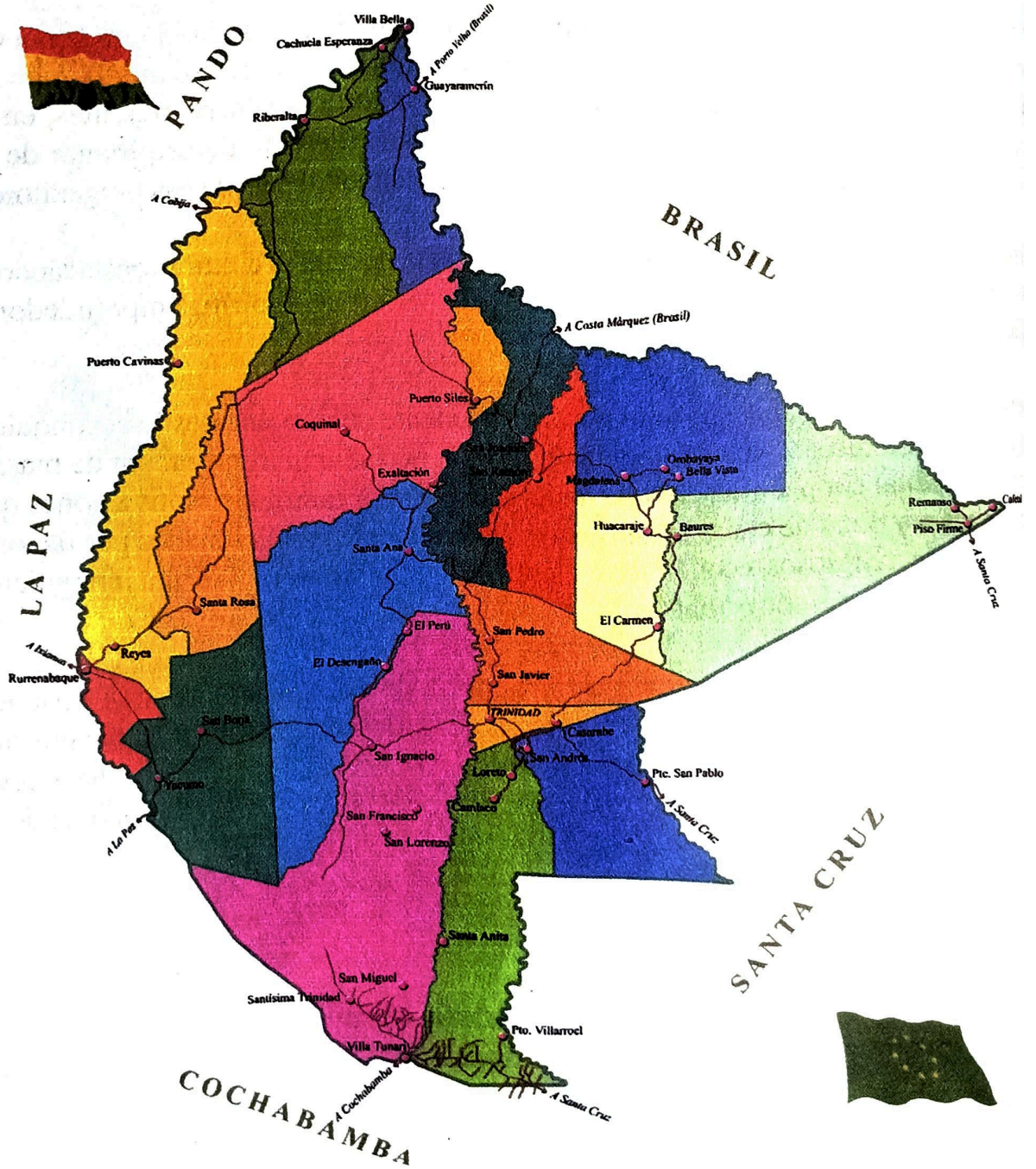
El alemán se mezcló con el tipo moreno y criollo de la tierra, dando origen a un mestizaje que trajo consigo los rasgos de dos culturas. El ciudadano alemán se casó con mujeres orientales, las que legaron su cultura a sus descendientes, en el que como producto espiritual híbrido recibió la influencia determinante de la madre, que fijó su espíritu en sus hijos y con eso, el amor al país de sus progenitores.

El mestizo alemán, de ese modo, cargó la herencia de ambas culturas destacándose por su especial apego al ser nacional, manifestando un espíritu emprendedor y práctico.

La inmigración fue pequeña pero significativamente continuada desde la conquista española, pasando por la colonia y la república, no fue una inmigración de masas, sino individual sin planificación de los gobiernos, por tanto, las motivaciones que llevó a unos y otros de emigrar estuvieron generalmente condicionados por factores psicológicos, religiosos, económicos, científicos y políticos, no fue una inmigración planificada como en otros países.

Para Bolivia fue difícil promover un programa de colonización por su posición geográfica central, enclavada en el corazón de Sudamérica. Suscitaba riesgos que tenían que enfrentarse, la falta de comunicación, las fiebres tropicales que diezmaban la población (Fiebre amarilla o malaria), regiones sujetas a los selvícolas de la floresta amazónica.

Departamento del Beni
División Municipal



III. INGRESO DE ALEMANES AL DEPARTAMENTO DEL BENI

1. INTRODUCCIÓN

Hasta aquí me he referido a la inmigración alemana a Bolivia desde el s. XVII, con la venida de Cristóbal Colón a descubrir la América, luego los jesuitas alemanes, como también de grandes empresarios capitalistas, que trajeron tanto bienestar y progreso a nuestra América y en particular a Bolivia.

Ahora me abocaré a la inmigración alemana exclusivamente al Departamento del Beni, Dios quiera que llene las expectativas de todos los descendientes y también de los amigos que admiran y respetan a estas razas inmigrantes, que su único objetivo al llegar a este Departamento, fue de trabajar en pro de su desarrollo, formando familias que serían las que continuarían sus obras.

También deseamos dejar para la posteridad un libro de consulta a todos los descendientes de alemanes para que conozcan su historia.

Dedico esta obra de estudio e investigación en primer lugar a mi inolvidable y bien amado padre Don Pablito Heinrich Ludwig, varón que supo inculcar no sólo en mí, sino en todos y cada uno de sus descendientes, el amor, respeto y veneración a las dos naciones y lugares donde él y nosotros nacimos.

Nación:	**Bolivia - Alemania**
Departamento:	**Beni - Baviera**
Ciudad:	**Trinidad - Munich**

También a los entrañables amigos, paisanos, que dejando a sus familias y a su país, vinieron a trabajar por su nueva patria, luchando contra las contingencias y adversidades, que, pese a sus múltiples contradicciones, supieron contribuir a su nuevo hogar, deseando ardientemente el progreso del pueblo donde echaron raíces, lo que para ellos fue su segunda patria.

2. CREACIÓN DEL DEPARTAMENTO DEL BENI

Fue el 18 de noviembre de 1842 sobre la base de la Gobernación político - militar de Moxos y Apolobamba que el Mcal. José Ballivián Segurola, como Presidente de la República creó el Departamento del Beni con este histórico Decreto:

José Ballivián, Presidente de la República, etc.

Considerando:

1. Que, la separación de la Provincia Moxos del Departamento de Santa Cruz, por Decreto de 6 de agosto último, ha producido los ventajosos resultados que el gobierno se propuso y que en tan corto tiempo se ha conocido la utilidad de esta medida.

2. Que, para dar mayor impulso y extensión a los importantes objetivos de dicho Decreto y para facilitar la comunicación de aquellas vías de comunicación y multiplicar las colonias que se van estableciendo, es necesario darle una organización conforme a los demás Departamentos de la República.

3. Que, las Provincias de Caupolicán y Yuracarés por su inmediación a la de Moxos, la confluencia de sus ríos y su situación topográfica están llamadas a componer un Departamento con ventajas recíprocas.

Decreta:

Art. 1. Se erige un nuevo Departamento de la República, compuesto de las Provincias de Moxos, Caupolicán y Yuracarés que se denominará "Departamento del Beni".

3. EMPRESAS EXTRANJERAS EN LA AMAZONIA

En la Provincia Caupolicán y el Alto Beni de la Amazonia Boliviana, cuando corría el año 1850, comenzó la explotación del árbol de la Quina, (Chinchona officinals), ésta llegó al auge de su precio en el mercado internacional debido a la demanda cada vez mayor de la industria farmacéutica por la corteza de este árbol, que se la utilizaba en la elaboración de la Quinina, fármaco eficaz para el tratamiento de la malaria, por su formidable efecto antifebril.

Así, la capital de la Quina se constituyó en Reyes, en el Beni, y todo el negocio transnacional del producto desde allí se operaba.

Las firmas encargadas de su comercialización y exportación a Europa fueron alemanas: la Casa Braillard & Cia. y la Casa Otto Richter.

Estas firmas mandaron construir caminos como el del Yata a Mapiri para sacar este producto a los mercados de Europa.

La explotación de la Quina llegó a su fin en los años 1874 - 1876, con la baja ostensible de su precio, dejó de ser un buen negocio, esto fue a causa de que los ingleses habían plantado la Chinchona officinalis en sus colonias de África y se obtenían, como consecuencia, precios ventajosos con el incremento de la producción a escala internacional. Esto demuestra que nuestras riquezas nos las han saqueado desde muchos años atrás.

La cotización de la Quina boliviana no fue más competitiva, por lo que las firmas se vieron forzadas a dedicarse a la agricultura como único recurso de sobrevivencia.

4. ACTIVIDADES INDUSTRIALES Y COMERCIALES DE LOS ALEMANES EN LA AMAZONIA BOLIVIANA

Los alemanes, desde su llegada, estuvieron ligados al progreso de la comunidad y de las actividades comerciales, entre los que podemos indicar a Bodo Clausen, suizo alemán, Máximo Henicken, oriundo de Hamburgo, Bodo Clausen fue el pionero en establecer el comercio europeo en Reyes y San Buenaventura.

Con el incremento vertiginoso de la goma elástica que alcanzó su auge más alto entre los años 1892 - 1897 se establecieron numerosas firmas comerciales, además de la Braillard Clausen & Cía., Richter & Cía. y Suárez Hermanos, que cobijaban en su seno a numerosos alemanes y suizos.

La Haberland's & Cía., la Salvatierra Krauss, en 1892, y entre los años 1897 1907 las agencias aduaneras Alfredo W. Barber & Cía. y Arnold & Cía. sucursales de la Zeller Villinger & Cía., Wictendahl & Cía. y la Casa Comercial Gustavo Demmer.

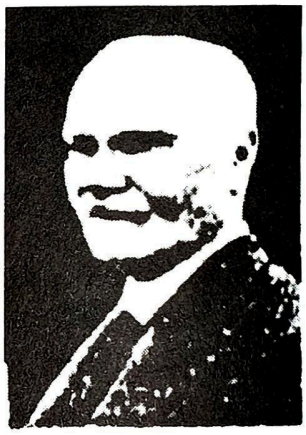
Entre los impulsores del desarrollo de Riberalta, en esa época, muchos fueron alemanes como los hermanos Seiler, Francisco Ritz, Federico Hecker, también estaba el Dr. Guillermo Weis, era dentista, el Dr. Ricardo Caspary, médico cirujano.

En 1907 llegaron otros súbditos alemanes como el Dr. Federico Fernholz, médico cirujano, don Carlos Rodolfo Cerball, mecánico del astillero, Gustavo Rapp, profesor de la Escuela Técnica de Navegación Fluvial. En 1918, otros alemanes que se desempeñaban en diferentes funciones fueron Frederiksen Herzig, Enrique Guisse, Teodoro Hoffman, y hacia el año 1918, don Máximo Heniken fue nombrado Cónsul alemán en Riberalta.

El comerciante alemán tenía como característica su activo y hábil emprendimiento, no se dedicaba sólo a su negocio, sino lo expandía en diversas actividades, entre los que podemos mencionar a Emilio Zéller que después de ser comerciante minorista, en el transcurrir de los años, se convirtió en comerciante mayorista, era importador y exportador.

Una de las principales casas comerciales fue la Casa Zeller de Mozer, esta fue fundada por Emilio Zeller, que llegó a convertirse en el mayor empresario mayorista e industrial del oriente boliviano.

Casa
ZELLER de MOZER
y CIA.



Don Emilio Zeller

5. SURGIMIENTO DE LA EXPLOTACIÓN DE LA GOMA

La explotación de la goma fue una salvación para aquellos industriales que se dedicaban en la región amazónica a la extracción y compra de la Quina. La sucursal de la Casa Braillard en Reyes ante la declinación del precio de la Quina, decide dedicarse a la naciente extracción de la goma. Su gerente, Federico Bodo Claussen, suizo-alemán, encomienda esta acción, en 1884, a su paisano Máximo Heniken.

Otro súbdito alemán Otto Richter inició su negocio con la goma y abrió una sucursal en Riberalta. Los pueblos del Noroeste, con la explotación del "Vellocino de oro", atraen febrilmente más y más a una creciente población migrante, Riberalta, Villa Bella y Cachuela Esperanza adquieren un dinamismo inusitado, tornándose en las poblaciones más importantes de esta región, mientras por el lado del Iténez, Magdalena y Baures se volvieron activas y florecientes.

El Gobierno crea sus aduanas en Villa Bella, Guayaramerín y Manaos, para fiscalizar el ingreso de inmigrantes e implantar gravámenes aduaneros a la explotación y exportación de la goma.

Las principales casas comerciales abrieron sucursales e instalaron sus agencias aduaneras en estos puertos.

En 1885, don Otto Richter encomienda a su paisano suizo - alemán Hugo Boeger, la sucursal de su firma. En 1889 éste muere súbitamente por el hundimiento de la lancha "Braillard", por lo que la sucursal que él dirigía pasó con sus activos y pasivos al alemán Hugo Winkelman oriundo de Berlín, él desde su llegada a esta región tuvo una activa participación.

Un intenso tráfico de motores movió esta nueva riqueza amazónica. Como las empresas crecieron desmesuradamente, a través de sus agentes en Europa, contrataron contadores, médicos, dentistas, mecánicos, ingenieros, topógrafos y profesionales de muchas otras especialidades, especialmente alemanes.

La fama adquirida por el alemán como competente, eficiente, metódico, disciplinado inteligente, responsable y laborioso se extendió por todas partes, ésta fue la razón por la que se prefería al profesional alemán y no había ninguna empresa que no tenga en ella trabajando a uno de ellos.

Una de las más destacadas personalidades de esa época fue el Dr. Antonio Vaca Diez, distinguido patricio nacido en la capital del departamento del Beni, Trinidad, movilizó en Europa una corriente económica para poder consolidar su empresa de vertebración y colonización del Noroeste del país. Su gerente general era Don Bruno Arnold, un contador alemán que era el encargado de la organización y administración de su empresa, gracias a él este centro fue un modelo de organización, por lo que se constituyó en un núcleo de propagación cultural y civilizadora hacia toda la selva del Noroeste.

Cuando falleció este prohombre, Dr. Antonio Vaca Díez, su firma del Orthon con su activo y pasivo pasó a "The Orthon Bolivian Rubber Cía. Ltda." con asiento en Londres y la gerencia quedó confiada a los alemanes Bruno Arnold y Federico José Hesse.

6. LA CASA SUÁREZ HERMANOS Y LOS SÚBDITOS ALEMANES

Con la prematura y súbita muerte del patricio trinitario Dr. Antonio Vaca Díez,

llegó también a su final el soñado proyecto de colonización del territorio, esto también tuvo por consecuencia la disolución paulatina de la gran empresa "The Orthon Rubber Company Ltda.", adquiriendo sus acciones la Casa Suárez, que se transformó desde entonces en un gran imperio económico que traspasó con sus intereses las fronteras del país.

Don Nicolás Suárez estructuró una formidable organización administrativa en su empresa, la que fue entregada a un eficiente equipo de contadores y gerentes suizos y alemanes, que llevaron sus negocios, brillantes e idóneos, con orden y responsabilidad.

Estos profesionales eran contratados por tres años en común acuerdo. La Casa Suárez Seiler de Riberalta tenía en Suiza una oficina encargada de traer personal técnico, así fue como muchos suizos y alemanes emigraron a esta región.

Entre los suizos y alemanes que fueron contratados por la Casa Suárez, tenemos a Alfredo Ufenast, Gustavo Kaiser, ambos llegaron a ocupar el cargo de Apoderados Generales de la empresa.

René Brandt también contador de la sucursal en Riberalta de esta firma y también apoderado especial en Cachuela Esperanza, otro fue Ernest Lenteneger, éste era yerno de Don Nicolás Suárez, él se hizo cargo de administrar una barraca y después los intereses ganaderos de la firma que tenía como asiento Loma Suárez sobre el río Ibare, cercana a Trinidad.

Otros alemanes que llegaron contratados fueron José Feichtner como gerente de la administración de la sucursal en Bahía (Río Acre, hoy Cobija – Pando), en 1907 el mecánico alemán Alberto Conrad, que llegó primero a San Ignacio de Velasco contratado por "La Casa Zéller", trabajó después en Cachuela Esperanza para la Casa Suárez y por último en Loma Suárez, otro fue Enrique Greminger Kehlhofer, suizo - alemán.

7. RED DE VAPORES DE LAS EMPRESAS ALEMANAS

Los alemanes se aunaron y constituyeron firmas comerciales. Llegaron a tener verdaderas flotillas de lanchas y vapores que permanentemente hacían servicios transportando pasajeros y cargas, surcando continuamente los ríos del Beni desde el noreste hasta las regiones del sur de la amazonía boliviana, vinculando el Territorio de Colonias, Beni, Cochabamba y Santa Cruz, realizando un formidable servicio interdepartamental con mucha seriedad en los horarios de llegadas

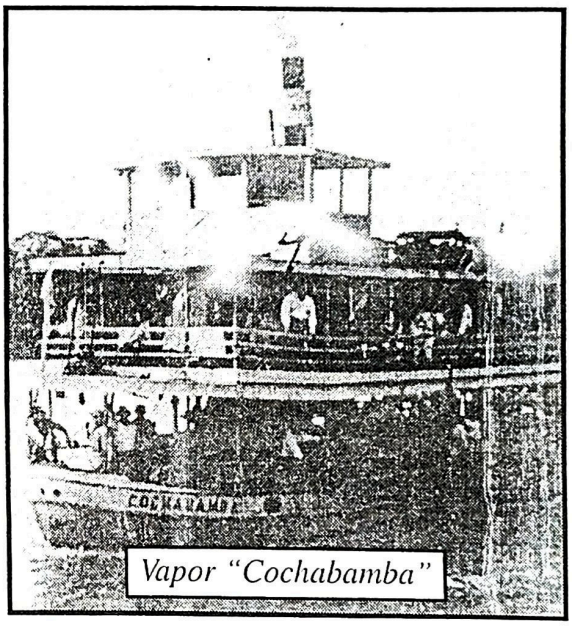
y salidas, dando de esa manera confianza a sus clientes, éste perfecto servicio de transporte es añorado actualmente. La empresa propietaria de estas lanchas fue la Casa Comercial Zeller Villinger & Cía.

El año 1917 el Puerto Velarde era un activo puerto donde llegaban y salían vapores continuamente cargados de productos, como también de pasajeros de y a Puerto Ballivián puerto oficial de Trinidad.

Entre sus vapores se contaban las lanchas "Cormoran" comandada por el súbdito alemán Arturo Martens, la "Siglo XX", "Amboró", "Parabanó" y el "Doctor Grether".

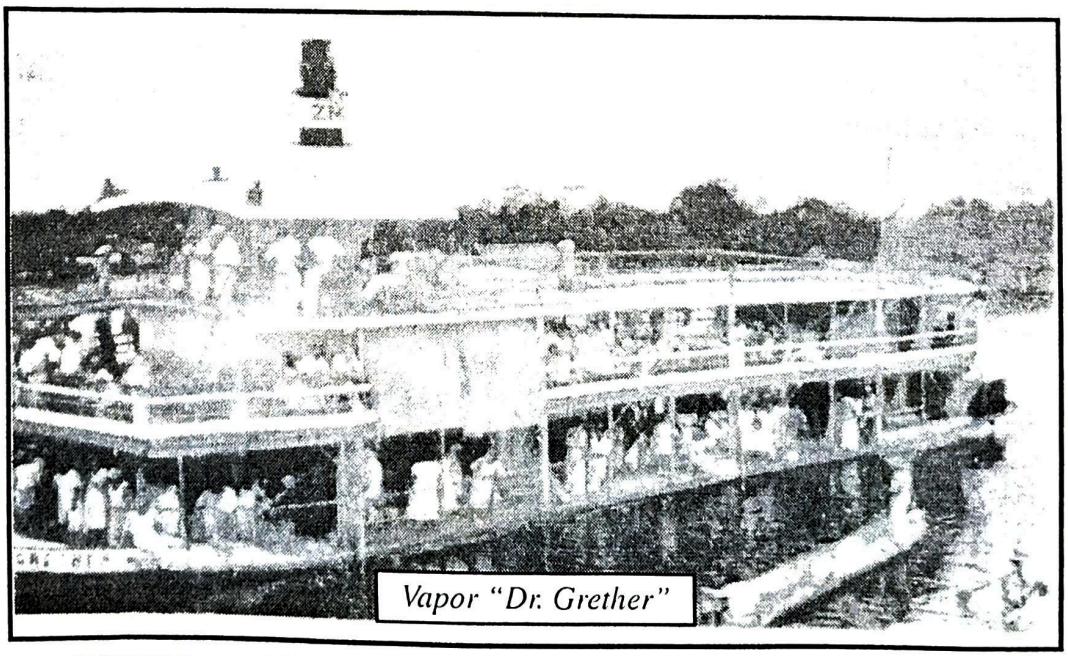
Puerto Velarde se localizaba a 210 Km. de la ciudad de Santa Cruz.

La Casa Barber & Co. cuya sede principal radicaba en Cochabamba, era otra de las empresas alemanas que con sus vapores surcaban los ríos de la amazonía boliviana.



Vapor "Cochabamba"

Estos vapores eran conducidos generalmente por expertos alemanes. Los vapores "Parabanó", "Amboró" y "Doctor Grether" adquirieron reconocida pericia recorriendo los ríos desde Guayaramerín a Todos Santos y a Cuatro Ojos, por allí se los conocía con el nombre de "Náuticos del Mamoré".



Vapor "Dr. Grether"

IV. BIOGRAFÍAS DE LOS ALEMANES QUE INGRESARON A LAS BENDITAS TIERRAS DE MOXOS

Estas verdes y hermosas pampas del Gran Paititi, bendecidas por la madre naturaleza, han tenido en su historia innumerables épocas de grandeza, que inclusive traspasaron las fronteras no sólo territoriales, sino también culturales y sociales. Por la benevolencia de este jirón patrio, muchos extranjeros emigraron con fines de aventura, curiosidad, otros; pero generalmente ese magnetismo propio y único los ha hecho quedarse por siempre en ella, formar una familia y engrandecerla con el fruto de su trabajo honesto. Aclaro que, cuando me refiero a la travesía de los inmigrantes alemanes al Beni, conscientemente quiero indicarles que he tomado en cuenta a todas las personas de cultura y lengua germana, es decir, la antigua Prusia, como: Los Suizos, Austríacos, Alsacianos, Bálticos, Carpáticos, etc. También les explico que de acuerdo a la llegada de las biografías las fui colocando, gracias por comprenderme.

Entre los que ingresaron a Trinidad podemos enumerar a don Pablo Heinrich Ludwing, don Francisco Henrich Plim, don Hellmuth Abel Gaede, Fernando Altstadt Lauth, Juanita Rudolph de Altstadt, Carlos Bause Hennins, Bruno Boheme, Rodolfo Bolling, Rodolfo Brüening, Pablo Busch, Ricardo Caspary, Juan Cordes Ernesto Dellién, Walter Diederich, Enrique Greminger, Alfredo Gerbert, Walter Hoenscht Gillsch, Ricardo Hermann Fiele, Adolfo Hillman, Emilio Keller, Ricardo Kohler, Ricardo Fuyher, Ernesto Lambert, Arturo Maertens, Guillermo Richter Schneider, Alberto Natusch, Manuel Roth von Torwn, Guillermo Sacharías, Hans Schlink, Oscar Stroebel, Klaus Ulrich, Schmidt Deumeland, Germán Spenhai, Carlos Spenhai, Hans Schismid, Guillermo y Erwin Troester, Bruno Westerman, Hugo Winkelman, Raúl Wichtendhal, Kurt Julow, Gustavo Jeske, Víctor Bloke.

A todos los familiares que con mucha gentileza me han hecho llegar la monografía y biografías de estos súbditos alemanes que están en esta lista, les quedo muy agradecida, porque eso es amar y honrar a sus progenitores. Ustedes me han ayudado a plasmar para la posteridad lo que he investigado y hoy lo presento.

A mi memoria se agolpan los recuerdos. Cuando se juntaban entonando canciones de sus lugares de origen tomándose de los brazos y balanceando la cabeza mientras saboreaban su bebida predilecta: la cerveza. Los alemanes son muy dados al canto y a la música. En Trinidad, todos los domingos, se reunían en la casa de la Sra. Juanita de Altstadt, don Pablito Heinrich, don Wálter Hoensch,

don Carlitos Bause, don Hellmuth Abel, y en fin tantos otros paisanos, allí con la gentileza que le caracterizaba, don Fernando Altstadt atendía personalmente a todos los visitantes, escuchando y entonando las bellas melodías como *Otanen Bau*, *Tornasorrento* y también nuestras canciones como *En las Playas del Beni*, las que algunos alemanes habían transitado durante su juventud, como también la canción *Lágrimas del Alma*, predilecta de don Pablito, en fin tantos bellos recuerdos que ni con el transcurrir de los años podremos olvidar los que los amamos y honramos sus memorias. En nuestra casa nunca faltó un paisano para compartir, charlando con don Pablito las peripecias que habían pasado hasta llegar a Trinidad y brindar por su amada y lejana tierra, con un vaso de cerveza.

Estas son las familias que me hicieron llegar su historia y fotografías de sus progenitores, a continuación las hago conocer:

1 FAMILIA HEINRICH BALCAZAR

Pablo Heinrich Ludwing

Pablo Heinrich Ludwing

Nació en Munich, Alemania, el 9 de enero de 1899. Sus padres fueron Leonardo Heinrich y Rosa Ludwig.

Don Pablito tuvo siete hermanos, tres mujeres y cuatro hombres. Fue hacia el año 1914 que estalló la Primera Guerra Mundial, cuando don Pablito, a la edad de 15 años, fue reclutado para luchar en esta guerra a favor de su país, a bordo de un submarino. Vivió momentos difíciles y muy tristes, ya que en esa guerra perdió a un hermano y todo su país fue destruido... fue así que con su alma llena de angustia y dolor abandonó su país con destino a América en busca de nuevos horizontes, en una gran aventura, empezando una difícil travesía por aire, tierra y mar. Navegó el Océano Pacífico,

luego salió al Atlántico, por la República del Brasil, llegando al Beni, en Bolivia, por el río Amazonas, ingresando al río Mamoré, concluyendo su aventurado viaje en el puerto oficial de entonces, el Puerto Ballivián en la provincia Cercado, capital Trinidad.

Una faceta muy importante de su recia personalidad es que jamás dejó de ser súbdito alemán, pues constantemente decía que él amaba y respetaba la tierra de sus antepasados, y, al Beni, la tierra que lo acogió y donde formó su hogar.

Esto llenó de orgullo y fortaleció la personalidad de sus descendientes, ya que como él decía, el hombre digno tiene que amar y respetar tres cosas en la vida: A Dios, a la patria y al hogar, con esta convicción crecimos sus hijos. En su familia, es considerado como un paradigma de respeto, dignidad, honradez, amor y ternura.

Contrajo matrimonio con la señorita Delia Balcázar Chávez, en la ciudad de la Santísima Trinidad, capital del Departamento del Beni, sus hijos son: Luis Freddy, profesional, Teniente Coronel, Doctor en Derecho, Ciencias Políticas y Administrador de Empresas, Teresa Elisabeth, Delia y Christy, educadoras normalistas, Isolde, Administradora de Empresas, primer Notaria de Fe Pública del Beni del sexo femenino, Tyrone, economista, hoy un brillante empresario privado, el otro hijo fue nuestro inolvidable Pablito, quien a la edad de 17 años falleció en un accidente en la laguna Suárez, muerto por un compañero del Colegio Nacional 6 de Agosto.

De estos hijos nacieron los siguientes nietos: Gery Freddy, Cristina, Yovana, Katiuska, Alexander, Pablito, Sissy, Eduardo, Issel, Heinar, Erika, Dyrce, Ximena, Pablito, Rodrigo Simón, Taryn, Mónica Isolde y Gina María.

Durante muchos años trabajó en la Casa Zeller, perteneciente a una compañía alemana, que también tenía lanchas. Gran parte de su juventud la pasó navegando los ríos del Beni a bordo de la lancha "Parabanó". Durante sus innumerables viajes prestaba invalorables servicios a muchas personas y especialmente a los bolivianos que fueron a la Guerra del Chaco. Realizaba viajes hacia Guayaramerín y Todos Santos, siendo uno de los medios de transporte de pasajeros más importantes en aquella época, entre los años 40 y 50 del s XX. Luego trabajó en el vapor "Dr. Greter", también de dueños alemanes, posteriormente navegó los ríos del Beni, a bordo del motor de Don Jorge Agüero, súbdito argentino, y años después fue administrador de la Casa Pinto Agüero de Enrique Pinto.

Fue hombre muy querido y respetado por su honradez, sencillez y más que todo por su bondad.

Hizo honor a su país de origen, sirviéndose siempre su vaso de cerveza, brindando su primer trago por ese su amado país tan lejano y añorado al que jamás volvió.

Su identificación con los problemas y anhelos del Beni fueron patentes, ya que siempre deseaba ardientemente el progreso de estas benditas tierras donde echó sus raíces.

Cariñosamente lo llamaban "Don Pablito", quienes le conocían, seguramente por su rostro que irradiaba dulzura, con esos ojos verdes que generalmente estaban con lágrimas, quizás sintiendo su cuota de dolor que tuvo desde muy temprana edad. En la ciudad de Trinidad, donde pasó toda su existencia, fue fundador del Club Social "18 de Noviembre", por lo que le entregaron un pergamino de reconocimiento.

También hacia el año 1942 juntamente con un grupo de amigos se organizaron en una Asociación de Empleados Públicos de Industria y Comercio, construyendo entre otras cosas, un Mausoleo, quizás el primero del Cementerio General, que aún se mantiene no obstante los 53 años de su construcción, se levanta imponente al lado del mausoleo de la familiá Velasco Cuellar.

En el año 1979, al cumplir sus 80 años, escribí una poesía titulada "Mi Tata", dedicada a él, que la transcribo a continuación:

Mi Tata

Hace casi un siglo que naciste mi Tata
en tierras muy bellas bien lejos de aquí,
llegaste tan joven, tan guapo, tan recio
en busca de cariño, de amparo y de fe.

Así tu llegaste mi Tata querido
a estas tierras de Moxos, tierras de Enín
desde ese momento, mi Tata adorado
quedaste prendado de este bello Edén.

Desde Munich mi Tata, te viniste un día

con tu alma llena de angustia y dolor
al ver tu bella patria tan triste y sombría...
a tus hermanos muertos, muertos por doquier
a tu Alemania amada la asoló la guerra
allí sólo había tristeza y dolor
así te viniste mi Tata querido
y aquí encontraste amistad, paz y amor.

Los ríos del Beni navegaste mucho
a bordo del vapor "La Parabanó "
el "Dr. Grether", el motor de Agüero
allí tuviste muchos amigos
los jóvenes de entonces...
Walter Diederich, Panchito Henrich
don Carlos Espenhai, Pablo Balzer,
don Carlos y Enrique Herrera
don Adam Bravo, Rodolfo Pinto, Pablo Menn
don Helmuth Abel, Walter Hoentsch,
Rodolfo Bolling, Juan Adad...
y muchos otros que no alcanzaría yo aquí a enumerar.

Viajaste por aire, por tierra, por mar
tuviste percances, pasaste miserias
llena tu alma noble de tantas amarguras
Dios quiso, encontraste una buena moza
que te llenó de encanto y te robó entero todo el corazón.

Con Delia, nuestra madre, formaste mi Tata querido,
a esta tu familia de la cual ustedes son
sus estrellas, su luz.

Tu primera alegría, fue tu hijo Freddy
luego vino Nena, también Piba y Tita,
la Isolde, el Pablito, la Cristhy, el Tyrone
ellos son el fruto de tu gran amor
para todos eres el Tata querido
que les dejó de herencia, dignidad y amor.

¡Mi Roble!, tus ramas hoy están felices
porque es la Chope Piesta Familiar

que estamos festejando...
porque tú mi Tata, mi Tata querido,
cumples ochenta, tus ochenta años.

A Dios, le pedimos mi Tata bien amado
que te deje a nuestro lado por muchos años más
¡Mil felicidades!, en éste gran día
nueve de enero del setenta y nueve
mi viejo, mi roble, mi Tata querido
para toda la familia tú eres
la estrella que nos guía
y alumbra los días de nuestro existir...

Don Pablo Heinrich Ludwig

Nuestro amado padre falleció en Trinidad a la edad de 85 años, el 27 de noviembre de 1984, dejando páginas escritas en la historia de nuestra navegación y el cariño y recuerdo de todos sus descendientes que los sintetizan en el epitafio, en la lápida de su tumba que dice estas sencillas y profundas palabras "*Viejingo... gracias...*" Gran homenaje póstumo a un hombre inolvidable.

2. FAMILIA HENRICH

Franz Henrich Plim

Franz Henrich Plim

Nació en Amstetten, Austria, el 26 de marzo de 1876, alemán, hijo del matrimonio John Henrich y Josefina Plim. Para comprender la nacionalidad de las personas, es necesario aclarar que en toda Europa rige el Jus Sanguini, según el cual los hijos conservan la nacionalidad de sus padres y no la del lugar de su nacimiento. Su profesión era mecánico tornero y especialista en máquinas a vapor.

El año 1905, o sea a sus 29 años de edad, vino a Bolivia contratado por la firma Zeller, Mozer y Cía., para la instalación de la refinería de alcohol en "Las Barreras", departamento de Santa Cruz.

Concluido este trabajo y para ampliar su radio de acción, esta firma resolvió incursionar en la navegación de los ríos del Beni importando de Alemania vapores fluviales que debían ser ensamblados en nuestro departamento. Para cumplir este propósito, la nombrada firma trasladó a Franz Henrich al Beni. Fue así como Franz Henrich dirigió el ensamblaje de las diferentes lanchas a vapor que importaba la Casa Zeller, instalando para este fin un astillero denominado "Buenos Aires", sobre el río Mamoré, cerca del Cantón San Pedro. Simultáneamente asumió las funciones de comandante y maquinista de los vapores que iba ensamblando. Cubría las rutas desde Cuatro ojos y Todos Santos hasta Guayaramerín, ambas con base en Trinidad.

Fue entonces que conoció en Cuatro Ojos a la señorita Julia Arauz Ruiz, hija del Dr. Rodolfo Arauz y de doña Peregrina Ruiz, con quien contrajo matrimonio. El año 1907 nació su primer hijo, Francisco, dos más murieron de meses, luego nacieron Gustavo, el año 1910, Julia el año 1911, Rodolfo el año 1912 y Jorge, el año 1913. Este último año viajó a Alemania con toda su familia, con la idea de dejar allí a sus hijos para que entren a la escuela y conserven su nacionalidad alemana y luego volver a Bolivia trayendo una fábrica para elaborar

productos derivados del cacao. La mala suerte hizo que, a poco de llegar a Alemania, estalló la Primera Guerra Mundial y, como alemán, fue movilizado. Por su especialidad fue destinado a la Fábrica de Armas Skoda Berck, en lo que hoy es la República Checa, que formaría parte del Imperio Austro-Húngaro, perteneciente a la Alemania de entonces, fábrica que continua en funcionamiento hasta nuestros días.

Demás está imaginar las peripecias que pasó allí la familia Henrich - Arauz. Pasada la guerra, el año 1922, tuvo que regresar a Bolivia sin haber podido cumplir ninguno de sus planes y con la familia aumentada pues allí nacieron Josefina y Elsa. Vuelto a Bolivia, Franz Henrich fue nuevamente contratado por la Casa Zéller, siempre en el trabajo de ensamblaje de lanchas a vapor y como comandante - maquinista de las minas.

El asiento de su familia fue siempre la ciudad de Trinidad, donde nacieron sus hijos Blanca, María Luisa y María Deisy. Hizo estudiar a todos sus hijos, uno de ellos ha sido Ministro de Estado, el aeropuerto de la ciudad de Trinidad lleva el nombre de Jorge, quien fue héroe de la Guerra del Chaco, herido en la batalla de Boquerón en la pasada guerra con el Paraguay. Don Panchito, fue solicitado para hacerse cargo del suministro de agua a la ciudad de Trinidad, elemento que se extraía de la Laguna de "La Bomba".

Pasada la guerra del Chaco, el año 1935, fue contratado por la Casa Barber, para prestar sus servicios como comandante del vapor "Río Chapare". Franz Henrich navegó los ríos del Beni como comandante de lanchas durante más de treinta años. Fue el primero en navegar el Corte "Toribio" con una embarcación a vapor, cuando sólo era una zanja.

Se retiró de la Casa Barber el año 1939 e instaló su propio taller y con un pequeño torno fabricaba repuestos para motores que no se conseguían en plaza. Él mismo fabricaba las herramientas para su torno. Su habilidad era admirable, desde fabricar bielas y rectificar cilindros de motores, hasta componer las lanzaderas de las máquinas de coser de las viejitas del Cabildo Indigenal.

Su vida fue un ejemplo de honradez, responsabilidad y dedicación al trabajo. Una de sus consignas era "*No hay que dejarse vencer con las dificultades de la vida*" y así trabajó hasta su muerte. Falleció el 18 de mayo de 1975, cuando le faltaban pocos meses para cumplir cien años de edad. Su muerte causó un gran pesar en nuestro pueblo que siempre lo apreció y lo llamaba cariñosamente "don Panchito".

3. FAMILIA ALTSTADT - RUDOLPH

Ferdinand Altstadt Lauth

Ferdinand Altstadt Lauth

Nació en la ciudad de Frankfurt en Main, Alemania, el 14 de diciembre de 1906.

Dedicado a las actividades de comercio hasta el comienzo de la Segunda Guerra Mundial, se alista a los 33 años y participa en varios episodios en el primer frente. Luego es trasladado y ascendido a suboficial formando parte de un batallón de comunicaciones. Dos veces, los años 1942 y 1944 fue internado en un Hospital Militar. Pierde en acción a su único hermano menor, pérdida que lo afectó muchísimo.

En plena guerra, el año 1944, contrae matrimonio con doña Hanna K. Rudolph, fruto del cual nace su primogénito de nombre Frank, que fallece dos años mas tarde debido a una meningitis y falta de antibióticos, ausentes éstos por causa de la guerra.

Al ser liberado, trabajó en el Consulado Alemán en Bruselas y corto tiempo después, con su señora y su segundo hijo, Peter Ferdinand Altstadt Rudolph en el barco "La Reina del Pacífico" viajó a Sud América. Llegado a Bolivia y con corta estadía en La Paz y Cochabamba, se establece el año 1952 en la ciudad de Trinidad definitivamente. Trabajó como Gerente de la Droguería INTI y se entregó, con su señora esposa, a la sociedad trinitaria. Impulsor del Centro Cultural Boliviano - Alemán. Fue socio del Club de Tenis Trinidad y Club Social 18 de Noviembre; preparaba finos tragos y era muy aficionado a la música clásica, poseía una verdadera colección y contribuyó con sus discos cuando empezaba a emitir la recordada Radio "Ibare".

Falleció en la ciudad de Trinidad el mes de Agosto de 1982. Fue un varón ejemplar, digno esposo, padre y amigo inolvidable para todos.

Hanna Kathe Elizabeth Rudolph

Hanna Kathe Elizabeth Rudolph

Nació el 28 de mayo de 1913 en Querfurt – Alemania, de profesión Asistente Médico Técnica para institutos médicos en la especialidad de Laboratorio y Laboratorios de Rayos X, acreditado ante el Tribunal de la Universidad de Halle Alemania, mereciendo un promedio sobresaliente, el 5 de abril de 1934.

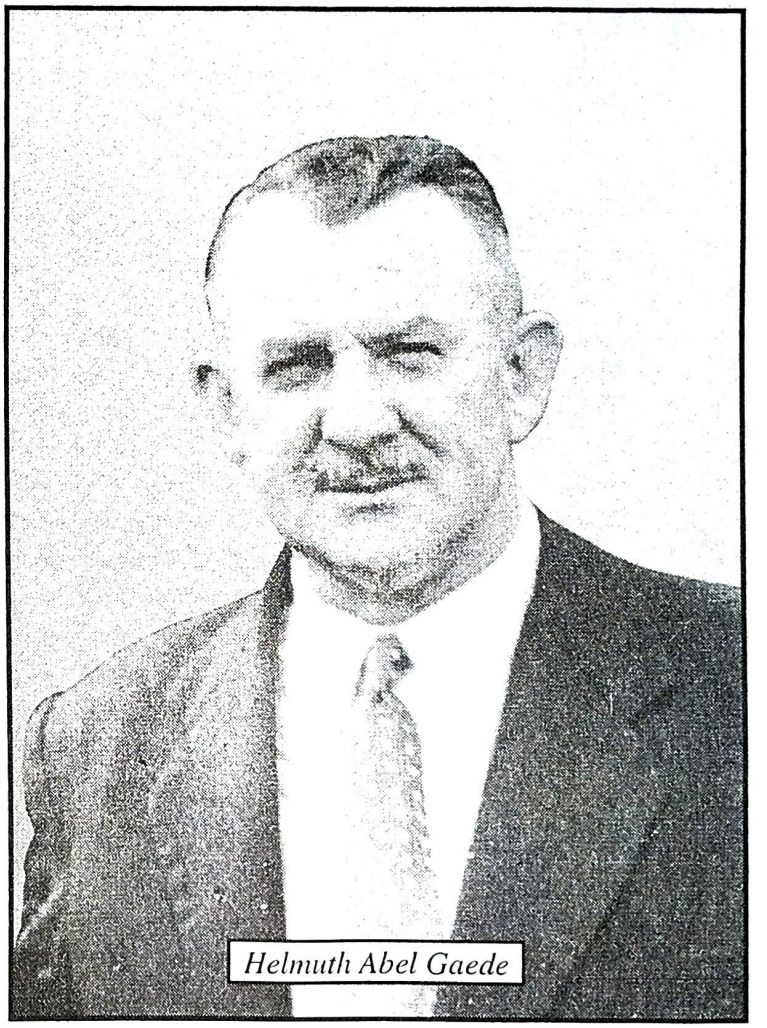
Hasta el año 1939 ejerció en el Hospital KARSFELD en la ciudad de Halle. Durante la Segunda Guerra Mundial ejerció como voluntaria en el servicio Hospitalario y actividades de la Cruz Roja, tanto en el cuidado de prisioneros de guerra como de soldados. También trabajó en el instituto Sachsiches Serumwer A.G. en la investigación de vacunas contra la viruela, el año 1944.

En nuestra ciudad y a petición de los profesionales médicos de aquel entonces, organizó y se hizo cargo del Laboratorio del Hospital "Germán Busch" el año 1956, también a partir de esa fecha empezó a trabajar en el Centro de Salud. Se desempeñó como Jefa del Laboratorio del Hospital Busch, hasta el año 1976 y a partir de allí, exclusivamente en su Laboratorio. Se constituyó en la pionera en este campo profesional y no negaba jamás la atención a la gente de escasos recursos económicos. El ejercicio profesional le absorbía casi todo su tiempo.

A pesar del excesivo trabajo, se dedicaba a otras actividades y una de sus aficiones era la elaboración de tortas, exquisitas, y que muchas personas aún recuerdan. Realmente fue una dama valerosa, por sus numerosos méritos se hizo acreedora a muchos reconocimientos, fue un ejemplo para todas las mujeres del Beni y Bolivia toda.

4. FAMILIA ABEL – BAUSE

Hellmuth Abel Gaede


Helmuth Abel Gaede

Don Hellmuth Abel Gaede, nació en Berlín el 6 de marzo de 1900. Fue un gran futbolista en sus años juveniles, habiendo jugado en equipos de Primera División en Hamburgo. Llegó a Bolivia en el año 1927, como contador de la firma Alfredo Barber (Des-pués Kurt Yulow) de Trinidad.

A su llegada a Guayaramerín, se presentó al Cónsul de Alemania en esa ciudad don Carlos Bause Hennings, donde conoció a su hija, la señorita Virginia Bause Herrera, recién llegada de Alemania, con la que contrajo matrimonio el año 1932 y formó un hogar digno y honorable en la ciudad de Trinidad, del cual nacieron sus hijos: María Esther, Carlos, Irmgard, Rolf, y Hellmuth Abel Bause.

Fue propietario de la lancha "Río Chapare" desde 1930 hasta el 7 de abril de 1943, cuando naufragó en el río del mismo nombre. Luego trabajó para las firmas Zeller Mozer y Elsner y Cía., pasando a ser gerente durante muchos años. Fundó su propia Casa Comercial "Casa Abel", y fue propietario de estancias ganaderas. Hombre muy conocido y respetado en todos los círculos de nuestro departamento. Fundador del Club Social "18 de Noviembre", Rotary Club Trinidad, Cámara de Comercio, dirigente deportivo, haciéndose acreedor de un pergamino de la Federación Boliviana de Fútbol por sus años dedicados al deporte en nuestro departamento. Un equipo lleva su nombre hoy en día.

Falleció el 10 de enero de 1984 en Trinidad su ciudad querida. Su descendencia trabaja por el desarrollo de estas tierras benianas.

Helmuth Abel y su esposa, Virginia Bause

5. FAMILIA BAUSE – LEIGUE

Carlos Bause Hennings

Carlos Bause y su esposa, Esther Herrera

Don Carlos Bause Hennings nació en Hamburgo, llegó a Bolivia por el año 1910 como funcionario de la Casa Alberdi, que lo llevó a Riberalta desde la Argentina, por su experiencia en el comercio exterior, siempre estuvo en los puertos fronterizos (Villa Bella, Guayaramerín) al servicio de firmas comerciales. Radicado en Guayaramerín, ocupó el cargo de Cónsul de su país, donde al mismo tiempo fue gerente de la firma Zeller & Mozer. De su matrimonio con la distinguida dama cruceña, doña Esther Herrera, nacieron dos hijos: Carlos y Virginia Bause Herrera, los que desde su tierna edad hasta su juventud estuvieron en Alemania.

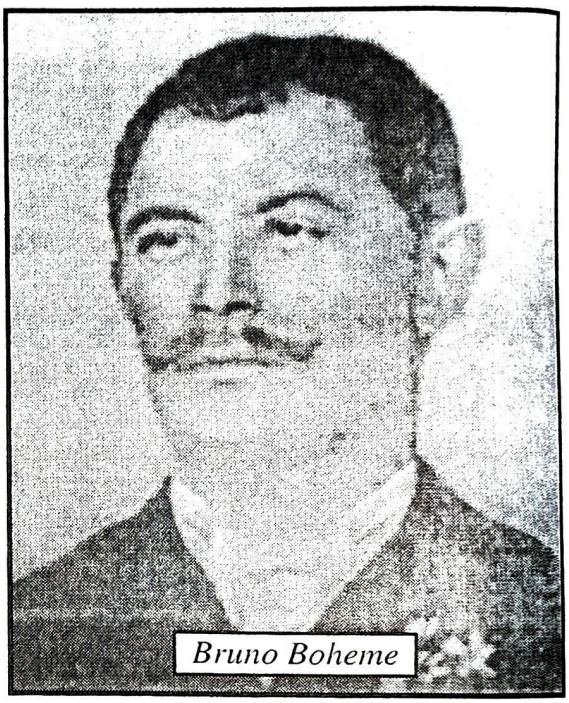
Fue una persona muy apreciada en Guayaramerín, conocida por su ayuda generosa a la gente de escasos recursos, falleció en esa ciudad el 10 de marzo de 1942. Su hijo Carlos Bause Herrera retornó de Alemania para presentarse de voluntario a la Guerra del Chaco. Don Carlitos, como le llamábamos se preocupó de enseñar el idioma alemán en la Universidad Técnica del Beni.

Su descendencia enorgullece a este jirón patrio, por su capacidad

6. FAMILIA BOHEME – VARGAS

Bruno Boheme

Nació en Hamburgo, Alemania, hacia el año 1900 se vino a Bolivia. Fue pionero en la navegación comercial, navegó muchos ríos de Bolivia. Ingeniero armador, llegó a Santa Cruz, y de allí se trasladó a Cuatro Ojos, donde había un astillero. Armó con mecánicos benianos y carpinteros cruceños y cochabambinos los vapores "Cocha-bamba", "Estrella del Oriente" y "Ana Catarina".



Bruno Boheme

En el año 1904 contrajo matrimonio con la distinguida señorita Elvira Vargas con quien tuvo seis hijos: Bruno, Teresa, Guillermo, Alfredo, Carlos y Elba Elvira, formando una linda familia.

Bruno Boheme con un amigo

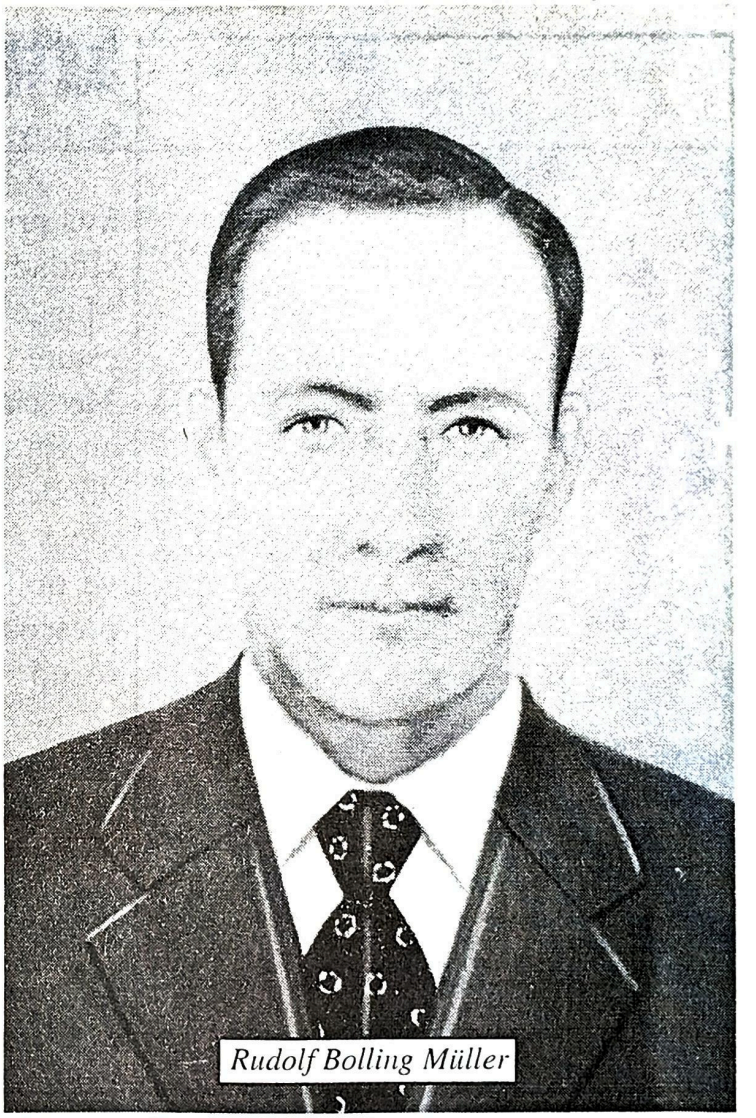
Don Bruno Boheme formó pilotos y mecánicos trinitarios, itonamas y movimas, que los acompañaron en toda su vida. Fue contratado por don Antonio Vaca Díez para armar la lancha "María Juanita". Murió en Cachuela Esperanza el 12 de diciembre de 1930, a la edad de 53 años. Los restos mortales de Don Bruno Boheme fueron trasladados a Trinidad, a su hermoso mausoleo en el cementerio, allí sus amigos y familiares le colocaron una placa que dice: "*Bruno, pionero en la navegación comercial de los ríos de Bolivia*".

Sus hijos Carlos y Elba Elvira mantienen hasta la fecha sus establecimientos ganaderos "Pojocure", "San Lorenzo" y "Santa Teresita", en la Provincia Cercado, cantón San Javier con excelente ganadería. Así, los alemanes generaron divisas a estas incomparables regiones benianas con su esfuerzo y trabajo tesonero.

7. FAMILIA BOLLING – SOTO

Rudolf Bolling Müller

El señor Rudolf Bolling Müller, nació en Beidenfleth, Alemania, el 21 de julio de 1904, hijo de Henrich Bolling y Cäcilie Müller.


Rudolf Bolling Müller

Llegó a Bolivia en el año 1934, ingresó desde la Argentina, primero a Villa Montes, posteriormente a Santa Cruz – Bolivia, y luego a Trinidad – Beni. Se dedicó a la ganadería. Le gustaba la navegación y era de profesión Mecánico de Motores, considerándosele uno de los mejores de la región.

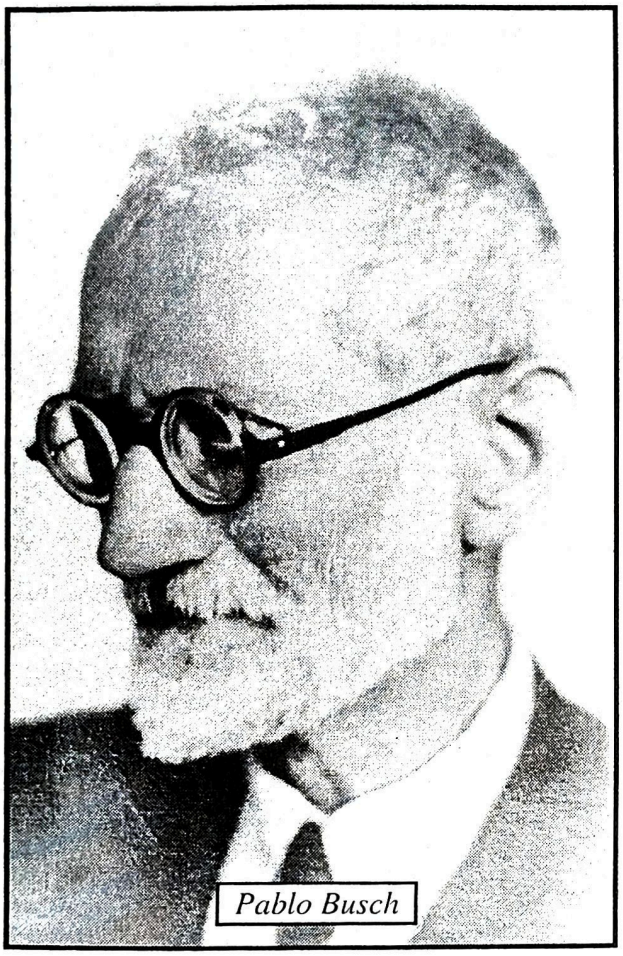
Todos lo recuerdan, pues fue el único que pudo arreglar, en 1947, el reloj de la Catedral de Trinidad, que se encontraba descompuesto. Era una persona generosa que no cobraba por sus servicios, se caracterizaba por ser muy solidario con sus coterráneos y extraños.

Contrajo matrimonio con la señorita Jesús Soto Rodríguez, del cual tuvieron 6 hijos: Conrado, Dolly, Kethy, Mery, Enrique y Marina. Sus nietos son: Johanes, Richard, Janeth, Bray y Vivian Bolling Suárez. Un biznieto: Brithman Bolling Hurtado.

Falleció el 11 de agosto de 1957 en la ciudad de Trinidad, a los 53 años de edad, a causa de un paro cardíaco. Fue un súbdito alemán honesto, trabajador y excelente padre y esposo que supo llevar siempre adelante a toda su querida familia.

8. FAMILIA BUSCH – ÁVILA

Pablo Busch



Pablo Busch

El doctor Pablo Busch, nació en Konigs Aue Sieswing – Holstein, Alemania, el 4 de noviembre de 1863.

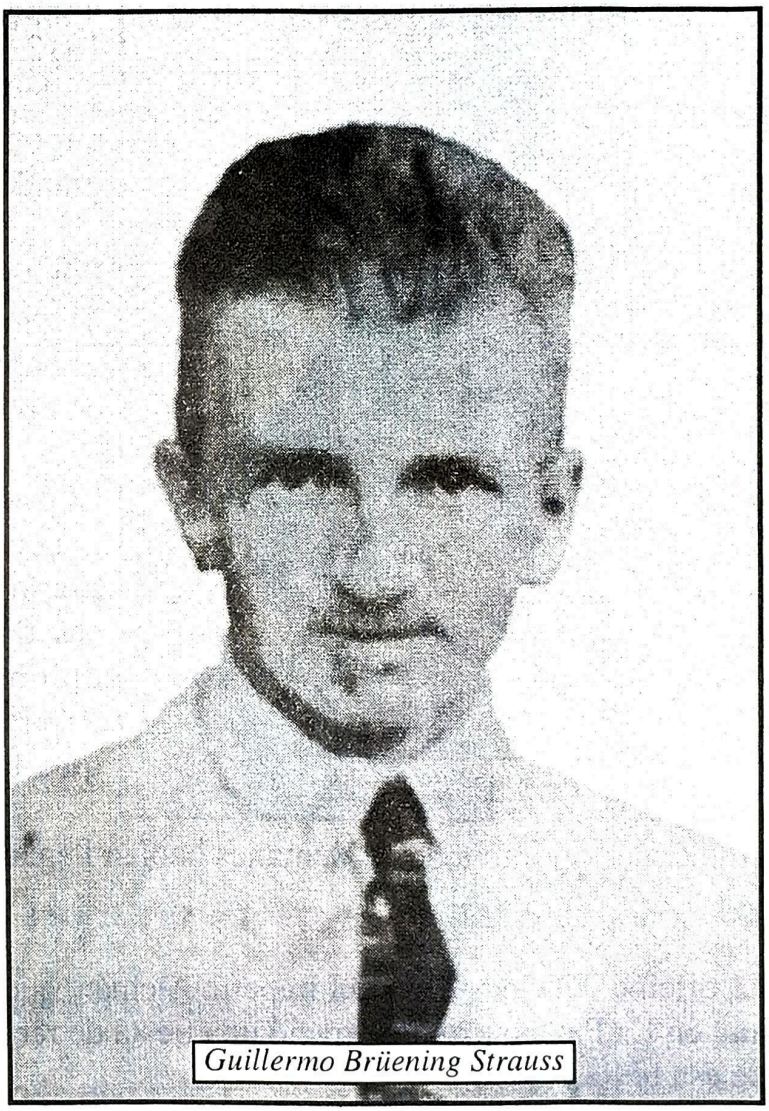
Sus primeros estudios los realizó en su ciudad natal. En las Universidades de Magdeburgo, Halle y Leipzig, realiza sus estudios universitarios en la Facultad de Medicina, especializándose posteriormente en Enfermedades Tropicales en Berlín, donde recibió el doctorado. Debido a sus ideas republicanas y antimonárquicas se ve obligado a emigrar a Sud América, previos estudios del idioma español, que llegó a dominar a la perfección.

Compró su pasaje en un barco de la "Hamburg América Line" desde Hamburgo hasta Buenos Aires, ciudad que dejó pronto, subiendo hacia el Norte, por Rosario, Santa Fe y Santiago del Estero, luego decidió ingresar a Bolivia, con destino momentáneo en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra. Posteriormente en el año 1891, pasó a Trinidad, donde fijó su residencia. El ejercicio de su carrera profesional, la efectuaba de pueblo en pueblo, ayudando a cuanta persona necesitaba de sus servicios, dando alivio a muchos males propios de la región.

En fecha 11 de junio de 1893, contrajo matrimonio en la Catedral de Trinidad, con doña Raquel Becerra Villavicencio, fruto de esta unión nacieron cinco hijos Josefina, Berta, Pablo, Elisa y Germán, éste último, posteriormente, Presidente de Bolivia. En 1938, a la muerte de su señora esposa, regresa a su tierra natal, el amor por su tierra de adopción lo impulsa a volver el año 1946. Cuatro años más tarde, muere en Portachuelo - Santa Cruz, en el mes de Mayo de 1950. Sus restos descansan en la ciudad de La Paz, en el mausoleo del matrimonio Kyoto - Busch.

9. FAMILIA BRÜENING – VARGAS

Carsten Milhelm (Guillermo) Brüening Strauss



Guillermo Brüening Strauss

EL señor Carsten Nilhelm (Guillermo) Brüening Strauss, nació en la ciudad de Hamburgo, Alemania, el año 1900, formado en Mecánica Electrica.
El año 1923, vino a Bolivia traído por la Colonia Alemana, para realizar la instalación de los motores generales de energía eléctrica de la ciudad de Santa Cruz de la Sierra.

En esta ciudad, un año más tarde conoció a la señorita Jael Vargas Cardozo, natural de Santa Cruz, con quien contrajo matrimonio.

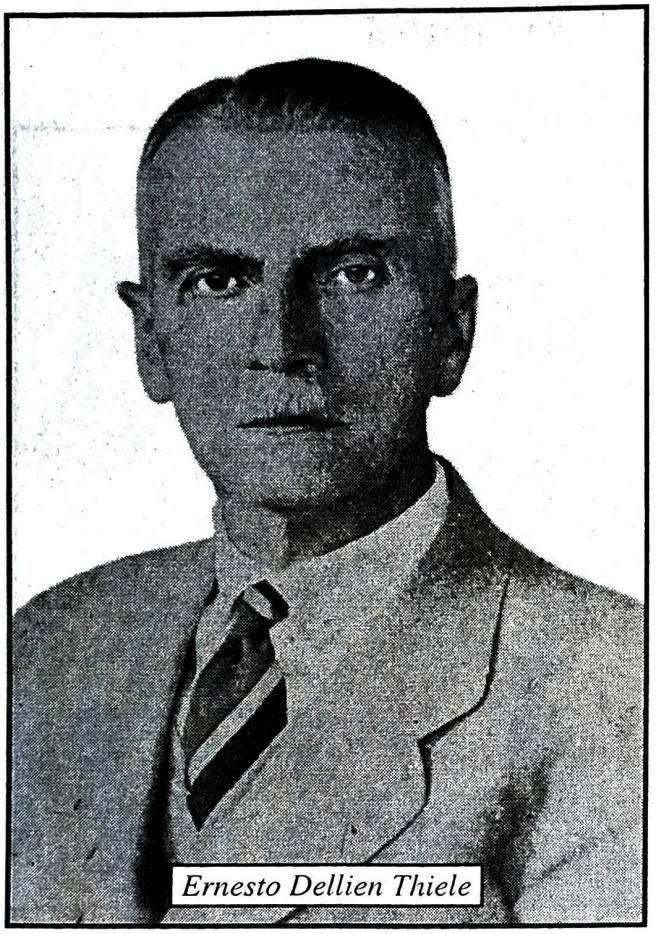
De esa unión nacieron sus tres hijos, Gilberto, Edgardo y Mario, estos dos últimos ya fallecidos.

Don Carsten Nilhelm (Guillermo) murió en la ciudad brasileña de Puerto Bello, producto de un fatal accidente mientras realizaba trabajos en los generadores eléctricos de dicha ciudad.

Sus descendientes honran su memoria como profesionales idóneos que trabajan en estas tierras de Moxos.

10. FAMILIA DELLIEN – SALAZAR

Ernesto Dellien Thiele



Ernesto Dellien Thiele

Llegó vía Atlántico – Amazonas hasta Riberalta, junto a un hermano algo menor llamado Alfredo Hans, el año 1912, para trabajar como contadores titulados en la Casa Suárez que aún se encontraba en pleno auge de su grandeza.

Por esos días la señorita Pilar Salazar Medina, futura esposa de don Ernesto, se había escapado del hogar que tenía en un barracón del río Madre de Dios.

El padre de Pilar era un recolector de goma que junto con su esposa, señora María Jesús Medina, habían dispuesto casarla con un ciudadano peruano, esta unión Pilar la rechazaba y ya en Riberalta se instaló en casa de parientes que la acogieron. Tenía 17 años.

Don Ernesto junto a otros alemanes habían llegado a Riberalta para enrolarse a la Casa Suárez.

La oficina del Consulado del Imperio Alemán, que funcionaba en Riberalta cuando aún en La Paz no existía, ofreció una fiesta de recepción e invitaron a las señoritas de esa bella ciudad

En esa recepción Ernesto y Pilar se conocieron y sin hablar ninguno de ellos el idioma ni ningún interlocutor para entenderse, más pudo la atracción y enamoramiento recíproco que la barrera idiomática. Flechados por ese amor "a primera vista", iniciaron un noviazgo que a los tres meses los llevó ante el Cónsul General de Alemania, quien celebró el matrimonio en fecha 18 de agosto de 1812. Para entonces don Ernesto tenía 30 años.
La tragedia estaba cerca, el hermano Hans Alfredo contrajo un fiebre maligna,

quizás fue la fiebre amarilla y murió a los pocos meses de llegado a Riberalta donde fue enterrado.

Don Ernesto regresó casado a Alemania donde estuvo 3 años.

Lo invitaron para ir a Tarija para administrar una casa importadora de autos de Alemania, la Casa "Hischmann" y después la cervecería alemana de Sucre. Posteriormente se fue a Cochabamba donde trabajó en el Lloyd Aéreo Boliviano durante un par de años, hasta los días de la Segunda Guerra Mundial que lo obligó a esconderse en los pueblos rurales de Cochabamba, para sobrevivir cuando salía la lista negra.

Hasta que, con un equipo moderno de cine sonoro se fue al Beni, a Trinidad, para iniciar allí esta actividad, siendo el primero que exhibió películas habladas en castellano, argentinas y mexicanas que tuvieron una excelente acogida.

El debut se hizo en el teatro "Colón" que era de propiedad del Dr. Joaquín de Sierra y Salvatierra, su arquitectura era copia del teatro "Princesa" de La Paz, con platea, palco y galería.

Tuvieron cuatro hijos: Ana, Tito Ernesto, Hans e Ilse.

Murió después de 64 años dedicados a luchar por su familia y llevando una vida honesta y de sacrificio, de personalidad afable, muy sociable, gustaba de la música y la lectura y tenía conocimientos de medicina casera que la sustentaba con sendos libros en alemán.

Su deceso se produjo en Santa Cruz el 22 de noviembre de 1946.

La residencia de sus últimos 20 años fue Trinidad.

El primer cine estuvo ubicado en la plaza de Trinidad en la casa de don Benigno Barrios y se llamaba Cine "Recreo".

Después se ubicó en la casa del Dr. Ribera y finalmente en la Avenida 6 de Agosto con el nombre de cine "Beni".

Este digno alemán dejó una descendencia que honra al Departamento y a Bolivia toda.

11. FAMILIA CASPARY – VARGAS

Richard Paul
Caspary Schumacher

El Dr. Richard Paul Caspary, nació el 2 de Enero de 1857, fue bautizado en Berlín.

Sus padres fueron Johannes Caspary y Margaretha Schumacher.

Siendo muy pequeño sus padres emigraron a Prusia Oriental, donde se establecieron en Lych.

En esa pequeña ciudad se crió y prosiguió estudios de medicina en la Universidad de Kóenisberg. Su hermano Kurt Caspary fue Ministro de la Iglesia Luterana.

El Dr. Caspary emigró a Bolivia alrededor de 1910 y se estableció en Riberalta, Beni.

Llegó como médico de una empresa alemana que se dedicó a explotar gomales.

En Riberalta contrajo matrimonio con la señorita Pura Vargas de la que tuvo dos hijos: Edwin y Manfred.

Cuando la empresa se retiró del Beni, el Dr. Caspary se trasladó a la ciudad de Trinidad. Posteriormente tuvo otros descendientes: Irma, Guillermo, Tito y Edith.

Sus nietos son: Jorge Edwin, Sonia, Rolfi, Ricardo, Nelson, Rolf y María Dolores Dellien Caspary vda. de Aguirre (Loty).

El Dr. Richard P. Caspary falleció en Trinidad el 17 de Julio de 1938.

Su descendencia labora en diferentes rubros en bien del Departamento como de Bolivia y más allá de las fronteras.

12. FAMILIA DIEDERICH – HERRERA

Walter Diederich Wasch

Nació en Hamburgo, Alemania, el 30 de Mayo de 1885, según consta en la Partida de Nacimiento N° 2294 del Registro Civil Distrito 3 de la ciudad de Hamburgo a fecha 3 de Junio del mismo año.

Sus padres fueron Johann Wilhem Diederich de profesión Profesor y Friderika Juliane Johanna Wasch. Es el segundo de tres hijos: Herta, hermana mayor, Wálter y Mietel, hermana menor.

Don Wálter Diederich, ya formado profesionalmente como Ingeniero Mecánico especialista en máquinas a vapor en la Universidad de Hamburgo, fue contratado para trasladarse a Bolivia para ponerse a cargo del ensamblaje de la lancha a vapor "Río Chapare", de la Casa Barber, aproximadamente en 1910, en el astillero de nombre Alejandría, sobre el río Mamoré.

Concluido este trabajo, fue requerido por otras empresas en las que desempeñó profesionalmente las actividades de su especialidad, en el armado y mantenimiento de las lanchas a vapor, así como en el montaje de la primera planta de

energía eléctrica a vapor de Trinidad a cargo de la Casa Suárez Hnos.

Para esta época, la navegación fluvial cumplía un importante papel en el transporte de carga y pasajeros, vinculado al occidente del país y aún más, las costas del Atlántico, con los centros de producción gomera, cubriendo el recorrido de los ríos del Beni, particularmente el Mamoré desde Todos Santos (sobre el río Chapare) hasta Guayaramerín, conectándose vía Amazonas con el Atlántico.

La prolongación de las actividades de trabajo en Bolivia, específicamente en el Beni, determinó para don Wálter Diederich (como para muchos otros alemanes llegados en esa época), su radicatoria definitiva, con residencia en la ciudad de Trinidad, donde formó hogar y familia.

Como resultado de su unión conyugal con la señorita Angélica Román, nace su primer hijo, Wálter Diederich Román, en Puerto Ballivián en 1918.

A la pérdida de su primera esposa, le sucede la unión con la señorita Crescencia Ortiz, con la que tiene un segundo hijo, Ubaldo Diederich Ortiz, nacido en San Ramón en 1924 y finalmente, de la unión conyugal con la señorita Leopoldina Herrera Muñoz nacen tres hijos: Pablo, en Limoquije 1928 (falleció el 19/12/98), Ana (1933) en Trinidad y Carlos (1935) también en Trinidad.

El 24 de mayo de 1938, días antes de cumplir 53 años, don Wálter Diederich desaparece en circunstancias nunca establecidas, cuando desempeñaba las funciones de Jefe de Maestranza en el Centro de Mantenimiento de Vapores llamado Buenos Aires, de la Casa Zeller & Mozer, sobre el Río Mamoré.

Vanos e infructuosos fueron los esfuerzos y búsquedas de familiares, amigos, personal de la empresa y autoridades por encontrar los restos o vestigios que expliquen esta desaparición, asumiéndose finalmente la hipótesis de un accidente resultante del desbarrancamiento del río, que por esos días alarmaba a los moradores del lugar.

Finalmente, en fecha 16 de julio de 1938, se expide el Acto Judicial de fallecimiento, atribuyendo este hecho a:

"... *un accidente casual y desgraciado, sin que agente alguno hubiera concurrido a la perpetración de dicha muerte*".

Sus descendientes dignifican, con su trabajo, a nuestro Departamento

13. FAMILIA FAYER – ORTEGA

Ricardo Weil Fayer

Procedente de Alemania, llegó a Villa Bella a fines del siglo pasado, atraído por el auge de la goma, pocos años después contrae matrimonio con la señorita Rosalía Ortega Justiniano. De esta unión nace la única hija que tendrían: Ana Fayer Ortega. A principios del siglo pasado, se trasladó a San Ignacio de Moxos donde se dedicó a la ganadería y agricultura.

En Alemania llegó a estudiar en la Universidad los primeros años de Medicina, por ello practicó en nuestro país muchas curaciones y se destacó, en San Ignacio de Moxos, por salvar vidas de la famosa y mortal peste de "Sarampión" (Viruela), que azotó a nuestra zona poco antes de la Guerra del Chaco. Es aquí que también incursiona en la política, siendo miembro prominente del Partido Republicano que a la postre le costaría el exilio en Cobija por varios años, de allí retorna ya con su salud quebrantada y fallece poco antes de la Guerra del Chaco.

Dado que su apellido paterno era difícil de pronunciar, los lugareños optaron por llamarle cariñosamente "*El gringo Fayer*" en alusión a su apellido materno

Él, por voluntad propia determinó bautizar con el apellido de Fayer a su hija única, obviando, ciertamente, el apellido paterno. Su única hija, Ana Fayer Ortega contrajo nupcias con Faustino Aponte, concibiendo en este matrimonio a Ricardo (†), Federico, Soledad y Elsa (†) Aponte Fayer.

Como heredera universal Ana Fayer se hizo cargo de la hacienda "Santa Isabel" en la jurisdicción de San Ignacio de Moxos.

Cuando se declaró la Guerra del Chaco con el Paraguay, Faustino Aponte concurre al llamado del deber, allí muere en pleno combate, dejando en la orfandad a su esposa y sus cuatro hijos. Ana Fayer vendió su hacienda ganadera a Honorato Vélez (†) y se trasladó a Trinidad donde, junto con Daniel Aponte Mercado, conciben a Oscar y Francis Fayer Ortega.

Ana Fayer Ortega falleció en Trinidad, el 27 de agosto de 1975. Sus descendientes laboran con eficiencia en este Departamento.

14. FAMILIA HOENTSH – LANGUIDEY

Walter Hoentsh Gillsch

Walter Hoentsh Gillsch

Don Wálter Hoentsh nació en Berlín, Alemania, el 4 de mayo de 1914. Fueron sus padres Paul Hoentsh y Marthel Gillsch. Fue el mayor de tres hemanos, sus dos hermanas viven actualmente, una en Berlín, de nombre Marthel y la otra en Suiza de nombre Hilole.

Después de cumplir con el servicio militar estudió periodismo, desempeñándose posteriormente como reportero de una revista denominada "KRISTALL".

A comienzos del año 1938 su espíritu de joven aventurero lo impulsó a conocer Hamburgo. De allí partió con destino a la ciudad de Río de Janeiro, capital del Brasil en aquel entonces, desde allí enviaba reportes a la revista Kristall describiendo el paisaje y las costumbres de ese exótico país.

Movido siempre por ese espíritu de investigación y aventura es que decide recorrer el caudaloso río Amazonas y remontando el río Madera llega hasta la población de Guajaramerín en el lado brasilero, allí conoce a un paisano que se había

establecido en el Beni desde hacia algún tiempo y se dedicaba al comercio, ese alemán era don Luis Kremser, quien le habló de las bondades y la belleza de nuestra tierra beniana.

En estas circunstancias es que estalla la Segunda Guerra Mundial, donde sabemos que el principal protagonista de esta contienda era precisamente Alemania. Esta situación se tomó delicada para los alemanes que se encontraban fuera de su país.

Por sugerencia del señor Luis Kremser es que el periodista Wálter Hoenstsch ingresa a Bolivia, concretamente al Beni, donde decide quedarse hasta que se defina esa contienda bélica.

Por intermedio de don Luis Kremser se relaciona con otros alemanes que ya radicaban y trabajaban en el Beni, es así que empezó trabajando en la lancha "Doctor Grether", cuyo comandante era el señor Guillermo Best, esta lancha era propiedad de la famosa Casa Zeller.

En sus recorridos por los ríos benianos llegó a la población de Baures a orillas del río Negro. Allí, en Baures, conoce a la señorita Hilda Languidey con quien contrae matrimonio posteriormente.

La Casa Zeller poseía también grandes propiedades ganaderas conocidas como "Estancias Cocharcas", su central se llamaba "Lomita", ubicada a orillas del río Cocharcas.

En aquellas épocas de desempeñaba como administrador de esas estancias el señor Rodolfo Bolling cuya gestión ya estaba finalizando, ante esta situación la casa Zeller decide nombrar como nuevo administrador de "Cocharcas" a Wálter Hoentsch quien desempeñó esa función hasta la disolución de la casa Zeller en el año 1964. Finalmente se dedicó a la cría de ganado vacuno en su estancia denominada "El Paquió" donde prosperó como ganadero.

Corría el año 1975, cuando el 25 de Mayo, fallece intespestivamente a causa de un derrame cerebral. Dos semanas antes había cumplido 61 años.

Su descendencia fue de 7 hijos: Orlando, Pablo, Erika, Bettina, Hernán, René y Marlene. Su esposa la señora Hilda está a cargo actualmente de la estancia "El Paquió". Estos dignos y laboriosos descendientes son orgullo para este Departamento.

15. FAMILIA HERRMANN - ORTEGA y HERRMANN – VIRUEZ

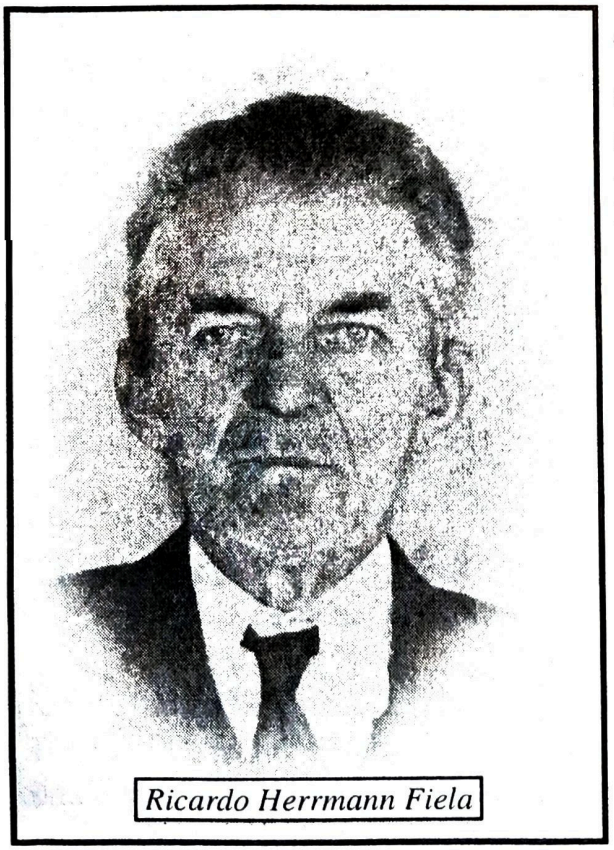
Ricardo Herrmann Fiela

Ricardo Herrmann Fiela

Nació en Austria el 27 de Junio de 1879, de profesión mecánico, llegó a Bolivia, al Departamento de Oruro, trabajando allí como maquinista del tren Oruro – Arica. Luego se trasladó al Departamento del Beni, contratado como Comandante de la lancha "Británica".

Se retiró para afincarse en la provincia Cercado, Cantón San Pedro, allí conoció a su compañera, madre de sus hijos, señorita Tomaza Istuto con quien tuvieron sus hijos: Ana María, Adela y Emilio.

El establecimiento que se compró se llamaba "Florida", se dedicó a la fábrica de queso, el proveía a sus paisanos que viajaban en las lanchas existentes en esa época.


Ricardo Herrmann Fiela

También tenía su fábrica de carbón que abastecía a la maestranza de la Casa Zeller de Mozer, en "Buenos Aires" que era el puerto principal de las lanchas. Otro producto que él sacaba era "alquitrán de leña" que sacaba de la madera llamada Jarca. Fue un hombre de empresa que sirvió mucho a estas tierras de Moxos. Sus establecimientos fueron: "Florida", "Bohemia"; "Tajibal", "Santa Rosa", "San Rafael" y "Penocal".

El murió a la edad de 68 años el 11 de enero de 1947. Sus descendientes hasta hoy en día mantienen una próspera ganadería. Su esposa, luego de una corta enfermedad fallece en el mes de Septiembre de 1980.

16. FAMILIA HILLMANN

Adolf Hillmann

Adolf Hillmann

Adolf Hillmann, llegó a Bolivia contratado por la Casa Sonenschein de Riberalta, para prestar sus servicios profesionales como médico cirujano. Después de un tiempo contrajo matrimonio con doña Isidora Leigue de la aristocracia cruceña. Tuvieron un solo hijo: Adolfo Hillmann Leigue, nacido en Santa Cruz.

Adolfo hijo, tuvo cuatro hijos en su primer matrimonio: Hernán, Jesús, Fabián y Rodolfo, los 4 murieron en el Chaco. Se vino al Beni y contrajo matrimonio en segundas nupcias con doña Concepción Moreno Mercado de donde nacieron: Hugo, Adolfo III, Yolanda, Walker, Blanca y Concepción (Conchita) Hillmann Moreno. Fallecida doña Concepción Moreno, en Santa Ana de Yacuma, don Adolfo contrajo matrimonio por tercera vez con doña Bethsabeé Carvalho de donde nacieron: José Edgardo, Nidia y Eduardo Hillmann Carvalho. También fallecida su tercera esposa, con doña Isela Sosa tuvo sus últimos tres hijos, Hernán II, Tito y Alfredo Adolfo Hillmann Sosa.

Según una publicación del periódico "El Deber" de Santa Cruz de la Sierra, publicada en 1992 por la Sociedad de Médicos de esa ciudad, don Adolfo Hillmann fue uno de los primeros galenos inmigrantes de Alemania que contribuyó con sus servicios y conocimientos a difundir y practicar los adelantos de la medicina europea de esa época, (Principios de siglo). Así mismo en el tratamiento y cura del paludismo en la amazonia en el norte beniano y lo que era el Territorio de Colonias, hoy departamento de Pando. Sus restos descansan en el cementerio de la ciudad de Riberalta.

En la actualidad, de los nietos de Don Adolfo solamente viven: José Edgardo, el único varón y las mujeres, Yolanda, Conchita y Nidia. Habiendo muchos varones y mujeres que son bisnietos y tataranietos. Sus descendientes trabajan eficientemente en pro de este Departamento y Bolivia toda.

Historia del apellido Hillmann

De Gamshurst. Linaje de data inmemorial.

Según el tratadista alemán Johan Baptiste Rietstap, en su obra "Armorial General", afirma que otras ramas de este linaje radicaron en las regiones de Frankfurt, Mainz y Works, en el Estado de Hessen, durante la Edad Media.

Acaso porque el espíritu germánico se asocia durante todo el medioevo con la aristocracia feudal, las noblezas fundadas entonces no han cesado de imponer, hasta nuestros días, las condiciones del poder económico, político y social.

Los nombres individuales de origen germánico gozan de una vigencia que no conoce desalientos.

Si bien es casi imposible mantener la claridad etimológica debido a polifurcaciones dialécticas de Francos, Anglosajones, Visigodos, Ostrogodos, etc. es frecuente encontrar sustantivos compuestos, formados por metáforas que evocan la fuerza, a gloria, el combate, etc. como el caso que hoy os ocupa, el apellido Hillmann significa "*Guerrero combativo*".

El tronco familiar de los Hillmann en Bolivia, fue el científico alemán Dr. Adolf Hillmann H. llegado a la alta amazonia beniana por los años 1800, a combatir la malaria en los gomales y castañales.

Se casó con la distinguida dama cruceña, Doña Isidora Leigue, noble descendiente de la alcurnia francesa, con la cual tuvo un hijo, Don Adolfo Hillmann Leigue, nacido en Santa Cruz de la Sierra, quien extendió el linaje.

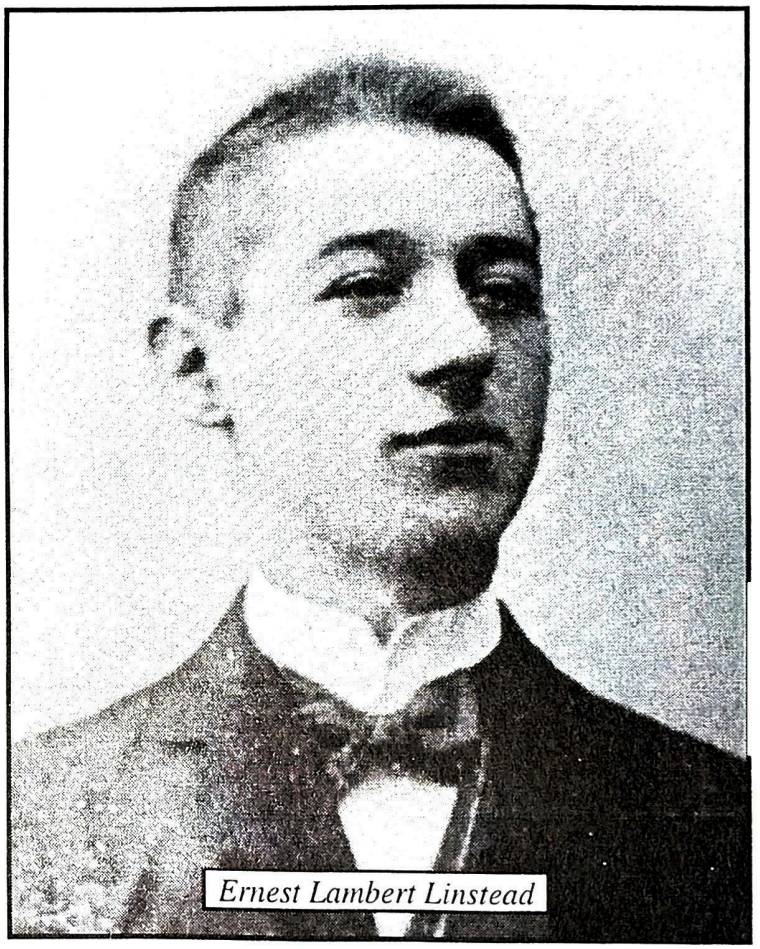
Armas

El apellido Hillmann lleva escudo cuartelado:

Primer y Cuarto cuartel, en campos de gules, un cisne de plata. Segundo y Tercer cuartel, en campos de azures, una torre de plata, aclarada de sable.

17. FAMILIA LAMBERT – LIMPIAS

Ernest Lambert Linstead


Ernest Lambert Linstead

Nació en Berlín el 2 de Julio 1890.

Partió en barco desde Alemania a la Argentina y luego llegó a Cochabamba en el año 1912.

Hizo estudios de Comercio Internacional en su país, por lo cual fue contratado por don Alfredo Barber para venir al Beni y dirigir el comercio en los ríos por medio de las lanchas a vapor "La Cochabamba", "Ana Catarina" y "La Estrella", él fue comandante durante muchos años.

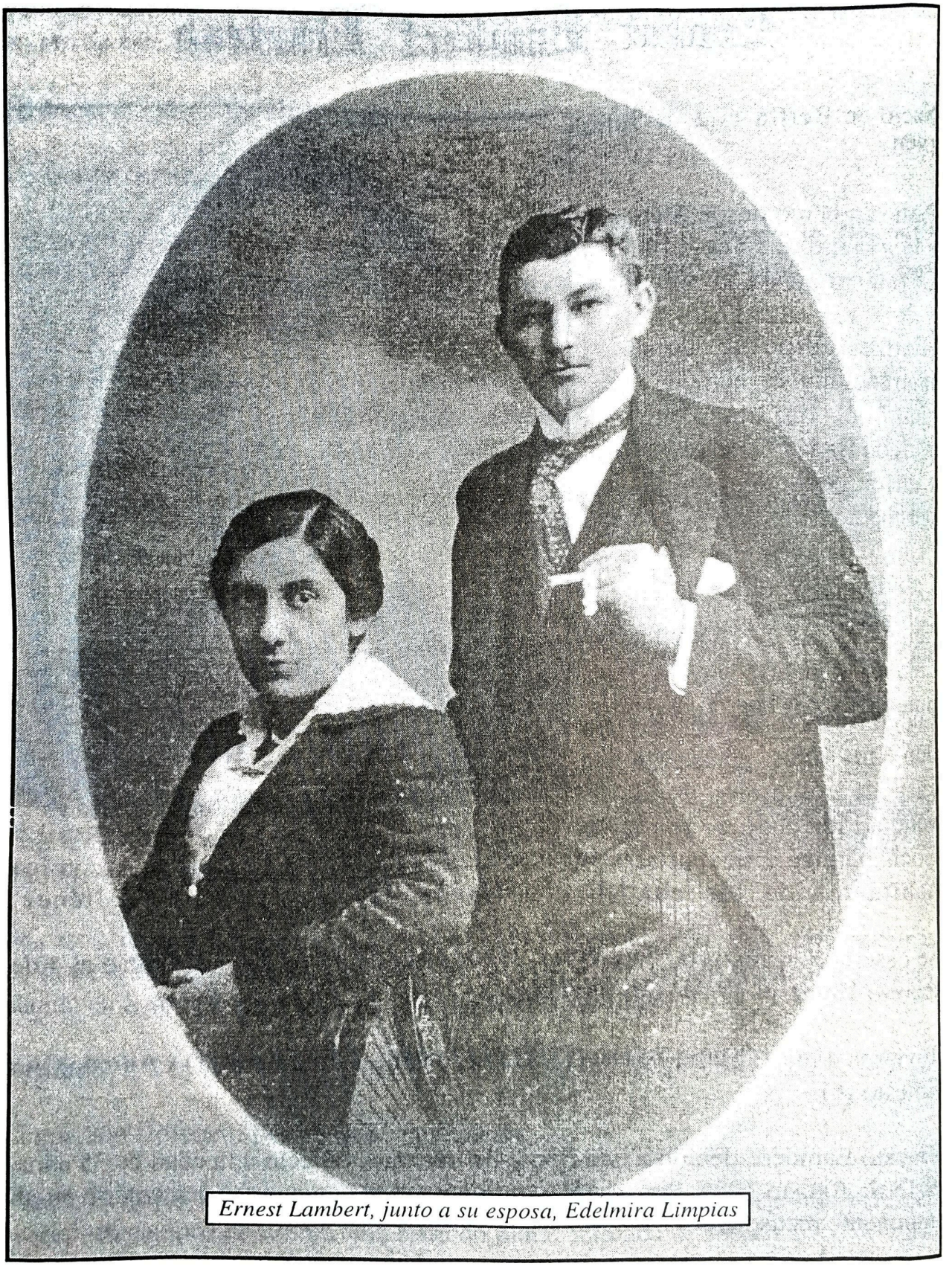
Luego formó una sociedad con don Kurt Yulow y abrieron una casa de comercio, donde se vendía toda clase de productos (Telas, sogas, clavos, etc.) traídos de Brasil y Cochabamba. Transportaban mercaderías en lancha y hacían trueque con los habitantes de los chacos a orillas de los ríos Mamoré e Iténez.

Se casó con la señorita Edelmira Limpias Saucedo (Nacida en Trinidad el 4 de febrero 1898), el 28 de Abril de 1917.

Tuvieron 4 hijos: Maria Teresa (†), Maria Angélica, Dora Irene (†) y Alfredo Otto Ernesto (†).

Ernesto Lambert, debido a una fiebre de tres días, falleció a la edad de 35 años, el 15 de Agosto 1926. Sus restos fueron enterrados en nuestro cementerio en un imponente mausoleo.

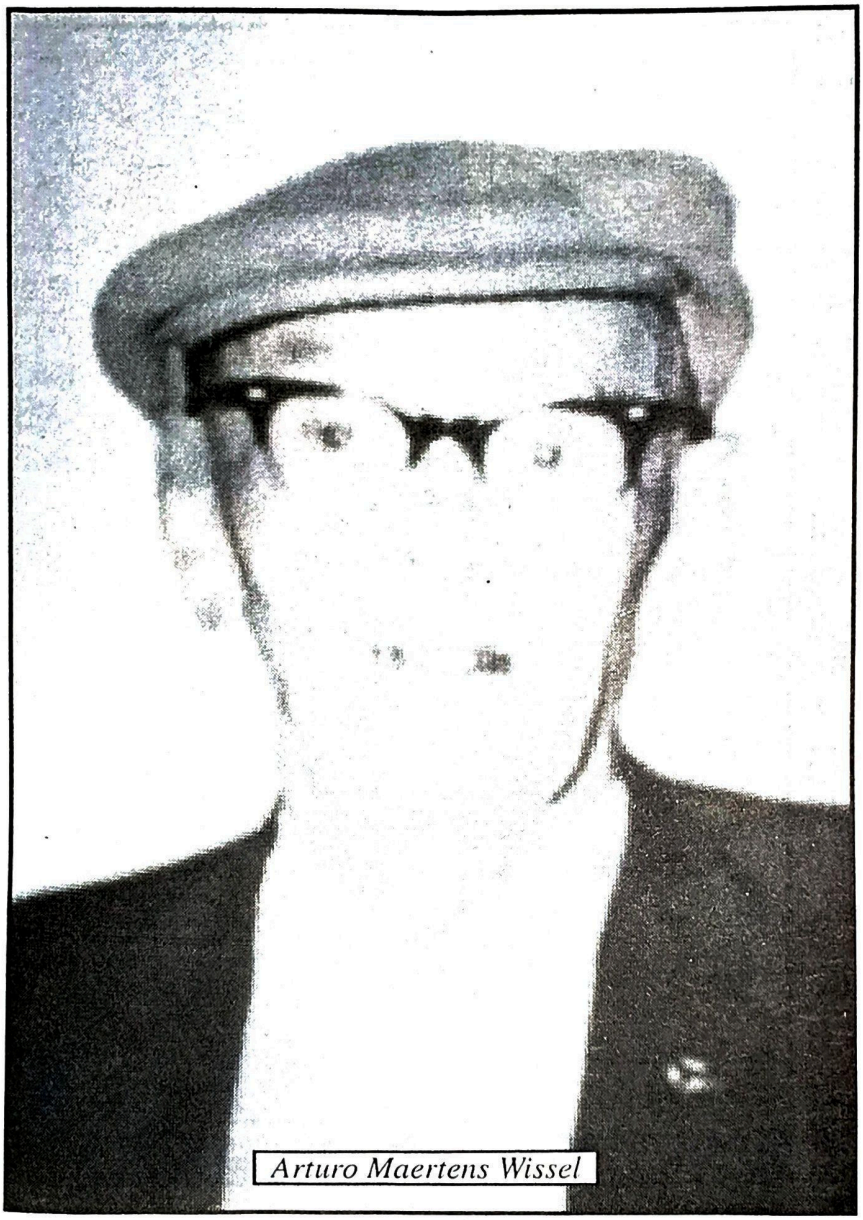
Su descendencia es, hoy en día, orgullo para estas tierras de Moxos en todos los rubros, y por qué no decirlo, en Bolivia toda.



Ernest Lambert, junto a su esposa, Edelmira Limpias

18. FAMILIA MAERTENS

Arturo Maertens Wissel



Arturo Maertens Wissel

Nació en Magdenburg, a orillas del Río Elba, Alemania, el 21 de abril de 1885.

Emigró aproximadamente a principios del año 1912.

Fue contratado por la firma Zeller Mozer, como Administrador, en la ciudad de Trinidad, Beni.

Luego de concluir este contrato, el año 1932, fue llamado por la empresa Lloyd Aéreo Boliviano, con base en Cochabamba.

El año 1916 contrajo matrimonio con la ciudadana boliviana Isidora Pessoa Aguayo.

De dicha unión nacieron ocho hijos: Guillermo, Berta, Federico, Dora, María Luisa, Elsa, María Nélida y Elba.

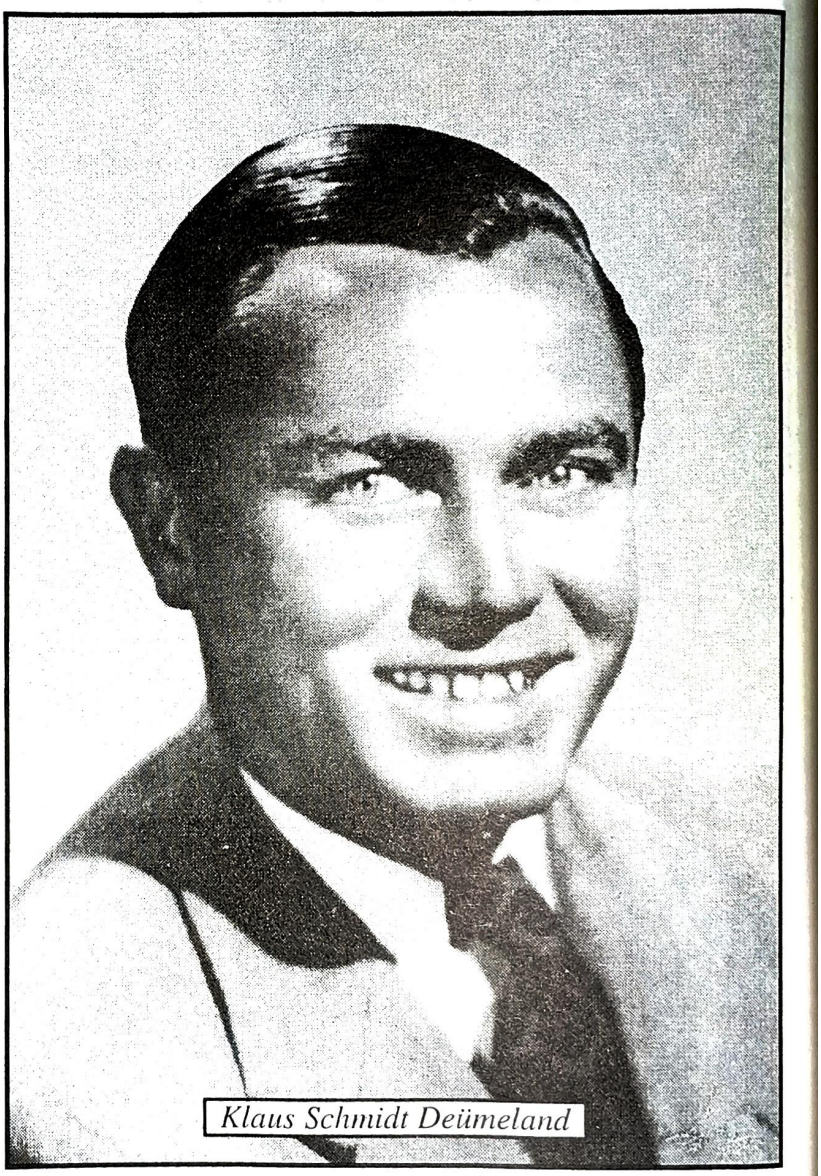
Falleció el 17 de noviembre de 1966, en la ciudad de Cochabamba, cuyos restos se encuentran en el Cementerio Alemán de dicha ciudad.

Su descendencia es digna y laboriosa, trabajando en pro del desarrollo del lugar donde viven.

19. FAMILIA SCHMIDT – PARADA

Klaus Schmidt Deümeland

El señor Klaus Schmidt Deümeland, padre del señor Klaus Schmidt Ovando, nació el 12 de marzo de 1915, en la ciudad de Wiesbaden, principal ciudad del Estado de Hessen, a orillas del Rin, Alemania. Sus padres fueron Louis Otto Schmidt y Marianne Deumeland.



Klaus Schmidt Deümeland

Klaus Schmidt Deumeland pasó su infancia y juventud en un pequeño castillo, junto a la fábrica de champagne SÖHENLEIN RHEINGOLD, de la cual su padre era copropietario y Gerente General.

Terminado sus estudios en el Real Gymnasium de Wiesbaden, se trasladó a Hamburgo a estudiar Comercio Exterior, para posteriormente trabajar en la conocida firma RABBOW y Co. IMPORT EXPORT HAMBURGO.

Esta gran empresa honraba la tradición de la poderosa LIGA HANSEÁTICA, que tuvo su asiento en Hamburgo, en cuyos muelles atracaban los barcos de todas las compañías navieras del mundo. La LIGA HANSEÁTICA, en su época, dominó el comercio mundial.

Alrededor del año 1935, la situación en Alemania era el preámbulo para otra guerra.

Todo hacía prever una conflagración. El señor Louis Otto Schmidt, que ya había sobrevivido a la Primera Guerra Mundial, indujo a su hijo Klaus a salir de Europa.

Fue así que el año 1939 llega a Bolivia, contratado por la Casa Findel de Oruro, proveedora de las minas en la época de su mayor auge.

Desde su llegada a Bolivia, quedó fascinado con la variedad de paisajes, de gente y de clima. Ávido viajero, recorrió todo el Oriente, donde la exuberante naturaleza y fauna lo cautivaron completamente. Su amplia y vasta cultura general, hacían de él un ameno interlocutor. Apasionado y erudito conocedor de la Astronomía y de la Astrofísica.

Incansable lector, que indistintamente leía en inglés, francés y castellano. Fue filósofo antes que comerciante, como decían sus amigos. Nostálgico cultor y profundo enamorado de la música clásica.

Con la Segunda Guerra Mundial, Estados Unidos, exigió la deportación de súbditos alemanes y japoneses, no importando si eran familias establecidas con mujeres y niños. De esta manera, y sólo por la imposición americana, salieron de Bolivia dos mil ciudadanos entre alemanes y japoneses.

Allá fueron internados en campos de concentración como enemigos y prisioneros, sin ningún juicio político, hasta el fin de la guerra.

De regreso a Bolivia, pudo ayudar a sus padres, quienes con la cruenta guerra, perdieron su casa y su fábrica.

El año 1946 contrajo matrimonio con Doña Elsa Ovando, natural de la cuidad de Sucre. Tuvieron dos hijos: Renate, quien vive en Alemania y Klaus, quien reside en la ciudad de Trinidad, capital del Departamento del Beni.

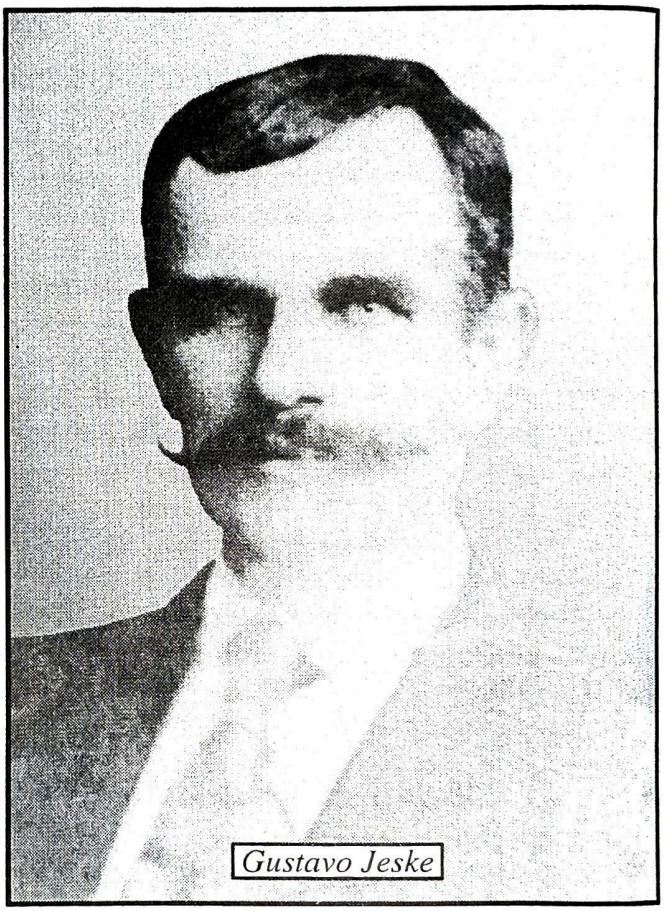
Dueño de una firma importadora en la ciudad de Santa Cruz, se trasladó a La Paz hasta la finalización de los estudios de sus hijos. Después retornó a vivir a Santa Cruz.

El año 1971, durante una visita a su hija casada en Alemania, muere súbitamente de un ataque al corazón el 22 de diciembre, quedando así frustrados sus planes y anhelos de dedicarse a la ganadería a su retorno a Bolivia.

Su descendencia continúa en el rubro de la ganadería en estas sabanas benianas.

20. FAMILIA JESKE - PESSOA

Gustavo Jeske


Gustavo Jeske

Nació en Berlín y era capitán de la Alta Marina de Guerra. Vino a Bolivia en 1918, a los 25 años de edad, contratado por la "Casa Suárez Hnos." Esta empresa lo contrató en Chile donde trabajaba y en el que todavía existen varios puentes de hormigón armado que construyó, con plaquetas que mencionan su nombre.

Primero trabajó como Ingeniero de Navío e Ingeniero Civil, en la construcción del tramo ferroviario La Paz – Oruro, donde volcó toda la experiencia adquirida en su país.

Destacándose siempre por su espíritu emprendedor e infatigable en la búsqueda de lo perfecto, propio de la raza aria, sus jornadas se extendían hasta largas horas de la madrugada, obviamente, su enérgica personalidad, que lo caracterizaba, producía un efecto positivo en los obreros que estaban a su cargo.

Después proyectó varias obras de Ingeniería para la "Casa Suárez" y se dedicó a viajar por todo el territorio beniano, cautivado por los ríos y lagunas, contribuyó a mejorar la navegación fluvial. Utilizando mulas o recuas para viajar por tierra se trasladaba de un lugar a otro, construyendo y proyectando obras a su paso. Y por sus conocimientos mineralógicos, se constituyó en principal descubridor de las minas de San Simón, como también a través de pruebas científicas, detectó que toda la zona del Chapare está sobre un río de petróleo.

Se dice que escribió un diccionario sobre todas las riquezas que descubrió en el Beni, existente en los Archivos y Biblioteca de Sucre, fue mencionado en un artículo aparecido en el periódico "Eco del Beni".

Aunque no hay mayores datos sobre la vida y obra de este Oficial Alemán, sin embargo se sabe que contrajo matrimonio con la señorita Juanita Chávez Domínguez, en Santa Cruz. Trasladado con su familia a Trinidad, donde radicó algunos años, logró proyectar y construir obras de todo tipo, convirtiéndose en hombre de consulta como técnico.

Sus hijos son Arturo y Olguita.

Después falleció, dejando una raigambre familiar que se entrelaza y crece a través del tiempo en nuestra sociedad. Es así que existen profesionales que contribuyen al desarrollo de nuestro pueblo, como sus nietos: Victor Hugo y José, militares; Máximo, abogado y Vocal de la Corte de Distrito del Beni; Gustavo, odontólogo; Ribbentrop, auditor financiero; Daly, Secretaria Ejecutiva; Kenia Pessoa Jeske, Maestra Normalista; Armando, Abogado; María Inés Jeske, Docente; y Carlos Alberto Jeske Barthelemy, economista.

21. FAMILIA RICHTER ASCIMANI

Guillermo Richter Schneider

Este súbdito alemán ingresó a Bolivia en 1915. Natural de Berlín, Alemania. Trabajó como contador general en la empresa "Madeira - Mamoré" en Brasil. Luego ingreso al Beni, a Magdalena, en la Provincia Iténez, a trabajar con la Compañía Komarek y Bruckner, después se trasladó a Baures.

Se trasladó a la ciudad de San Joaquín, allí contrajo matrimonio con la señorita Sarah Loras Gómez, con quien tuvo 7 hijos: Olga, Ruth, Guillermo, Germán, Luisa, Dora y Margarita.

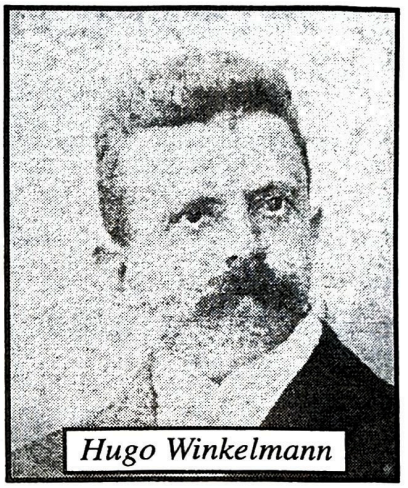
El año 1925, en Cochabamba, por robarle mil libras esterlinas que recibió como herencia de Alemania, fue asesinado.

Sus descendientes han incursionado en la política, tanto regional como nacional, ocupando importantes cargos. Esto es una muestra de que los súbditos alemanes sirvieron a estas incomparables regiones del Gran Moxos con su capacidad e intelectualidad.

22. FAMILIA WINKELMANN—GUZMÁN

Hugo Winkelmann

Don Hugo Winkelman, nació en Berlín, Alemania. Llegó a Riberalta donde tuvo una gran participación en actividades comerciales e industriales de la región, especialmente en la fase de formación de la ciudad. Alfredo Winkelman Mendoza, nació el 8 de Agosto de 1906 en Riberalta, Beni, Bolivia, hijo de Don Hugo Winkelman y de Raquel Mendoza. Se casó con la señorita Carmen Guzmán. Era industrial en madera. Sus hijos son: Hugo, Maria Olga, Ana Ignacia, Carmelo, María, Teresa, Magda Virginia, Carlos Federico y Ángel Pablo.



Hugo Winkelmann

Don Alfredo fue un valiente soldado de la Guerra del Chaco, habiendo sido galardonado con la condecoración al Mérito Militar de 3 de Agosto de 1935. Esta es la forma de la contribución de los súbditos alemanes a las tierras benianas.

23. FAMILIA KLEEBLATT (Por Francisco Kleeblatt Tacaná)

Enrique Kleeblatt

Enrique Kleeblatt nació en Francfort, Alemania, en el año 1886. Llegó a Bolivia en 1914, contratado por la firma comercial Zeller, Willinger y Cia. En la que trabajó como gerente hasta 1920. A1 cambiar la razón social de dicha firma por la de Zeller Mozer y Cia.; fue invitado por la Madera-Mamoré Traidng Company, a la cabeza de cuya gerencia permaneció en Guayaramerín hasta 1924, año en que fue trasladado a la Ciudad de Trinidad, Beni, para hacerse cargo de la gerencia de la misma casa comercial.

En 1926, cuando la firma Alfredo Barber y Cia. resolvió retirarse del Beni, formó sociedad con Kurt Yulow para adquirir los bienes de dicha firma bajo la razón social de la Casa Yulow y Cía. En la nueva empresa, por acuerdo entre socios, Enrique Kleeblatt tomó bajo su responsabilidad las actividades del transporte fluvial, mientras Kurt Yulow asumía la conducción de los negocios en tierra. La flota de transporte contaba a la sazón con cuatro embarcaciones, de las cuales tres eran movidas a la fuerza de vapor, a saber la "Estrella del Oriente",

la "Ana Catarina" y la "Cochabamba". La cuarta embarcación, el "Alfredito", era un pequeño remolcador movido a petróleo. El vapor "Río Chapare" se hallaba en proceso de construcción en el puerto "Alejandría", sobre el Río Mamoré. El vapor "Estrella del Oriente", nave capitana, era comandado por Enrique Kleeblatt, el vapor "Cochabamba" por don Bruno Boheme, el vapor "Ana Catarina" por don Susano Mendoza. Estas lanchas y muchas otras, hacían el servicio del transporte fluvial de navegación a infinidad de poblaciones importantes, ranchos y barracas, a lo largo de miles de kilómetros de distancia por todos los ríos del Beni, estableciendo hitos de civilización en todos los fondeaderos donde atracaban.

De aquellos pioneros que pusieron la planta de los pies en esas regiones, donde sólo se enseñoreaban la agreste vida salvaje, ya no queda ninguno. Al igual que sus lanchas, muchas de ellas desaparecidas en la vorágine de los turbulentos ríos, ellos también fueron tragados por la tierra que se empeñaron en dominar. Así sucumbió Enrique Kleeblatt el 11 de noviembre de 1927, después de batallar contra el virus de una fiebre tropical, sin más defensa que su fuerza de voluntad y el deseo de vivir. El cementerio de Trinidad guarda sus huesos en algún lugar, como si se tratase de un soldado desconocido, de cuya existencia solo quedará lo que aquí se dice.

¿Qué hizo Enrique Kleeblatt en el Beni?

Durante el "Auge de la goma", nombre que se dio a aquella época de bonanza que abrió grandes derroteros de civilización en las ignotas e inhóspitas regiones del territorio boliviano, afluyó al Beni un contingente importante de hombres que, dejando atrás las comodidades de un continente desarrollado, pusieron cara al mar para ir en pos de un mundo, desconocido para ellos, pero subyugante por las historias acumuladas a través de los cinco siglos de saqueo de riquezas que se creían inagotables.

La expectativa de los grandes negocios que prometía la explotación de la Hevea, provocó quiméricos sueños solo comparables con los que llevaron a muchos incautos a una muerte segura al pretender apoderarse de tesoros legendarios, como el del rey Salomón. El paludismo, las fieras, los salvajes y, en fin, todos los elementos naturales de la selva virgen, cobraron más vida que cualquiera de los otros fabulosos tesoros.

Sin embargo, en lo que concierne a los hombres de quienes aquí se habla, no todo fue ambición sin freno. Ellos trajeron acá su saber, su cultura y su ejemplo de

trabajo. Formaron familias honorables y dignas de todo encomio, y se preocuparon por dotar a su descendencia de la mayor educación que, por entonces, sólo eran capaces de brindar los centros de enseñanza de su lejana patria.

Si hablamos de Enrique Kleeblatt, aunque no vivió lo suficiente para cumplir la integridad de sus propósitos, sólo pudo llevar a su hija mayor, Johanna (Juanita) a un internado de Alemania, al cumplir ésta los seis años de edad. La muerte lo sorprendió a los cuarenta años, dejando a sus hijos menores, Luisa y Francisco, en absoluta orfandad, ya que Cipriana Tacaná, la mujer nativa de Baures con que constituyeron una familia, lo había antecedido en su fallecimiento con cinco años, apenas ocho años después de haberse unido a ella, y a once meses de haber dado a luz al hijo varón.

Pese a que su transito por la vida fue breve y, menor aún su permanencia en territorio boliviano, la labor de bien común que desarrolló es digna de mencionarse, ya que todavía, en el inicio del s. XXI, quedan vestigios de su obra: la casa en que nacieron sus hijos, y que es una de las cuatro que construyera a en Guayaramerín y, tal vez, la más antigua de las que hoy conforman el centro urbano de ese puerto. Las otras casas y los terrenos que le pertenecían y que fueron usurpados a sus herederos, hoy constituyen patrimonio de mucha gente que tiene un buen motivo para recordar su memoria, ¿quién sabe? arrepentidos, pero agradecidos.

También quedan sobrevivientes de un villorrio que fundó y organizó, dándole el nombre de "Bagrecito" y dotado a sus moradores con parcelas seccionadas de su propiedad para la construcción de sus viviendas, altruismo que en ese tiempo lo hizo merecer del título de Cacique, otorgado por los propios beneficiarios.

Colaboró y alentó a don Alberto Komarek en la labor de reducción de los selvícolas Moré, que constituían un verdadero peligro en la incursión del hombre blanco, tribu ésta que, ya amansada, fue introducida a la civilización por la eficaz acción del Prof Elizardo Pérez, Director Nacional de Educación Indigenal y Director de la Escuela Piloto de Warisata en el Altiplano.

Ahora son muy pocos los bolivianos que recuerden a don Enrique Kleebaltt por lo anteriormente señalado y, además, por haber impulsado el deporte, especialmente el fútbol, que lo practicó personalmente. Como constancia fehaciente de su paso por la vida, dejó una descendencia que se encargará de perpetuar su nombre.

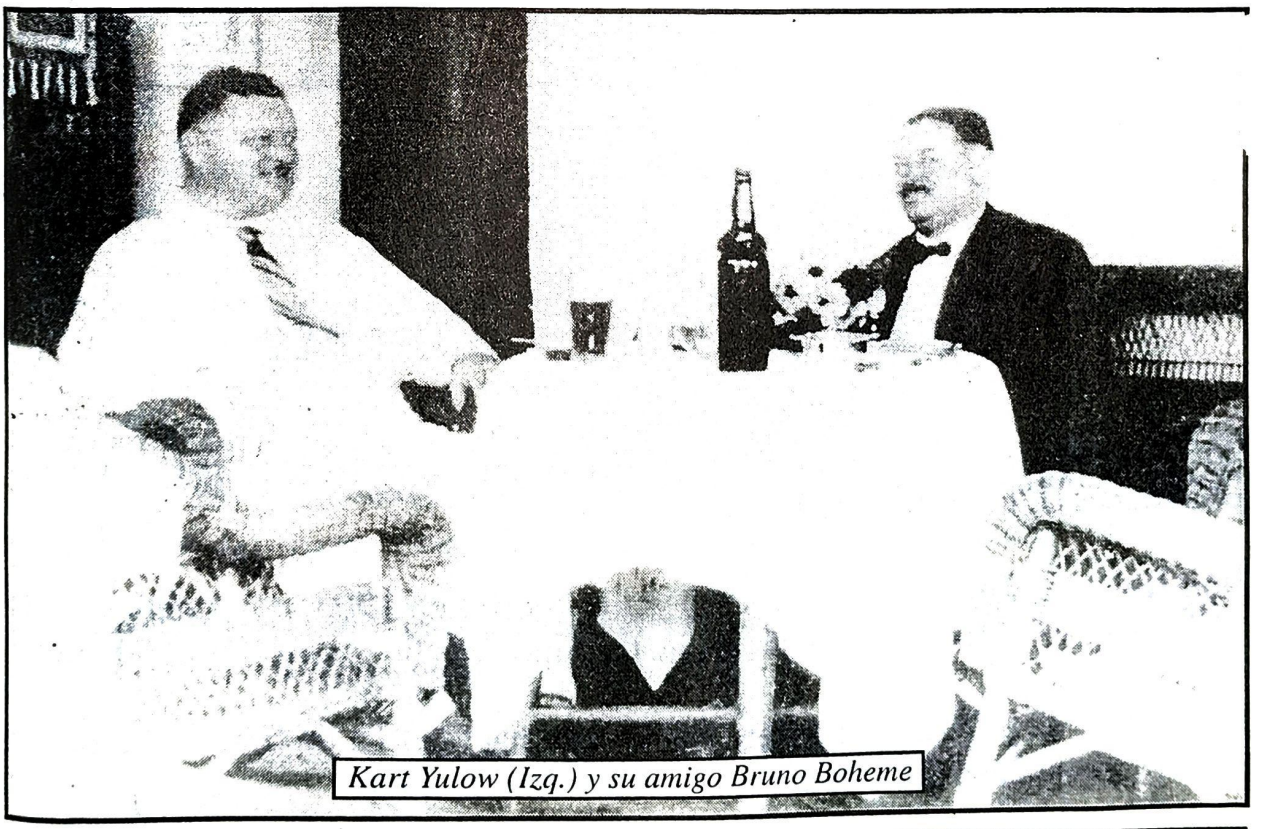
24. FAMILIA YULOW

Kurt Yulow Rienfer

Kurt Yulow, fue contratado en Alemania por la Casa Barber, al ingresar a Bolivia se trasladó a la ciudad de Riberalta a trabajar como Contador, luego de allí se trasladó a la ciudad de Trinidad y abrió la Casa Yulow en 1926. Estaba constituida por 2 socios: Don Enrique Kleeblatt, Gerente General de la Casa Comercial Inglesa Madeira Mamoré Trading Company en Trinidad y Kurt Yulow, Gerente de la Casa Barber.

En esta nueva empresa, por acuerdo entre socios, enrique Kleeblatt, tomó bajo su responsabilidad las actividades de transporte fluvial, mientras que don Kurt Yulow, asumió la conducción de los negocios en tierra, la Casa Yulow en Trinidad, fue desintegrada, primero, por deceso de don Enrique Kleeblatt, abatido por el virus de una fiebre tropical y seis años después por el infausto fallecimiento de Kurt Yulow.

Él dejó descendientes que hasta hoy en día laboran en diferentes rubros como ejemplares ciudadanos. En el cementerio, su nicho es uno de los más sólidos e impresionantes que hay hasta hoy en día.



Kart Yulow (Izq.) y su amigo Bruno Boheme

25. FAMILIA GREMINGER

Enrique Greminger

Don Enrique Greminger, es suizo alemán nacido el 10 de julio de 1884.

Enrique Greminger

Su ciudad de origen es Romanschoret.

Fue contratado por la Casa Suárez Hnos. Llegó un 18 de Noviembre de 1911 a Bolivia, ingresó por el río Amazonas a Puerto Heat (Madre de Dios).

Trabajó como Contador en Cachuela Esperanza, después en Riberalta y luego se vino a Trinidad, donde tuvo mucha descendencia que hoy en día sirven estas tierras de Moxos como empleados, educadores, militares.

Así aportaron los alemanes al ingresar a éstas regiones que les acogió con mucho amor.

26. FAMILIA WUNDER

Hugo y Teófilo Wunder

Los hermanos Hugo y Teófilo Wunder, eran oriundos de Berlín, pero la familia tenía raíces en Luxemburgo.

Don Hugo, emigró a Bolivia en 1900 y don Teófilo en 1903, contratados por la Casa Zeller Villinger & Cía. Para trabajar en la ciudad de Riberalta.

Don Hugo, de profesión Ingeniero Agrónomo, nació el 12 de febrero de 1878 y se casó con la Señorita Isabel Antelo, en San Ramón, Beni.

Después se divorció y se casó con Pura Justiniano, en San Joaquín.

De esta unión nacieron 4 hijos: Teófilo, Hugo, Camila y Amalia. Su hermano Teófilo no se casó y murió en San Ramón.

La laboriosidad, disciplina y tenacidad de los alemanes fueron siempre la fuente de su prosperidad.

Su descendencia dan a estas tierras progreso por su profesionalidad.

27. FAMILIA BRUCKNER

Eduardo Kart Bruckner Haenft

Don Eduardo Karl Bruckner Haenft llegó a Bolivia por la vía de Puerto Suárez en 1902, uniéndose en matrimonio con la Señorita Candelaria Moreno, hija de Aurelio Moreno, tuvo dos hijos: Carmelo y Rodolfo que asistieron a la Guerra del Chaco.

Luego tuvo nueva nupcias con la Señorita Ángela Añez, con quien tuvo seis hijos: Eduardo, Edwin, Ewaldo, Else (Lizzie), Ingrid, Otto Kurt y Freddy.

Al inicio de 1911 se constituyó la sociedad Komarek y Eduardo Bruckner, que por la baja del precio de la goma se disolvió. Esta sociedad hacía importación de mercadería.

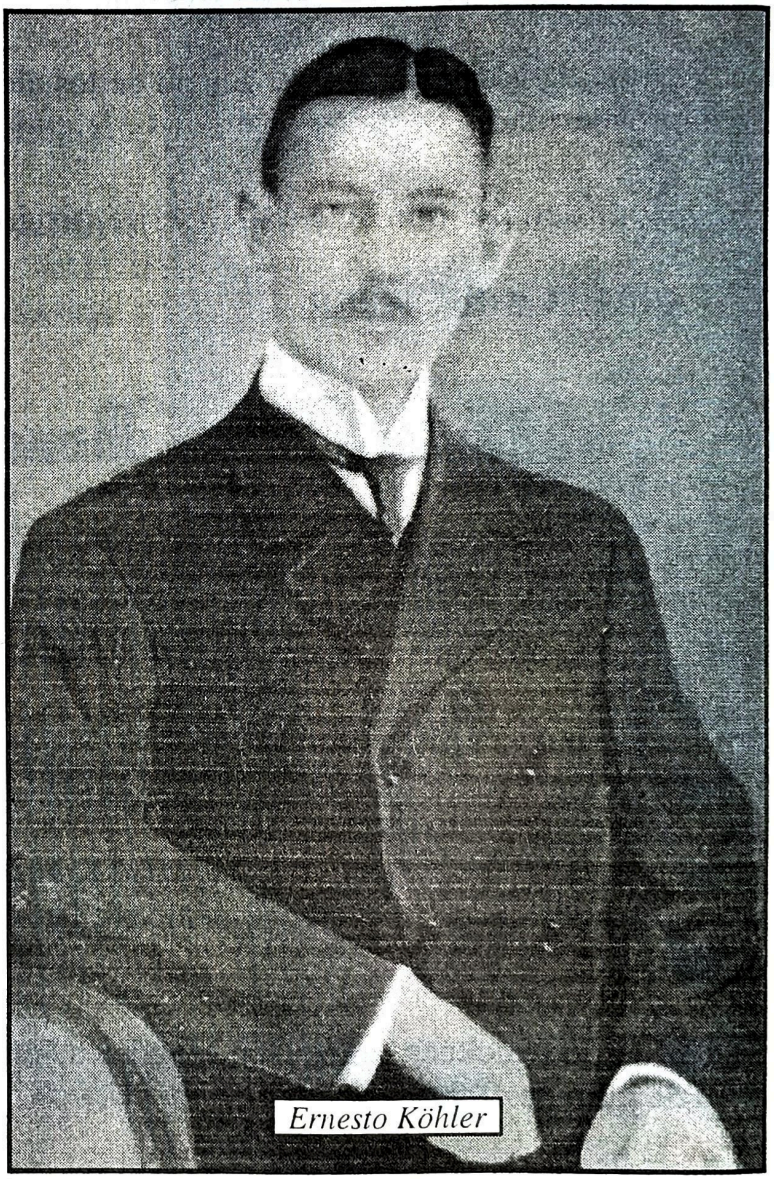
Don Eduardo Bruckner, falleció en Magdalena el 17 de enero de 1965 y su esposa el 10 de julio de 1994.

Su descendencia hasta hoy en día mantiene una magnífica ganadería que año tras año expone en Ferias Agropecuarias formidables ejemplares, que son el orgullo del Beni.

Así es como los descendientes alemanes aportan con su trabajo a este maravilloso Beni que fue su segunda patria.

28. FAMILIA KÖHLER

Ernesto Köhler


Ernesto Köhler

Ernesto Köhler, era oriundo de Hamburgo, su hermano Ricardo trabajaba para él. Sus negocios de mayor importancia eran la goma y la castaña. Trabajó primero en la "Stoeffens" como Contador, cuando esta compañía se disolvió, adquirió el activo y pasivo y con ella fundó su propia sociedad gomífera con la razón social Köhler y Cía.

El rescate de la goma y la castaña lo hacían con sus propias lanchas, "Río Mcquez", era una de ellas. Sus centros gomeros más importante eran a orillas del Río Mcquez y Mateguá, en territorio brasileño. Sus trabajadores eran más de 1.000, distribuidos en los afluentes del Iténez y eran controlados y abastecidos por funcionarios bolivianos y brasileños. Al comienzo, desde sus centros de rescate, era bien penoso llegar hasta el puerto de Guayaramerín para su posterior exportación a los mercados de Europa por los ríos Madera y Amazonas a cargo de eficientes empleados europeos expertos en mercado y manipulación.

Don Ernesto Köhler es otro ejemplo de los súbditos alemanes que ingresaron al Beni para engrandecerlo con su trabajo eficiente y dejaron muchos descendientes que en distintos rubros han servido a nuestra patria y al Beni en especial.

29. FAMILIA NATUSCH

Germán y Alberto Natusch

Don Germán y Alberto Natusch, eran primos, emigraron a América el año 1860, Germán retornó a Alemania, pero don Alberto se estableció en Santa Cruz, él era hijo de don José Alberto Natusch, quien era Oficial Ayudante del Rey de Sajonia en su país.

Alberto Natusch

Don Alberto era natural de Dresden, nació el año 1839. Contrajo nupcias con la señorita cruceña María de Jesús Araúz. Los recién casados se instalaron en Moxos, donde nacieron sus hijos: Germán, Mercedes y Emilio Natusch Araúz.

Don Alberto dejó una numerosa descendencia constituyendo familias tanto en el Beni como en Santa Cruz, de las cuales han surgido importantes personajes que se han desenvuelto en los diferentes campos de la vida social, económica, cultural y política del país.

Don Alberto hizo estudiar en Alemania a dos de sus hijos, Emilio y Miguel. Emilio, regresó de Alemania y contrajo nupcias con una dama cruceña doña Gertrudis Velasco. Ellos fijan su residencia en Trinidad, de ésta unión nacen 3 hijos: Adela, Alberto y José Natusch Velasco. La señora Adela se casó con el

señor Luis Lozada, oriundo de Oruro, después, don Alberto contrae nuevas nupcias con la Señorita Elisa Busch Becerra, descendiente de alemán, viviendo en la ciudad de Cochabamba, luego fijan su residencia en la ciudad de Riberalta.

De este matrimonio nacieron tres hijos: Berta, Illy y Alberto, quien fue Presidente de la República.

Don José Natusch Velasco, contrajo nupcias con la señorita Julia Henrich Araúz, también descendiente de alemán, de cuya unión nacen 4 hijos: Gaby, Dory, Franz Emil y Yuly, se han destacado en trabajos de voluntariado y la docencia como educadora y Franz Emil (Ito) como un próspero ganadero hasta hoy en día.

¡Qué mejor testimonio de progreso que dejaron los súbditos alemanes en estas maravillosas tierras benianas! Asimismo una digna y hermosa descendencia.

30. FAMILIA KOMAREK

Alberto Komarek

Alberto Komarek, ingresó a Bolivia en 1903 por la vía de Puerto Suárez, contratado en Alemania por la Casa Zeller Villinger & Cía., trabajó primero como Contador de esta firma comercial en Baures, hasta 1910.

Se retiró y se dedicó a la actividad empresarial por cuenta propia dedicándose a la explotación y comercialización de la goma en la región del Iténez, esto fue hasta el año 1924. Cuando se retiró de los siringales se estableció en una región salvaje, poblada solo por selvícolas, para dedicarse a la ganadería en la confluencia del Río Iténez y Blanco.

De su matrimonio nacieron 5 hijos: Napoleón, Ayacán, los gemelos Alberto, Betty y Francisco.

Desempeñó una excelente labor civilizadora en la región del Iténez, donde habitaba la etnia Moré, tanto en las márgenes de Brasil como de Bolivia. Gracias a este súbdito alemán los indígenas fueron tratados como seres humanos, evitando su explotación, porque don Alberto tenía el convencimiento que los indígenas deberían ser reducidos, agrupados y educados en su propio habitad para no alienarlos.

Su obra catequizadora fue impresionantemente humana, su aliado fue su propio hijo Francisco.

Esas tierras eran abandonadas por todos, pero por la importancia que estaba tomando la explotación de la goma, apareció por allí don Elizardo Pérez, enviado por el Presidente de la República, Daniel Salamanca, y apoyado por el Ministro de Educación, Bailón Mercado, llegó hasta allí gracias a la Casa Suárez que lo transportó en su lancha "La Garza", fueron bien atendidos por los Komarek, quienes los llevaron con los indios Moré.

El delegado del Gobierno ofreció un sueldo de 400 Bs. a Francisco Komarek, pero don Alberto, su padre, se opuso, porque consideraba que no tenía precio su trabajo, ya que lo importante era ayudar a este pueblo indígena tomando en cuenta su identidad y salud mental.

En mayo de 1931, comenzaron la tarea civilizadora. En el año 1932, fue fundada la primera escuela indígenal (Warisata) en América.

Don Elizardo Pérez, entusiasmado por la experiencia de la familia Komarek, fundó en el oriente boliviano una escuela indigenal y para esto escogió al pueblo de los Moré.

Los Komarek, fundaron un Núcleo Indigenal y les costó mucho dinero, pero como siempre, el gobierno de turno, no reconoció la verdadera labor que hizo esta familia.

Don Saturnino Rodríguez, dice de este súbdito alemán "*El fue empresario, gomero, ganadero y comerciante, estudió toda la Cuenca del Iténez, fue el primer colonizador de los indios Moré, gastando mucho dinero y alimentando con su propio peculio a estos bárbaros, amansados por ellos mismos*". Como un recuerdo cariñoso, en el río Iténez hay un puerto que lleva su nombre "Puerto Komarek".

Este súbdito alemán, tenía influencia ante los Presidentes de la República, pero no se aprovechó jamás de ellos.

Murió en el año 1955 en Guarayos, dejando este bello testimonio social y humanitario para sus descendientes.

31. FAMILIA KELLER – CORTEZ

Emilio Keller Bram

Emilio Keller Bram

Nació en Berna, Suiza. De profesión mecánico. Ingresó a Bolivia como gerente de la firma Zeller Villinger y Cía. en la ciudad de Puerto Suárez. Al año de su llegada a Bolivia regresó a su ciudad natal y contrajo matrimonio con su antigua novia, volviendo a Bolivia, con su esposa, a la ciudad de Riberalta, contratado por la Casa Zeiler y Heder para armar el vapor "Helvetia". Haciendo la travesía a su destino en el vapor "Cochabamba", naufragaron en la cachuela Matucare, cerca del río Mamoré, donde falleció su joven esposa y su perro, tratando de salvarla. Luego de la desgracia, llegó a Riberalta donde se sumergió en el trabajo y la bebida.

A los pocos años contrajo matrimonio con la señorita Peregrina Gutiérrez, en Riberalta, de esta unión nació su única hija, Olga Keller Gutiérrez, llamada cariñosamente, por su dulzura y ternura, Alguita. La Casa Suárez lo contrató como mecánico en el año 1949.

Al cerrarse esta Casa, después de recibir sus beneficios sociales de ley, se trasladó de la Loma Suárez a la ciudad de Trinidad, donde instaló un taller mecánico asociado con don Francisco Henrich (Don Panchito), en su domicilio de la calle La Paz, donde trabajó hasta su muerte, el 10 de abril de 1959.

Su hija Alguita contrajo matrimonio y de esta unión nace su único hijo, que lleva el mismo nombre de su abuelo, Emilio Cortez Keller, un flamante empresario privado que formó una digna familia, con sus hijos profesionales que están sirviendo con honestidad y eficiencia a esta tierra que los vio nacer. Así cumplen los descendientes de alemanes con este Beni que albergó con cariño a sus progenitores.

32. FAMILIA ESPENHAIN – MERCADO

Guillermo Espenhain Krause

Nacio en Gera (Turingia), el 22 de febrero de 1880, hijo de Gustavo Espenhain y Selma Krause, tuvo solamente una hermana. En su ciudad natal estudió Ingeniería Mecánica.

En 1910 llegó a Santa Cruz por la vía de Puerto Suárez, contratado por la Casa Zeller Villinger y Cía. Fue destinado al Beni, como comandante de la lancha "Cormorán".

En 1911 se casó con Peregrina Mercado Tórrez, natural de Trinidad, con quien tuvo 4 hijos: Carlos (1912), Germán (1914), Martha (1916) y Guillermo (1918), estableciéndose con nsu familia en la barraca "Nueva Esperanza" en las riberas del río Mamoré.

En 1920 se fue a Santa Cruz, directamente a "Las Barreras" donde se ocupó de la maestranza, dedicándose a este trabajo hasta el fin de sus días. Tenía pasión por su actividad profesional, siendo considerado como uno de los más eficientes mecánicos. Su particular carácter de minuciosidad, detenimiento, responsabilidad y su tendencia perfeccionista y creativa constituyeron la fuente de su eficiencia en el trabajo.

Era muy reservado, magnánimo, muy ordenado y laborioso, a él recurrían para resolver los problemas mecánicos desde la ciudad de Santa Cruz.

En la maestranza montó los primeros vehículos que llegaron desarmados a Santa Cruz, como el primer camión marca Chevrolet, transportado a mula desde Cochabamba (julio de 1926) y dos autos de la década del '30.

En 1929 armó el primer tractor en Saipina, localidad próxima al Puerto de Cuatro Ojos, importado de Europa y transportado en vapor desde el Beni. Este tractor fue utilizado para el transporte de la melaza en "Las Barreras".

Se encariñó tanto con su trabajo que permaneció en esta empresa durante 44 años. La única vez que viajó a Alemania, para visitar a sus padres, fue en 1931, permaneciendo de mayo a noviembre.

33. FAMILIAS MONTNEGRO—KEMPFF Y ARDAYA—KEMPFF

Francisco Kempff Job

Francisco Kempff Job

El Dr. Francisco Kempff Job nació en Saargemund (Alsacia-Lorena), el 9 de febrero de 1879.
Era hijo de Julius Kempff y Margarita Job, tuvieron 4 hijos: Francisco, Henrich, Julio y María.

Henrich fue también médico y murió de fiebre amarilla en una misión científica en África, mientras que su hermana se casó con el pintor brasileño Fuizza de Guimaraes, becado por el Emperador Pedro II en París. El padre era propietario de una curtiembre.

Llegó a Bolivia desde el Brasil, donde trabajó como médico en Río de Janeiro, Porto Alegre y Manaus.

En esta última ciudad fue designado, el 13 de noviembre de 1909, docente de la Escuela Libre de Medicina, que ejerció durante dos años. Trabajó por último en la Madeira Mamoré Co., cuando se construía en esa región el F.C. Porto Velho-Guajaramirin, desde donde emigró a Bolivia.

El Dr. Kempff se recibió de médico-cirujano en la antigua Facultad de Medicina de la Universidad "Emperador Guillermo" de Strassburgo (Kaiser Wilhelms-Universitaet) del Imperio Alemán. Actualmente es conocida como "Université

Louis Pasteur" de Strassbourg al ser incorporada a Francia después de la Primera Guerra Mundial.

Alcanzó el doctorado en Medicina, el 26 de junio de 1906, con su disertación inaugural "La Biología del Bacilo Paratífico A" (Zur Biologe des B. Paratyphi A) en 1903, cuyo tutor fue el profesor Dr. Foerster.

Revalidó su título en las universidades de Río de Janeiro y Porto Alegre-Brasil, como lo hizo posteriormente en Bolivia. Ingresando al país fue nombrado por el gobierno, médico de las guarniciones militares de Abuná y Guayaramerín.

Luego en 1913 se estableció en Santa Cruz, fue nombrado por el Ministro de Instrucción, Profesor de Higiene del Colegio Modelo de Señoritas y posteriormente Profesor de Higiene y Puericultura de los establecimientos primarios de Santa Cruz. En enero de 1918 se lo nombró Médico de la Escuelas. Desde esa fecha comenzó también a trabajar como Médico de la Sección de Mujeres del Hospital San Juan de Dios, ocupándose principalmente en la rama de la ginecología. Ejerció también durante muchos años su actividad profesional como médico forense.

En marzo de 1920, el Concejo Municipal hizo un reconocimiento honorífico al Dr. Kempff por su eficiente y esforzado trabajo en el Hospital San Juan de Dios.

En febrero de 1925 el Honorable Concejo Municipal, designó Director del Hospital San Juan de Dios al Dr. Moisés Astete y Médico de Sala al Dr. Francisco Kempff. Era atribución del honorable Consejo Municipal en ese tiempo designar a los profesionales del Hospital San Juan de Dios fijándoles el item correspondiente.

Tomó parte activa en la política regional, perteneciendo a las filas del Partido Liberal, invitado en varias ocasiones a formar parte del cuerpo electoral. En diciembre de 1924 fue elegido munícipe. En julio de 1930, fue elegido nuevamente.

El Dr. Kempff fue nombrado Decano de la Gran Comisión constituida, el lunes 1 de enero de 1931, para fijar la posesión del nuevo edilado elegido en los comicios libres del 11 de enero. El 15 de enero de 1931, la Sesión Municipal bajo su Presidencia como Decano, dio posesión al nuevo Concejo Municipal.

34. FAMILIA KAISER

Guillermo Kaiser

El Tcnl. Wilhelm Kaiser, oriundo de Argau (Suiza), tomó primero la carrera de las armas y después se dedicó al comercio, emigrando a Bolivia, donde tomó carta de la ciudadanía boliviana.

Se incorporó al ejército boliviano como Instructor de la Artillería con el rango de Mayor.

El gobierno británico solicitó al gobierno boliviano informaciones sobre Kaiser, presumiblemente recelando una intervención de militares alemanes en el ejército boliviano. Guillermo Kaiser fue destinado al Fortín Vitriones como Comandante del Regimiento Florida, donde tuvo participación en las acciones contra fracciones paraguayas en el Chaco en 1929.

El Fortín Vanguardia fue defendido en la madrugada del 5 de mayo de 1929 del ataque paraguayo por el Tcnl. Kaiser que, con 150 hombres del Regimiento Florida, se había desplazado desde Vitriones a horas 24:00 del día 4, reforzando a la pequeña guarnición y organizando inmediatamente la defensa, disponiendo las fuerzas en tres secciones, y rechazando el ataque e infringiéndoles una derrota. El 4 de mayo esta guarnición había sido asaltada por una patrulla paraguaya muriendo un soldado boliviano.

Por esta acción, Kaiser fue acreedor a una "Mención Honrosa", por su actuación frente al enemigo. Se retiró del ejército boliviano en diciembre de 1929.

35. FAMILIA WESTERMANN

Bruno Westermann Boheme

Bruno Westermann Boheme nació el 10 de noviembre de 1910, en Hamburgo, Alemania. Llegó a Bolivia a los 18 años en compañía de su primo hermano Bruno Boheme Vargas. Trabajó en la Casa Elsner como Gerente General.

Contrajo matrimonio con la señorita Lola Melgar Méndez, de cuya unión nacieron Teresa, Mery, Bruno y Franz. El 21 de mayo de 1943 falleció su esposa. Cuatro

años más tarde contrajo segundas nupcias con la señora Dorys Melgar Ramírez con la que tuvo a su hijo Juan José. También tuvo otra hija, Ana María Westermann Añez.

Falleció a los 39 años de edad, el 15 de febrero de 1947, en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, Bolivia.

Sus descendientes honran su memoria trabajando honesta y decentemente por el departamento que cobijó a sus padres.

36. FAMILIA SCHLINK

Johann Schlink Hoffmann

Johann Schlink Hoffmann nació el 24 de noviembre de 1888, en Alemania.

Llegó a Bolivia en la década de los años '30 del siglo XX.

Falleció el 30 de junio de 1956.

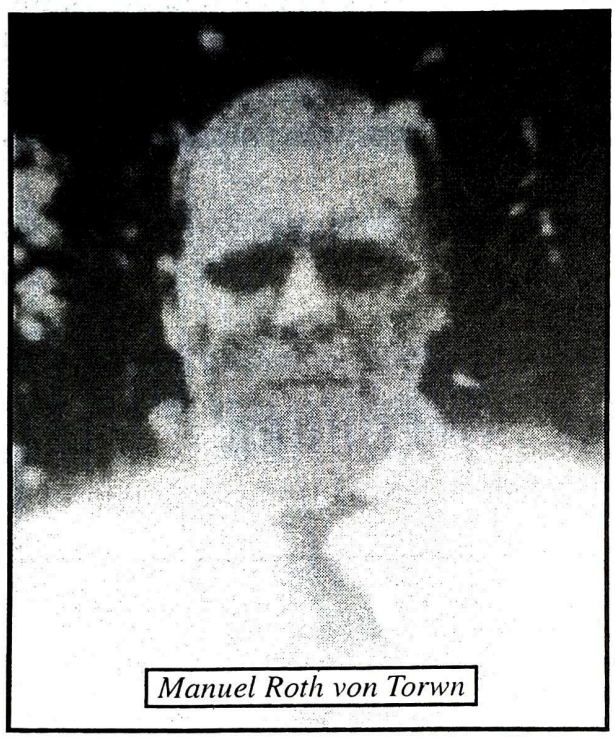
Tuvo seis hijos: Hans, Klaus, Carlos, Hans Adolfo, Lidia y Nena.

Todos sus descendientes son profesionales idóneos, ingeniero, bancario, médico gerontólogo, que profesionalmente dan empuje al desarrollo no sólo del Beni, sino también de Santa Cruz.

Esta descendencia es el legado para orgullo de todos los súbditos alemanes.

37. FAMILIA ROTH—HURTADO Y ROTH—TABORGA

Manuel Roth von Torwn



Manuel Roth von Torwn

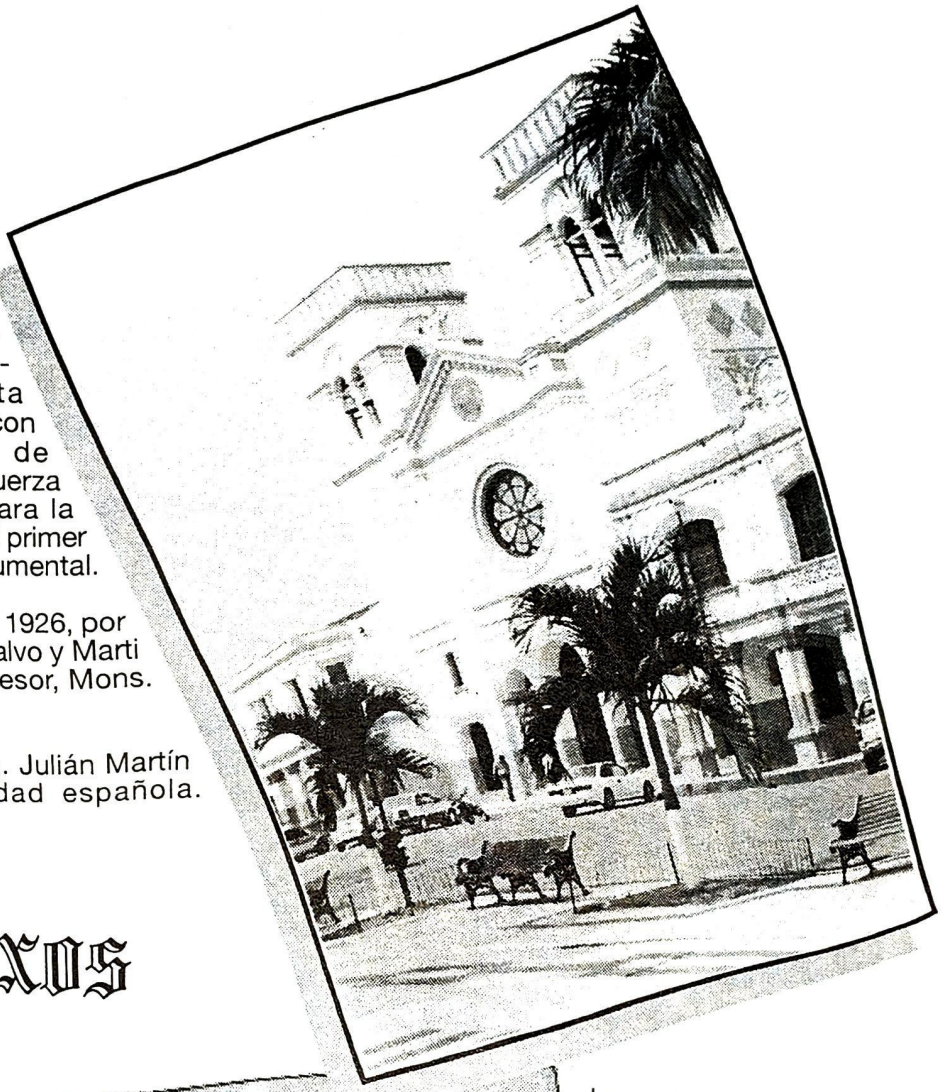
Don Manuel Roth von Torwn llegó al Beni muy joven, pasó a Riberalta a trabajar en la Casa Barber, luego, a muy temprana edad, entró a los gomales y castañales, donde "rayó" la siringa (fue siringuero, como se los llamaba entonces), en los ríos Orthon y Madre de Dios.

Después de un tiempo volvió a Trinidad trabajando en la misma Casa Barber, que luego pasó a ser Kart Yulow Suc., comandó lanchas, siendo en ese entonces el único medio de transporte para el comercio y de pasajeros.

En esa firma trabajó muchos años hasta que logró ser propietario de la misma, cuya razón social cambió por la de Manuel Roth y Cia., firma importadora y exportadora que prestó innumerables servicios en el Departamento del Beni, ayudando al desarrollo de la región.

En su juventud fue también catequizador de bárbaros salvajes, se conservan fotos con ellos bañándose en el río Mamoré, estos eran indios de las tribus Yanahiguas de flecha chica, muy temibles en su tiempo, que habitaban también en las márgenes del río Tienes o Guaporé. Fue miembro y Presidente de la Cámara de Industria y Comercio del Beni, en varios periodos.

Contrajo nupcias con Obdulia Taborga y tuvo seis hijos: Germán, Carlos, Blanca, Máximo, Ernesto y Guillermo. Su hijo mayor, Germán, lo colaboró trabajando como Gerente y Contador de su firma comercial. Fue ganadero y propietario de haciendas, donde su primogénito, Germán, se hizo cargo de la administración general hasta la muerte de su progenitor, dejando una ganadería próspera y una magnífica familia.



La iglesia Catedral de la ciudad de Trinidad, es un edificio de estilo ecléctico que va desde un neo-románico italiano hasta reminiscencias goticistas, con interesante tratamiento de motivos geométricos y la fuerza del volumen. Significó, para la época de su construcción el primer intento de edificación monumental.

Este edificio fue iniciado en 1926, por el Obispo Mons. Ramón Calvo y Marti y fue clncluido por su sucesor, Mons. Francisco Luna, en 1932.

El dise;o fue obra del Ing. Julián Martín Pascual, de nacionalidad española.

Anexos

La parte antigua de Munich conserva muchos de los edificios construidos por sus gobernantes bávaros a principios del siglo XVII. Su gran ayuntamiento, en primer plano, domina la famosa plaza de Marienplatz.

La Frauenkirche (Iglesia de Nuestra Señora) es una catedral del gótico tardio, próxima al ayuntamiento, en segundo plano. Esta iglesia fue construida en el siglo XV y sus torres campanario miden 99 m. de altura

ANEXO 1

CONFORMACIÓN DE LA ASOCIACIÓN DE DESCENDIENTES DE ALEMANES EN EL BENI.

1. CIRCULAR N° 1

Trinidad, 29 de Junio de 1993

Distinguido (a) paisano (a):

Es motivo de satisfacción poder llegar hasta usted, para hacerle conocer que con la inquietud de colaboración y confraternización entre paisanos de descendencia alemana, invitamos a usted y su familia para formar parte de la **Asociación de Descendientes Alemanes en el Beni**.

Con tal acontecimiento, solicitamos sus datos personales como ser:

- Nombre completo
- N° de Carnet de Identidad
- Fecha de Nacimiento

Estos datos son muy valiosos para la formación de nuestra Asociación.

Lo invitamos a hacernos llegar los referidos datos a nuestra secretaría provisional ubicada en la calle Cochabamba N° 136 (Notaría N° 2) en el domicilio de la familia Heinrich Balcázar.

Asimismo, le hacemos conocer que el sábado 24 de Abril de 1993, nos reunimos por primera vez en el Balneario Tapacaré, gracias a la gentil invitación del Lic. Edwin Bause, formando un Comité Ad Hoc, el mismo que está constituido por las siguientes personas:

PRESIDENTE:	Germán Roth
VICEPRESIDENTE:	Delia Heinrich Balcázar de Suárez
SECRETARIO:	Rolf Kholer Perrogón
TESORERA:	Tita Abel de Morales
VOCALES:	Pablo Diederich Herrera
	Isolde Heinrich Balcázar
	Edwin Bause Leigue

Hans Schlink Monasterio
Elsa Henrich de Melgar
Rodolfo Bruckner

En nuestra segunda reunión, llevada a cabo el 08 de Mayo de 1993 en el Club de Tenis, asistimos 58 paisanos donde se determinó elaborar los estatutos correspondientes a nuestra institución, además se nominaron 4 comisiones:

1. Comisión de Estatutos.
2. Comisión de Proyectos.
3. Comisión de Organización y Cultura.
4. Comisión de Prensa y Propaganda.

COMITÉ AD-HOC

2. ACTA DE CONSTITUCIÓN

En la ciudad de Trinidad, capital del Departamento del Beni, a horas veinte del día ocho de mayo de mil novecientos noventa y tres años, en los salones del Club de Tenis "Trinidad", se reunieron en Asamblea General los Descendientes de Alemanes que suscriben este acta, a objeto de organizarse y constituir una asociación para estrechar los vínculos entre todos los descendientes de alemanes, prestarse ayuda mutua y estrechar relaciones con la patria de sus mayores, sobre todo en el aspecto cultural.

*Después de un cambio de ideas todos los asistentes resolvieron crear dicha organización bajo la denominación de "**Asociación de Descendientes Alemanes del Beni**".*

Para cristalizar su estructura se eligió un directorio provisional que queda constituido de la siguiente forma: Presidente, Edwin Bause Leigue, Vice-Presidenta, Sra. Delia Heinrich de Suárez, Secretario, Sr. Juan Carlos Morales Abel, Tesorera, Sra. Isolde Heinrich Balcázar. A petición de los asistentes se le solicitó al Dr. Gerson Justiniano Guiteras la elaboración de un proyecto de estatutos para que sea considerado en una próxima asamblea.

En esta Asamblea se nombró como Presidentes Vitalicios a los descendientes Sra. Prof. Elsa Heinrich de Melgar y Don Germán Roth Hurtado. Con lo que termina la presente Asamblea de Fundación cuando era las veintiún y treinta horas, firmando en constancia todos los asistentes.

3. INSCRITOS EN LA ASOCIACIÓN DE DESCENDIENTES DE ALEMANES EN EL BENI

En la Secretaría General, casa de la familia Heinrich Balcázar, se inscribieron los siguientes descendientes de alemanes:

1. Delia Heinrich de Suárez	1676413 – Beni
2. Luis Freddy Heinrich Balcázar	00030 – La Paz
3. Isolde Heinrich Balcázar	278806 – La Paz
4. Elizabeth Heinrich Balcázar	1671228 – La Paz
5. Teresa Heinrich de Vaca	186151 – La Paz
6. Rosa Cristy Heinrich de Mendoza	800765 – Cbba
7. Tyrone Heinrich Balcázar	1680664 – Beni
8. Ana Luisa Diederich de Cuellar	1678225 – Beni
9. Pablo Diederich Herrera (†)	1670031 – Beni
10. Edwin Bause Leigue	727168 – Cbba.
11. Klaus Ulrich Schmidt Ovando	787824 – Cbba.
12. Amalia Wunder de Durán	25500 – La Paz
13. Carmen Guerbert Ortiz	1673871 – Beni
14. Ana Cuellar Diederich	1718174 – Beni
15. Ángel Diederich Aguirre	1695377 – Beni
16. Ma. Esther Abel Bause de Morales	04021 – La Paz
17. Bruno Westerman Melgar	1471916 – S.C.
18. Brian Hillman Gil	1737088 – Beni
19. Roll Kohler Perrogón	1712213 – Beni
20. Ilse Bause Leigue de Dellien (†)	1676548 – Beni
21. Hugo Dellien Barba	1670737 – Beni
22. Ma. Inmgard Abel Bause de Durán	1672641 – Beni
23. Enrique Bánzer Bello (†)	1709615 – Beni
24. Adela Herrmann Istulo de Ortega	1670173 – Sucre
25. Thely Sonia Ortega Herrmann	1046894 – Sucre
26. Boris Ricardo Ortega Herrmann	1703285 – Beni
27. Miriam Durán Aue	1676232 – Beni
28. Bethina Hoentsch Languidey	1677448 – Beni
29. Marlene Krebber de Arteaga	1657886 – Tarija
30. Yáscara Aida Arteaga Krebber	1712539 – Beni
31. Rita Karin Arteaga Krebber	1733298 – Beni
32. René Hoentsch Languidey	1690637 – Beni
33. José Hillman Carvalho	213720 – La Paz
34. Gérman Roth Hurtado	1690899 – Beni
35. Elsa Heinrich de Melgar	1676276 – Beni

36. Fátima Dyrce Mendoza de Ortiz	1736697 – Beni
37. Katiuska Vaca Heinrich	3833848 – S. C.
38. Edwin Bause Villar	6706951 – Beni
39. Rodolfo Bruckner Dorado	772915 – Cbba.
40. Pablo Fritz Menn Dorado	762261 – Cbba.
41. Peter F. Altstadt Rudolph	1680021 – Beni
42. Hans Schlink Monasterio	1671199 – Beni
43. Pablo Greminger Lolas	1676522 – Beni
44. Mary Montenegro Kemps	1675547 – Beni
45. Eva Becerra Vda. de Bruckner	1695195 – Beni
46. Ingrid Córdoba M. de Roca	17008736 — Beni
47. Velka A. Biggemann de Pardo	658726 – Oruro
48. Edgar Gonzalo Suárez Lens	1680505 – Beni
49. Miriam Bánzer M. de Suárez	1707141 – Beni
50. Marina Bolling Soto de Roth	1692804 – Beni
51. Mery Bolling Soto de Melgar	1690128 – Beni
52. Berta Nora Suárez Lens de Mendoza	1690169 – Beni
53. Yermy Esther Suárez Lens de Balcázar	1698925 – Beni
54. Peter Roth Munguía	1727860 – Beni
55. Germán Ávila Busch	1531677 – S.C.
56. Enrique Bolling Soto	1028337 – Sucre
57. Jacqueline Roth Paniagua	1708454 – Beni
58. Ernesto Roth Taborga	1679468 – Beni
59. Issel Suárez Heinrich (†)	1697841 – Beni

4. CONFORMACIÓN DE ESTATUTOS

Por gestiones hechas por la Sra. Isolde Heinrich Balcázar y Delia Heinrich de Suárez, el Dr. Gerson Justiniano elaboró los Estatutos y Reglamentos de la Asociación con lo que se tramitó la personería jurídica que, gracias al dinamismo del Dr. Freddy Heinrich Balcázar y el Dr. Hans Dellien Salazar, fue conseguida y que a continuación presentamos:

RESOLUCIÓN MINISTERIAL

Resolución Suprema 21482
La Paz, 17 de Noviembre de 1994.

Vistos y considerando:

La Solicitud presentada por la **ASOCIACIÓN DE DESCENDIENTES DE ALEMANES DEL BENI**, pidiendo reconocimiento de personalidad jurídica y aprobación de su Estatuto y Reglamento, protocolizados en la Notaría de Hacienda

y Gobierno del Departamento del Beni, bajo el No. 97/94, de fecha 6 de septiembre de 1994.

Que, del estudio de antecedentes se establece que los impetrantes haciendo uso de sus derechos constitucionales se asociaron libremente sin fines de lucro, políticos ni religiosos para impulsar y difundir la cultura Boliviana y Alemana en todas sus manifestaciones y por todos los medios, fomentar y promover el desarrollo artístico del pueblo beniano.

Que, habiendo cumplido los requisitos exigidos por el artículo 58 del Código Civil y de acuerdo con el dictamen del Fiscal.

SE RESUELVE:

Reconocer la personalidad jurídica de la **ASOCIACIÓN DE DESCENDIENTES DE ALEMANES DEL BENI**, con domicilio legal en la ciudad de Trinidad y aprobar sus Estatutos redactados en XX capítulos, 49 artículos y su Reglamento Interno.

Regístrese, comuníquese y archívese

Fdo. Gonzalo Sánchez de Lozada
PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPÚBLICA

Fdo. Enrique Ipiña Melgar
MINISTRO DE DESARROLLO HUMANO

5. INFORME E INVITACIÓN A LOS DESCENDIENTES ALEMANES MIEMBROS DE NUESTRA ASOCIACIÓN

Hacemos conocer que habiéndose efectuado la Asamblea, el día lunes 6 de Mayo de 1996, se procedió a la elección de la nueva Mesa Directiva de la Asociación, la que quedó constituida de la siguiente manera:

Presidente:	Delia Heinrich de Suárez
Vice-presidente:	Ma. Esther Abel de Morales
Stria. General:	Mary Montenegro Kemps de Córdova
Stria. De Actas:	Francis Fayer de Mejía
Stria. de Hacienda:	Isolde Heinrich Balcázar
Stria. de Cultura:	Franz Emil Natusch Heinrich
Stria. de Reg. Social:	Olga Winkelmann de Guzmán
Strio. de Reg. Deportivo:	Rolf Kohler Perrogón
Vocales:	1ro. Edwin Bause Leigue

2do. Pablo Diederich Herrera
3ro. Teresa Heinrich de Vaca
4to. Carmen Guerber de Caballero
5to. Amalia Wunder J. de Durán

Hacemos propicia esta oportunidad para invitarles a la Posesión de la Mesa Directiva que se efectuará el día miércoles 08 de Mayo horas 18:00 p.m (6 de la tarde) en su sede de Av. Cochabamba N° 136 (Flia. Heinrich), en homenaje a nuestro TERCER ANIVERSARIO de constituirnos como Asociación.

Gracias

LA DIRECTIVA

*Parte de la Directiva de la **Asociación de Descendientes de Alemanes del Beni** en la conclusión de una de sus reuniones ordinarias.*

6. DESCENDIENTES DE ALEMANES INSCRITOS DESPUÉS DE LA OBTENCIÓN DE LA PERSONERÍA JURÍDICA

60. Manuel Roth Paniagua	1703301 - Beni
61. Ma. Teresa Roth Ferrier de Leigue	1680002 - Beni
62. Guinger Roth Ferrier de Ruiz	1691973 - Beni
63. Carlos Antonio Roth Ferrier	
64. Franz Emil Natusch Heinrich	1676419 - Beni

65. Mary Delma Brüenig de Suárez	1680684 - Beni
66. Emilio Cortez Kéller	1678252 - Beni
67. Hans Dellien Barba	1677843 - Beni
68. Francis Fayer de Mejía	1691506 - Beni
69. Elba Ardaya Kempff de Ávila	1692986 - Santa Cruz
70. Jean Adolfo Dellien Suárez	1733318 - Beni
71. Dorys Natusch Henrich de Durán (†)	
72. Ana María Hermann Viruez	1680507 - Beni
73. Carlos Emilio Hermann Viruez	
74. Kurt Wunder Hurtado	1731707 - Beni
75. Kurt Wunder Añez	1680401 - Beni
76. Gaby Natusch Henrich	
77. Jorge Serafín Henrich Castedo	1454989-- Beni
78. July Natusch Henrich	1676483—Beni
79. José Mamerto Durán Natusch	1703614 – Beni
80. Evelyn Durán Natusch	1703615 – Beni
81. Adalberto Durán Natusch	1703616 - Beni
82. Enrique Bruckner Merlin	1691219 - Beni
83. Ernesto Dellien Suárez	1733910 - Beni
84. Máximo Pesoa Jeske	1695572- Beni
85. José Pesoa Jeske	1678431 - Beni
86. José Tito Mejía Fayer	1733747- Beni
87. Sonia Caspary Suárez (†)	1670830 - Beni
88. María Clara Winter Barbery	1598907– Santa Cruz
89. Herlan Edgley Suárez	1696695 - Beni
90. Yolanda Bruckner de Ribera	1676656 - Beni
91. Hertha Menn Dorado de Bruckner	1690798 - Beni
92. Olga Winkelman de Guzmán	231820 - La Paz
93. Carmelo Alfredo Winkleman Guzmán	
94. Juan Pedro Suárez Lenz	1696679- Beni
95. Ribbentrop Pessoa Jeske	1692039 - Beni
96. Juan Carlos Morales Abel	1701624 - Beni
97. Miriam Mejía Fayer	1704319 - Beni
98. Erika Dellien Bause	1679656 - Beni
99. Carlos Greminger Lolas	
100. Martha Mejía Fayer de Rosas	1704320—Beni
101. Yovanka Mejía Fayer de Senseve	1704321 - Beni
102. Anita Mejía Fayer de Hurtado	1704322 - Beni
103. Raúl Eggers von Boeek	1690069 - Beni
104. Heinar Suárez Heinrich	1709608 – Beni
105. Erika Suárez Heinrich	1720581 – Beni
106. Alexander Letellier Heinrich	1708785

107.	Pablo Letellier Heinrich	1722503
108.	Eduardo Letellier Heinrich	1731229
109.	Elisabeth Letellier Heinrich de Soliz	1731228
110.	Tarin Heinrich Velarde	
111.	Mónica Isolde Heinrich Velarde	
112.	Gina María Heinrich Velarde	
113.	Pablo Mendoza Heinrich	
114.	Ximena Soraya Mendoza Heinrich	
115.	Rodrigo Simón Mendoza Heinrich	
116.	Freddy Gery Heinrich Torrico	
117.	Cristina Heinrich Poohlman	
118.	Giuovana Heinrich Poohlman	
119.	Carlos Ernesto Dellien Bause	1679655—Beni
120.	Ma. Ilse Dellien Bause	1679657—Beni
121.	Hugo Eduardo Dellien Bause	17003015—Beni
122.	Marcelo Marco Dellien Bause	1703214—Beni
123.	Miguel Orlando Hoentsch Ibáñez	1673877—Beni
124.	Mery Párraga de Hoentsch	1672757—Beni
125.	Roberto Hoentsch Párraga	1709540—CB
126.	Rudy Miguel Hoentsch Párraga	1731761—Beni
127.	Hans Dellien Salazar	1675680—Beni
128.	Gilberto Brüening Suárez	1530307—Santa Cruz
129.	Pablo Hoentsch Párraga	1735315—CB
130.	Jorge Köhler Salas	1676748—Beni
131.	Karen Hoentsch de Gonzáles	1736699—Beni
132.	Patricia Hoentsch de Llápiz	1733220—Beni
133.	Freddy Greminger Lolas	16712501—Beni
134.	Elvis Greminger Céspedes	5626477—Beni
135.	Harol Greminger Céspedes	5626476—Beni
136.	Marco Antonio Greminger Céspedes	1901500—Beni
137.	Beni Zenith Greminger Céspedes	1917174—Beni
138.	Freddy Greminger Céspedes	1919379—Beni

ANEXO 2

REQUISITOS PARA OBTENER LA NACIONALIDAD ALEMANA

Del inmigrante alemán o sea bisabuelo o abuelo (No puede ser mujer) se necesitan los siguientes documentos:

Fotocopia del pasaporte (Todas las hojas)
Certificado de no obtención de la nacionalidad boliviana u otra nacionalidad.
Certificado de matrimonio legalizado y traducido al alemán.
Certificado de defunción legalizado y traducido al alemán.

Documentos del padre:

Certificado de nacimiento legalizado y traducido al alemán.
Certificado de matrimonio legalizado y traducido al alemán.
Certificado de defunción legalizado y traducido al alemán (En caso de fallecimiento).

Documentos de los hijos:

Certificado De nacimiento legalizado y traducido al alemán.

Todos los certificados emitidos en Bolivia deben ser legalizados en la Prefectura, en caso contrario, con la entidad correspondiente.

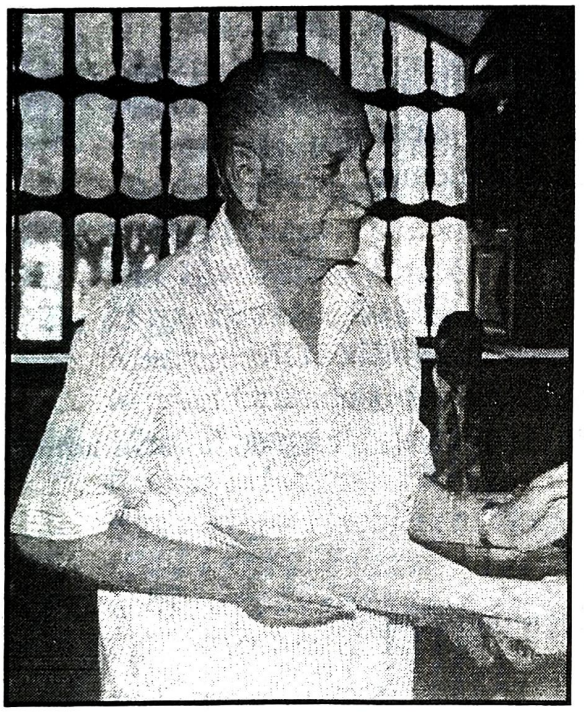
Este trámite dura aproximadamente 1 año, después de la obtención de este certificado puede tramitar su pasaporte.

Nota: En caso de que el alemán haya sido una mujer, solamente los hijos nacidos después de 1977 pueden obtener la nacionalidad.

ANEXO 3

HISTORIA DE LOS SÚBDITOS ALEMANES QUE VINIERON AL DEPARTAMENTO DEL BENI

Por el descendiente Germán Roth Hurtado



Antes y después de la dos Guerras Mundiales, de 1914 a 1918, la primera, y la segunda de 1940 a 1945, inmigraron a Bolivia, Departamento del Beni, algo más de 62 súbditos alemanes, como verán en la lista, dejando su país de origen, Alemania. Unos debido al fragor de la primera conflagración mundial que se avecinaba, y otros, en busca de futuros asentamientos y trabajos. En aquel entonces nuestra Goma, Castaña y Quina, tuvieron una buena cotización en Europa. Fue en estas circunstancias que gran parte de estos alemanes vinieron, fundaron y establecieron sus Casas Comerciales e Industriales, para después poder exportar sus productos a Europa, principalmente a Alemania, Inglaterra, Italia, Holanda, Suiza, etc. lo que facilitó el intercambio de productos por ultramar. Estos empresarios alemanes trajeron capitales externos favorables a la región. Sus asentamientos principales fueron Riberalta y Trinidad.

Pasada la Primera Guerra Mundial, que dejó una secuela de destrucción, principalmente en Alemania, con una inflación total y gastos de guerra por pagarse, quedando el Marco Alemán completamente devaluado, que sólo sirvió para empapelar paredes, y también la falta de fuentes de trabajo. Viendo este desastre, muchos compatriotas hicieron maletas y su rumbo fue Bolivia, principalmente el Departamento del Beni, unos entraron por el Atlántico a Riberalta, y otros por el Pacífico a Trinidad.

Establecidos en estos dos lugares, y con el ingenio, visión, espíritu de trabajo y disciplina puesta a prueba, fundaron y establecieron Casas Comerciales e Industriales como:

- La Casa Zeller - Mozer y Cía., en Trinidad, cuyo principal propietario fue don Emilio Mozer. Administrada por don Rudolf Weidling, don Rudolf

Bolling y don Wálter Hoenscht, creó una ganadería solvente y próspera, también prosperó en la navegación fluvial con la importanción de lanchas a vapor que surcaron nuestros ríos con bastante solvencia y puntualidad, prestando un gran beneficio para la región. Tuvo Agencia en Guayaramerín, para sus despachos de exportación e importanción. Su Agente fue el competente y digno alemán don Carlos Bause, al igual que don Luis Kremmser.

La Casa Elsner y Cía., también de exportaciones e importanciones, fue fundada por uno de sus propietarios, don Juan Elsner, que también tuvo una buena ganadería que existe hasta hoy. Los Gerentes de esta Casa fueron don Heinz Knorn, don Bruno Westermann y don Hellmuth Abel, hombres que trabajaron con competencia y honradez.

La Casa Kurt Yulow Suc. de importación y exportación establecida en Trinidad. Su propietario fue don Kurt Yulow y como socio don Ernesto Lambert. Tuvo varias lanchas que prestaron grandes servicios. Sus Gerentes fueron don Sigfredo Weis, don Werner Munkel y don Manuel Roth.

La Casa Manuel Roth y Cía., antes Kurt Yulow Suc., también de importación y exportación. Su propietario fue don Manuel Roth von Torwn, hombre de bastante visión empresarial, moral y competencia. Tuvo como Gerente y Contador al hijo mayor de don Manuel, don Germán Roth Hurtado. Dejó también una buena ganadería que hasta hoy existe.

La Casa Barber, en Riberalta, pasó su activo y pasivo a don Carlos Sonnenschein. También de importación y exportación. Su propietario fue acompañado por su hijo Carlitos y por don Carlos Maertens, su cuñado. Tuvo barracas gomeras y castañeras, igualmente lanchas y motores.

La Casa Hellmuth Abel, fundada en Trinidad por don Hellmuth Abel, quien la gerentó y administró personalmente, colaborado eficazmente por dos elementos nacionales: Don Alfredo Moreno S. y el Dr. José Morales Sivaut, su yerno, quienes colaboraron con competencia y honradez a su propietario.

Estas seis Casas Comerciales establecidas en Trinidad y Riberalta, dieron la tónica, vida y desarrollo a nuestro Departamento en aquella época, debido a la famosa Lista Negra que impusieron los Aliados de la Segunda Guerra Mundial.

Tomando en cuenta el aspecto social y a manera de esparcimiento espiritual, allá por los años 1925 a 1930, fundaron el Club Alemán, organizado y compuesto por sólo súbditos alemanes. Funcionaba al lado del Colegio Nacional "6 de Agosto",

en la calle "La Paz". Concurrían a él los entonces empleados de las Casas Zeller, Elsner y Yulow.

Antes de comenzar la Segunda Guerra Mundial, como prueba de patriotismo, Hitler hizo un llamado a sus compatriotas de todo el mundo, de aquí marcharon a defender su patria Víctor Blócke, Willy Pffafherberger y Bruno, los tres, empleados de la Casa Elsner.

Pasada la guerra, sólo se supo que sobrevivió el primero, porque mandó tarjetas a sus amistades de Trinidad. De los otros dos nunca hubieron noticias...

A manera de jugarreta, a algunos que permitían las bromas, con respeto y con cariño, se les puso en nuestro medio los sobrenombres o apodos siguientes: A don Hellmuth Abel "Taita Abel", a don Pablo Heinrich "Don Pablito", a don Francisco Henrich "Don Panchito", a don Víctor Bröcke "Pichón Borracho", a don Oscar Stroebel "El hombre de la lotería", a don Guillermo Best "El Gringo Come Mango", a don Edwin Weis "El Gringo Loco", a don Arturo Maertens "El Gringo Alajito", y así otros.

Alrededor de los años 1930 a esta parte, tuve la gran oportunidad de conocer personalmente a los alemanes que pisaron tierras benianas, ellos son:

1.	Abel Hellmuth	Contador, trabajó en la Casa Kurt Yulow, fue propietario de su Casa Comercial, impulsor del futbol en nuestra capital, un Club lleva su nombre.
2.	Altstad Fernando	Oficial con grado superior de la Segunda Guerra Mundial.
3.	Altstad Juana de	Bioquímica, prestó servicios en nuestra ciudad con eficiencia, ganó el respeto de nuestra población.
4.	Bause Carlos	Gerente de Casa Zeller en Guayaramerín.
5.	Baur Carlos	Comerciante y ganadero en San Ignacio.
6.	Bruckner Eduardo	Ganadero y comerciante en Magdalena.
7.	Best Guillermo	Comandante de lancha de Casa Zeller.
8.	Bowler Benjamín	Trabajó y vivió en Riberalta.
9.	Boehme Bruno	Ingeniero armador.
10.	Blazer Pablo	Propietario de farmacia en Riberalta.
11.	Bolling Rodolfo	Mecánico y ganadero, administrador de la ganadería de la Casa Zeller - Mozer.
12.	Brüenig Guillermo	Mecánico electricista
13.	Barber Alfredo W.	Propietario de Casa Barber en Riberalta.
14.	Blocke Víctor	Empleado de Casa Elsner en Trinidad.

15.	Caspary Ricardo	Médico, trabajó en Trinidad y Riberalta.
16.	Dellien Ernesto	Contador y empresario de cine.
17.	Diederich Wálter	Mecánico eficiente y armador de lanchas.
18.	Dankuard Adolfo	Trabajó en Casa Elsner en Trinidad.
19.	Damm Teodoro	Vivió y trabajó en San Ramón y Provincia Mamoré.
20.	Eggers Wálter	Vivió y trabajó en Magdalena.
21.	Edgley	Mecánico, armador eficiente.
22.	Fox Alberto	Mecánico eficiente.
23.	Greminger Enrique	Contador de casas comerciales.
24.	Gerber Alfredo	Contador de Casa Barber.
25.	Giese Enrique	Impulsor del deporte en Riberalta, cuyo estadium lleva su nombre en esa ciudad.
26.	Heinrich Pablo	Mecánico e inmediato de las lanchas "Parabanó" y "Dr Greter" de la Casa Zeller Mozer
27.	Henrich Francisco	Armador y mecánico de Casa Zeller y Comandante de la lancha "Parabanó".
28.	Hoenscht Wálter	Inmediato y Comandante de lancha de la Casa Zeller y administrador de la ganadería de la misma firma. Después fue ganadero.
29.	Hermann Ricardo	Ganadero próspero, de profesión Mecánico.
30.	Kremmser Luis	Empleado de Casa Zeller en Guayaramerín.
31.	Krukemayer Hans	Empleado de la Casa Elsner.
32.	Kóhler Ricardo	Contador.
33.	Komarek Alberto	Industrial y comerciante en Magdalena.
34.	Krammer Pedro	Fundó el Colegio Secundario que lleva su nombre en Riberalta.
35.	Knorn Heinz	Gerente de Casa Elsner en Trinidad.
36.	Séller Emilio	Mecánico de Zeller y Yulow.
37.	Memm Pablo	Ganadero y comerciante próspero en Magdalena, Provincia Iténez.
38.	Maertens Carlos	Comerciante e industrial en Riberalta.
39.	Lenz Ludwig Lucio	Vivió y trabajó en Riberalta.
40.	Maertens Arturo	Trabajó en Casa Yulow en Trinidad.
41.	Lambert Ernesto	Socio de Casa Kurt Yulow Suc. en Trinidad.
42.	Natusch Alberto	Próspero comerciante.
43.	Roth von Torwns Manuel	Gerente de ex Casa Yulow y propietario de la firma Manuel Roth y Cía. en Trinidad.
44.	Roth von Torwns Ernesto	Trabajó en Trinidad con su hermano Manuel.
45.	Roth von Torwns Germán	Trabajó en Trinidad con su hermano Manuel.
46.	Kenner Francisco	Mecánico competente.

47.	Serval	Trabajó en Riberalta como técnico de radio.
48.	Sacharías Guillermo	Mecánico competente.
49.	Schlink Hans	Mecánico e industrial competente.
50.	Stroebel Oscar	Profesor de alemán, empleado de Correos, Agente de la Lotería Nacional en Trinidad.
51.	Schmidt Klaus	Erudito conocedor de la astronomía y de la Astrofísica.
52.	Spenhaim Carlos	Empleado de Casa Zeller en "Las Barreras"
53.	Spenhaim Germán	Mecánico eficiente de la Casa Zeller.
54.	Sonnenschein Carlos	Propietario de su Casa Comercial en Riberalta.
55.	Troester Guillermo	Gerente de Casa Zeller Mozer en Trinidad.
56.	Troester Erwin	Empleado de Casa Zeller Mozer.
57.	Tilgener Arnold	Agente del LAB en Trinidad.
58.	Weidling Rudolf	Administrador de la ganadería de Casa Zeller Mozer.
59.	Westermann Bruno	Gerente de Casa Elsner y ganadero próspero.
60.	Winkelmann Alfredo	Mecánico.
61.	Wichtendhal Raúl	Contador de Casa Zeller.
62.	Julow Kurt	Propietario de su Casa Comercial en Trinidad.
63.	Leickmrdt Mandred	Contador General de la Casa Zeller Mozer en Riberalta.

Esta es, a grandes rasgos, la historia de nuestros progenitores, que pisaron tierras benianas como hombres pioneros y visionarios, que nos legaron a nosotros, descendientes, amigos y Departamento entero, huellas profundas de cultura, trabajo y prosperidad que no se borrarán nunca.

A estos grandes y ejemplares hombres, ciudadanos alemanes, que Dios los tenga en su Santa Gloria.

Trinidad, 6 de mayo de 1994

ANEXO 4

ENSAYO SOBRE LA LLEGADA Y PARTICIPACION DE LOS SÚBDITOS ALEMANES EN EL DEPARTAMENTO DEL BENI

Por la descendiente Elisabeth Heinrich Balcázar

INICIO

La Gran Odisea Alemana en nuestro Departamento se remonta a comienzos del siglo pasado, quizás ya en Europa se conocía el nombre de Bolivia y del Beni en particular, por el gran comercio de la goma que la Casa Suárez Hnos. realizaba con Inglaterra principalmente; esta valiosa riqueza natural de los enmarañados bosques amazónicos llegó a tener un auge increíble que según escribió Vaca Chávez "*durante medio siglo el vocablo siringa fue una voz mágica que sonaba a libras esterlinas y sabía a derroche, a poderío, a fastuosidad*".

Otro elemento que podemos agregar y quizás sea el más poderoso para la llegada de capitales Alemanes a nuestro alejado e ignorado Departamento, fue el inminente peligro que ya se vislumbraba en Europa de la primera conflagración mundial (1914 - 1918).

Los Alemanes, al llegar a estas embrujadas tierras de Enín, con ese espíritu visionario de empresarios que les caracteriza se dieron cuenta que no sólo la goma era rentable, si no, que habían otros rubros donde podían incursionar, y fue así como no sólo invirtieron capitales en barracas de goma y castaña en Riberalta al comienzo de su radicatoria si no que fundaron casa comerciales e industriales de importación, exportación y establecimientos ganaderos (estancias).

Con los países que tuvieron mayor relación económica fue con Alemania, Inglaterra, Italia, Holanda, Suiza, etc. Por falta de técnicos y profesionales idóneos en aquella época éstas compañías contrataron jóvenes de Alemania que llegaron por diferentes medios de comunicación que en aquellos años eran tan difíciles.

Para darse cuenta de esta dificultad, transcribimos algunos conceptos que sobre el particular escribió don Fabián Vaca Chávez: "*El Beni se comunica para su comercio interior con los Departamentos de Santa Cruz, de Cochabamba y de La*

Paz. Con Santa Cruz, por medio de sus vías fluviales del Mamoré, del Río Grande y del Piraí, que tiene su puerto en Cuatro Ojos, largo a 30 leguas de la ciudad, y mediante el camino de herradura de 100 leguas, que atraviesan las provincias de Moxos y del Sara. Con Cochabamba, mediante la navegación del Mamoré y del Chapare, hasta el Puerto de Todosantos a 35 leguas de la ciudad. Y con La Paz, por medio de dos vías: la del Beni, que remata en la provincia Caupolicán del Larecaja o de Yungas, y la terrestre, que pasa por San Borja, Covendo y los Yungas. Para comunicarse con el exterior dispone del ferrocarril Madera - Mamoré que salva las rompientes de estas dos vías, para salir por el Amazonas en un viaje de 35 días hasta Europa".

Después de la primera guerra llegaron otros jóvenes en busca de trabajo, dejando atrás el horror de la guerra con el alma angustiada por abandonar su familia y a su patria amada destruida y asolada por este azote cruel y despiadado que sumerge a la humanidad en un desconcierto total.

La gran capacidad de movimiento económico de estos capitales Alemanes dieron una tónica especial a los pobladores de nuestro departamento, pues generaron fuentes de trabajo importantes: fundaron centros de población y dieron incremento a la navegación a vapor, se los puede considerar como los pioneros de la navegación responsable y organizada, pues anteriormente, escribió Fabián Vaca Chávez, al referirse a la navegación de los primeros tiempos de la época gomífera decía: "*En aquellos innumerables ríos navegables del oriente y del nor-oeste no rige ninguna ley a no ser la voluntad soberana de los patrones y de los comandantes de las lanchas y la mayoría no respondían de nada, eran tan arbitrarios que podían dejar la carga y a los pasajeros donde les plazca*". Sin embargo cuando habla del Beni contemporáneo el mismo escritor expresaba lo siguiente al referirse al mismo tema "*El Beni es el departamento de los grandes ríos y el país en el cual se halla establecida la navegación a vapor. De las canoas a remo de una o dos toneladas de capacidad en que realizaban sus viajes los primeros pobladores de la región*", la industria de los transportes pesados pasó a los batelotes de 5 a 10 toneladas en los cuales se transportaba la goma y otros artículos, más adelante también agregaba "*la contribución extranjera al lado de los bolivianos han hecho labor colonizadora en el Beni, hay que colocar el esfuerzo, a la inteligencia y el capital extranjero que han dado a conocer el país y han impulsado su progreso*".

Entre las compañías comerciales más importantes podemos mencionar:

CASA BARBER

Fue la primera empresa Alemana fundada en la ciudad de Riberalta, pasó sus

activos y pasivos a don Carlos Sonnenschein, también de importación y exportación, además barracas castañeras, y dieron los primeros pasos de la floreciente y tan útil navegación fluvial que en aquellas épocas era el único medio de comunicación que conectaba al Beni con el resto del mundo. En esta gran empresa trabajaron: Don Sigfredo Weis, don Ricardo Koeller, don Bruno Boheme, el Dr. Caspari que era un eminente médico que atendía a todos sus compatriotas igual que a la población entera.

ZELLER MOZER Y CIA.

Esta empresa tuvo como primer propietario a Don Emilio Mozer, tenían una fábrica de alcohol de caña en Santa Cruz, lugar conocido con el nombre de "Las Barreras", luego instalaron un astillero para armar embarcaciones con planos traídos de Europa, en ese tiempo bajo la dirección de don Panchito Henrich se armaron "La Parabanó" y la "Siglo XX".

Después instalaron, para mayor comodidad, un astillero sobre el río Mamoré en "Buenos Aires", puerto cercano a la población de San Pedro, además, también anualmente, se hacía el mantenimiento de las embarcaciones, propiedad de esta Empresa entre las que podemos mencionar el "Dr. Grether", "La Parabanó", "La Siglo XX", y otras. En el campo de la mecánica se distinguieron aparte de don Panchito Henrich ya mencionado anteriormente, don Walter Diederich, don Rodolfo Bolling, don Emilio Koeller, don Hans Schlink y otros.

El recorrido que hacían las embarcaciones fluviales por el río Chapare hacia Todos Santos, puerto cerca de Cochabamba, desde donde traían productos que les llegaba de Europa cuando estos venían por el Pacífico y otros productos nacionales, con ellos abastecían sus casas comerciales y se transportaba ganado en pie y cueros diversos hacia Guayaramerín por el río Iténez o el río Mamoré; la Gerencia General estaba en este puerto fronterizo con el Brasil a cargo de don Carlos Bause, abuelo de nuestro dinámico Presidente de la Asociación de Descendientes de Alemania, Lic. Edwin Bause Leigue, agregaré que esta empresa fluvial jugó un papel importante durante la Guerra del Chaco, pues la embarcación nominada "Parabanó" fue la encargada de transportar a los jóvenes combatientes de la ribera de los ríos y poblaciones aledañas, junto a los de la capital, cuyo puerto de embarque estaba ubicado al final de la calle Portachuelo, hoy Santa Cruz, allí cerca funcionaba el Hospital "San Juan de Dios". También estas casas comerciales y otras donaban charqui de sus estancias ganaderas para ser enviados a los lugares de la contienda bélica, todo era desembarcado en Puerto Grether (estos datos fueron proporcionados por el Sr. Casto Soleto a la familia Heinrich pues Don Pablito Heinrich Ludwig era responsable de esta misión que fue cumplida a cabalidad y con una honestidad

sometida a toda prueba por este digno representante de los inmigrantes Alemanes).

CASA ZELLER

Esta casa comercial estaba ubicada en la calle La Paz y la Junín (actualmente Pedro de la Rocha) era una tienda grande donde vendían telas de todas las calidades, desde el tocuyo hasta sedas importadas más finas, también zapatos Zamora y Plus Ultra que eran de fabricación nacional y de gran calidad, otro producto que se vendía y era de su misma fabrica era alcohol blanco y de quemar y muchas cosas más.

Esta empresa también organizó estancias ganaderas muy bien administradas por alemanes que se distinguieron por su honradez y gran disciplina entre ellos podemos mencionar a don Rudolf Weidling, a don Rodolfo Bolling y a don Walter Hoenchst.

Aparte de los ya nombrados en esta empresa trabajaron: Don Luís Kremser, los hermanos Troester, don Guillermo y don Edwin, los hermanos Espenhay, don Carlos y don Germán y otros mas.

CASA ELSNER Y CIA.

Fue fundada por Don Juan Elsner, se dedicaban a la Importación y Exportación, era una tienda de lujo ubicada en pleno centro de la ciudad en la esquina de la plaza principal "Mariscal José Ballivián", actualmente estos predios los ocupa el Colegio "Madre Setón", fueron comprados por el Vicariato Apostólico del Beni para fundar el primer Colegio Particular Católico del Departamento.

Esta casa comercial estuvo administrada por personas muy responsables y honestas como don Heins Know, don Bruno Westerman, don Hellmuth Abel, este último después abrió su propia casa comercial y además fue un gran benefactor del football regional y muy amante de este deporte pasión de multitudes, en su honor un equipo lleva su nombre. Esta empresa también organizó estancias ganaderas prósperas que existen hasta nuestros días.

CASA KURT YULOW SUC.

De importación y Exportación establecida en Trinidad cuyo propietario fue don Kurt Yulow y su socio don Ernesto Lambert, grandes empresarios.

Ellos también incursionaron en la navegación fluvial, con varias lanchas que prestaron grandes servicios a las comunidades ribereñas y a la población en general,

en ella trabajaron don Sigfredo Weis, Werner Murkel y don Manuel Roth, este último abrió luego su casa comercial.

CASA MANUEL ROTH Y CIA.

Esta fue de propiedad de don Manuel Roth, sobre la base de la antigua casa Yulow, quien la regentó y administró personalmente tuvo la eficaz colaboración de su hijo Germán Roth H. quienes con una elevada visión empresarial agregaron la ganadería que existe hasta ahora. Esta casa comercial estaba ubicada en la calle Junín (hoy Pedro de la Rocha) donde funcionaba el Cine Tropical, que es también propiedad de dicha familia. Estas florecientes empresas se fueron disolviendo por la baja en los precios de la goma y la castaña, y por las famosas LISTAS NEGRAS que fueron impuestas por los aliados al concluir la Segunda Guerra Mundial. Los empleados fueron indemnizados de acuerdo a su jerarquía y antigüedad, lo cierto fue que el cierre de dos casas comerciales fue muy lamentado por la población trinitaria, además muchas personas quedaron desocupadas.

Después de la Segunda Guerra Mundial llegaron a nuestra ciudad la familia Altstadt, la Dra. Juanita como cariñosamente la llamamos era una eficiente Bioquímica y muy pronto se granjeó el cariño de todos los habitantes de Trinidad, su Laboratorio Clínico actualmente es atendido por su hijo Peter que es también quizás el último súbdito alemán que llegó a nuestra ciudad y se quedo en ella, ahora es uno mas de nosotros, don Fernando, papá de Peter fue un hombre bondadoso que trabajó muchos años como Gerente de los Laboratorios Vita en nuestra ciudad.

Aparte de los alemanes nombrados que trabajaron en las empresas comerciales podemos mencionar a otros paisanos que también llegaron a nuestro Beni y se dedicaron a diferentes actividades, fueron empresarios, ganaderos, mecánicos, agricultores, contadores, carpinteros, peluqueros, relojeros, ellos fueron Carlos Baur, Eduardo Bruckener, Gilberto Bruening, Balzer Pablo, Banzer Enrique, Bloke Víctor, Dellien Ernesto, empresario cinematográfico, Dankuard Adolfo, Damm Teodoro, Eggers Walter, Fox Alberto, Greminger Enrique, Hermann Ricardo, Komarek Alberto, Memm Pablo, Roth Germán, Roth Ernesto, Renner Francisco, Zacharias Guillermo, Klaus Schmidt, Schmidt Rodolfo, Stroebel Oscar, Tilgener Arnold, Winkelman Alfredo, Richter Guillermo, Wunder.

En Riberalta podemos mencionar a: Don Enrique Giesse, Carlos Serval, Lucio Lens Lundwig, Juan Bohel, Pedro Kramer, Juan Haupt, Bernardo Schnaider, José Ziegler Schmidt, Elsa Gassner.

Todos los alemanes que hemos nombrados en este trabajo se establecieron en

nuestro Departamento organizando familias cuyos descendientes actualmente son personas que sirven al país desde diferentes campos, ya sea la ciencia, la cultura, la política, el arte, en fin en toda clase de actividad, porque algo que es digno de mencionar de esta raza germánica es su disciplina y responsabilidad, a lo que hay que agregar su terquedad y el gusto por la cerveza que creo, pegó bastante en los habitantes de nuestro Beni.

Creo que el mejor y mayor legado que nos dejaron nuestros antepasados fue este cúmulo de pequeñas grandes cosas que hacemos conocer a través de este ensayo que no está completamente concluido, pues es posible que se haya omitido algunos nombres, se les pide disculpa de antemano y se les pide hacer llegar sus conocimientos a nuestra Secretaria.

Este trabajo ha sido elaborado gracias a los aportes del Sr. Germán Roth H., quien publicó algo en el Matutino "La Palabra", la Sra. Elsa Henrich de Melgar, María Esther Abel de Morales, algunos artículos periodísticos de la época de la Sra. Chichi Ziegler de Rivero. Y los valiosos apuntes tomados de la estupenda obra del Prof. Arnaldo Lijerón Casanova titulada "Paginas escogidas" del ilustre escritor y periodista Don Fabián Vaca Chávez y también todos los recuerdos vividos al lado de nuestro amado y jamás olvidado viejingo, quien nos enseñó, con su ejemplo, amar a la patria y servirla incondicionalmente y todos los demás atributos y características de esta raza europea a la que rendimos nuestro homenaje. Todos han sido enterrados en estas feraces tierras nuestras.

ANEXO 5

CONTANDO SIEMPRE SOBRE LA VIDA, ACTIVIDADES Y OCURRENCIAS DE LOS ALEMANES EN EL BENI

Por. German Roth Hurtado

El presente relato lo hago, tomando en cuenta la calidad de hombres de empresas, buenos padres de familia, amigos sinceros y otros por su sobriedad muy propia de su raza.

Comenzaré a narrar algunos casos de hechos y ocurrencias de algunos de ellos, sin la menor intención de herir a sus descendientes, ni mucho menos a la opinión pública, que siempre espera se saque a luz los aconteceres pasados y presentes.

El primero será el súbdito don HellmutH Abel, buen padre de familia; hizo estudiar a varios de sus hijos, tuvo que lamentar la perdida de su señora y digna esposa Virginia Bause de Abel, luego de esta irreparable desaparición se dedicó al cuidado de su hogar, sin descuidar sus actividades empresariales y sociales, llegando a ser muy estimado en nuestro medio. En el deporte fue un gran impulsor sobre todo del futbol, tan es así que fundó un club que lleva su nombre, tuvo una descendencia honorable, los que actualmente son activos socios de la Asociación.

Don Fernando Altstadt, como militar ex-combatiente de la Segunda Guerra Mundial, obtuvo un alto grado en el ejército alemán, fue muy jovial y amiguero, nos deleitaba haciéndonos escuchar sus canciones y marchas alemanas. Su señora, la doctora Juanita, muy querida y respetada por sus actos humanitarios, prestando muchos servicios profesionales en nuestra comunidad, ahora en igual forma el Dr. Peter, su hijo, que también es un profesional competente y es nuestro asociado.

Don Carlos Bause en Guayaramerín, digno representante en ese puerto de la prestigiosa firma Zeller Mozer y Cia., donde supo desenvolverse con competencia y dignidad. Tuvo a sus hijos Virginia Bause de Abel y a Carlos, también buen amigo, profesor del idioma en esta ciudad; su hijo Erwin Bause, actual Presidente de nuestra Asociación de Descendientes de Alemanes en el Beni y Presidente del Fondo Ganadero en el Departamento; su profesión es Licenciado en Economía.

Don Eduardo C. Bruckner en Magdalena, ciudadano de empresa comercial y ganadera floreciente, tuvo varios hijos que hicieron honor a su padre, llevando adelante principalmente la ganadería científica y solvente hasta estos días.

Don Bruno Boehme, comandante de la hermosa lancha "Cochabamba", de la Casa Yulow, que naufragó en el Mamoré, la que comandó con eficiencia y puntualidad, hombre serio y poco comunicativo, dejó varios hijo, algunos prestigiosos profesionales y ganaderos.

Don Guillermo Best, comandó el conocido vapor "Dr. Grether", a quien se le llamó "El Gringo Pelón del Grether", de carácter teutón o ario, no tuvo hijos, pero sí dejó ganadería.

Don Rodolfo Bolling, ciudadano competente en su oficio o profesión como mecánico, administró la ganadería de la Casa Zeller, hombre amplio, jovial y amiguero, tuvo varios y buenos hijos, los que son socios de nuestra asociación.

Don Pablo Heinrich, llamado con afecto "Don Pablito", ciudadano de Munich, capital del Estado de Baviera (Alemania), o sea la capital de la famosa "bier alemana", la que acostumbró tomar por agua, fue muy amplio y juguetón, le gustaba juntarse con sus paisanos y amigos nacionales a jugar al cacho, donde largaba sus dichos y ocurrencias como esta: En una de esas, con uno de ellos, tuvieron una media discusión, en la que un amigo sentado en la misma mesa, les dice, "... *no discutan entre gringos...*", a lo que don Pablito contesta, "... *¡Éste no es un Gringo, es un Camba de... !*" todo terminó en un chiste o jugarreta, como ésta muchas otras.

Tuvo varios hijos, las mujeres son dignas damas profesionales y socias competentes de nuestra asociación, al igual que los hijos hombres.

Don Francisco Henrich, llamado "Don Panchito", hombre franco y muy sincero, ejemplar padre de familia, en su oficio o profesión fue destacado, le gustaba mucho las máquinas y los fierros, caminaba de a pie largas distancias portando los artefactos que tenía que trabajar; hombre de mucha resistencia orgánica, buen carácter y juguetón; varios hijos, algunos destacados profesionales, como el Ingeniero Gustavo que llegó a ser Ministro de Estado, el Tte. de Aviación, héroe de la Guerra del Chaco, Don Jorge Henrich Araúz, a quien se debe el nombre del aeropuerto de nuestra capital; sus hijas también profesionales, dignas esposas, también miembras de nuestra Asociación y sociedad trinitaria. Falleció a la edad de 99 años, tal vez el que vivió más de sus paisanos.

Don Walter Diederich, competente ingeniero, armador de lanchas, manejaba muy bien las matemáticas, de carácter variado, a veces estaba para jugar y otras serio, al menos cuando estaba concentrado en su trabajo; dejó varios hijos profesionales, como Wálter, Pablito, Carlitos, Ubaldo y Anita, quienes pertenecen a nuestra

Asociación. Pablito es miembro del Directorio de la misma. Su trágica desaparición sucedió en Buenos Aires; astillero de la Casa Zeller, donde trabajaba, según se dijo, fue un desbarrancamiento del río Mamoré, cuyas turbulentas aguas se lo llevaron, no hubieron más noticias de él, fue todo un misterio hasta hoy.

Don Ricardo Herrnann, apodado en broma "*Carasta Ché*", porque esta fue su expresión favorita; vivió y trabajó en San Pedro Nuevo, tuvo una ganadería próspera y solvente. Sus hijos, Emilio, Anita y Tely, los dos primeros fallecidos, Tely y sus familiares son socios de nuestra Asociación.

Dr. Ricardo Caspary, médico de cabecera de los alemanes aquí en Trinidad muy competente en su profesión, dejó varios hijos, algunos profesionales.

Don Ernesto Dellien, ciudadano alemán capaz como contador de casa comerciales como Yulow y Manuel Roth y Cia., empresarios de cine en la capital y provincias, hasta hoy la conservan los herederos, tuvo varios hijos, uno de ellos es el Dr. Hans Dellien Salazar, muy capaz corno médico e infatigable parlamentario por nuestro departamento, también miembro de nuestra Asociación, del que esperamos su gran cooperación. Una gran familia, algunos buenos profesionales que viven y trabajan en Trinidad, toda esta numerosa familia pertenece a nuestra Asociación.

Don Guillermo Richter, ciudadano alemán de reconocida solvencia moral y capacidad de trabajo en el Beni, tuvo una numerosa familia, entre hijos y nietos, cabe destacar la carrera diplomática de su hijo Guillermo Richter Loras que ejerció el cargo de Cónsul boliviano en Guajaramirín, Brasil. Su nieto, Guillermo Ritcher Ascimani, quien como H. Senador actual, se desempeña con mucha inquietud y capacidad, velando por los sagrados intereses de nuestro departamento que lo eligió, esperamos mucho todavía de él, sobre los demás descendientes es largo enumerar y contar, pues son numerosos y están inscritos en nuestra Asociación.

Don Enrique Greminger, competente contador de casas comerciales alemanas y nacionales, de carácter reservado pero amiguero, tuvo varios hijos, algunos profesionales y otros trabajadores valientes y honrados.

Don Ricardo Koehler, distinguido y eficiente contador de varias casas alemanas y nacionales; su comportamiento serio y honrado, tuvo una descendencia honorable, entre uno de ellos, el Dr. Jorge Koehler, H. Diputado por el Beni, por el que trabajó arduamente, los demás, buenos descendientes y gente de bien.

Don Alfredo Gerber, distinguido y eficiente Contador de la Casa Yulow, tuvo a su hija Carmencita, digna y activa socia de nuestra Asociación.

Don Walter Hoentsch, llegó muy joven, su característica fue de ser un hombre amplio y amiguero, en su tiempo se le llamó "El Gringo Alajito", tuvo varios hijos e hijas honorables, algunos profesionales, los que se desenvuelven muy bien en nuestra Asociación como en la sociedad. Fue también solvente ganadero, administró la ganadería de la Casa Zeller, y reportero de un prestigioso periódico alemán.

Don Guillermo Brüening, ingeniero electricista, muy competente en su profesión, tuvo 3 hijos de los cuales uno falleció, los otros dos tienen familia honorable que son también socios de nuestra Asociación.

Don Bruno Westermann, otro súbdito alemán que llegó bastante joven, trabajó con eficiencia y honradez en la Casar Elsner como Gerente, tuvo varios hijos, hombres sanos y buenos amigos, dejó una solvente ganadería, la que continúan sus hijos hasta hoy, ellos son también socios de nuestra Asociación.

Don Emilio Keller, ciudadano bastante competente en su rama, la mecánica, trabajó en las casas Zeller y Yulow, fue amigo de todos por su carácter bonachón, siempre estaba de buena vena. Su hija Olguita (fallecida) tuvo su hijo, de nombre también Emilio, buen descendiente y trabajador, pertenece también a nuestra Asociación.

Don Pablo Memm, digno alemán, que se asentó en Magdalena en compañía de don Eduardo Bruckner, sus actividades comerciales y ganaderas las llevó a cabo con acierto y competencia, su hijo que también lleva su nombre, es profesional y catedrático de la UTB.

Don Ernesto Larttbert, un señor alemán, de reconocida conducta, fue socio de la firma Kurt Yulow Suc. en Trinidad. Tuvo tres hijos, Teresa, Angélica y Bubi, dejó una honorable descendencia; murió relativamente joven.

Don Hans Schlink, llamado "El Gringo de la Pipa", pues continuamente la usaba. De temperamento tranquilo, fue mecánico industrial, trabajo que desempeñó con bastante competencia, tuvo hijos profesionales, su hijo Hans es Ingeniero, habiendo cupado el cargo de Presidente de la Corporación de Desarrollo del Beni, con acierto y capacidad, también usa la pipa, los otros trabajan en sus actividades dentro de su profesión.

Don Oscar Stroebel, ciudadano alemán que vivió muchos años en el Beni, fue correcto v cumplido, profesor del idioma, trabajó en el Correo y Agente de la Lotería Nacional en Trinidad, varios hijos y una gran descendencia, lo llamaban "El Homhre de la Lotería".

Don Carlos Sonnenschein en Riberalta, fue sucesor de la Casa Barber en esa ciudad, la que llevó adelante con mucho empuje y capacidad, acompañado por su hijo Carlitos y de su cuñado don Carlos Maertens. Su señora esposa Adela Maertens de Sonnenschein, también alemana. Tuvo gomales y castañales, cuyos productos exportaba a Europa, también una fluida navegación en los ríos del norte beniano. Su hija Adelita falleció en un trágico accidente de aviación en Cochabamba.

Don Hugo Wunder, alemán muy conocido por su comportamiento, vivió y trabajó mayormente en la provincia Iténez, tuvo varios hijos muy valientes y trabajadores, los que son socios de nuestra Asociación.

Don Gustavo Jeske, competente ingeniero que trabajó en Trinidad y provincias, faccionó el Plano Urbano cuando nuestra ciudad era pueblo todavía, allá por la década del 1900 a 1950, tuvo 3 hijos, Arturo, Olga y Digna, los dos primeros jubilados del Magisterio de Educación, la terrera en quehaceres domésticos.

Don Emilio Natusch, vino joven de Alemania, vivió y trabajó en el Beni, tuvo como hijo a Franz Emil, quien acá en Trinidad, se casó y formó una distinguida familia, siendo sus hijos, José, Alberto y Adela, el primero, conocido y meritorio profesor y Director del Colegio Nacional "6 de Agosto", gerente de la Casa Suárez Hermanos en Trinidad, y otros cargos de importancia.

Su hermano Alberto, de capacidad reconocida en nuestro medio, tuvo varios hijos que gozaron de buena reputación, sobre todo el Gral. de Ejército que llegó a ocupar la primera Magistratura del país, igual que su primo Germán Busch Becerra, hombres valientes y patriotas, el último fue hijo de don Pablo Busch, súbdito alemán, quien estuvo muy de paso por esta región. Su hija Adela, también profesional que vivió y Trabajó en Trinidad.

Don Guillermo Schulze, ciudadano alemán muy meritorio como amigo y muy competente en su profesión, la Mecánica, también fue un gran industrial, tuvo sus aserraderos en las márgenes de los ríos, fue colaborado muy eficazmente por sus hijos.

Los hermanos Guillermo y Erwin Troester, alemanes muy competentes y responsables, vinieron después de la Primera Guerra Mundial, trabajaron en la Casa Zeller y Cia. en esta ciudad, el primero no tuvo hijos, el segundo varias hijas que viven en Trinidad y Santa Cruz.

Don Arnold Tilgener, alemán de pura sepa, el primer agente que tuvo el L.A.B. en esta ciudad, cuando esta empresa era alemana, fueron dos sus hijos, Pepe y

Mary, la segunda fallecida.

Don Kurt Yulow y su señora esposa Emma, ambos de nacionalidad alemana, fue propietario de la firma que llevó su nombre, antes Alfredo W. Barben, hombre muy serio, pero bueno como patrón y amigo, llevó su empresa con competencia y disciplina, tuvo varias lanchas a vapor que navegaron nuestros ríos, prestando sus servicios con puntualidad.

Don Manuel Roth Von Torwn, llegó al Beni muy joven, pasó a Riberalta a trabajar en la casa de Barben, luego, debido a su pujante juventud entró a los gomales y castañales, donde rayó la siringa, fue siringuero como se llamó entonces, en los ríos Orthon y Madre de Dios, después de un buen tiempo de este destino, volvió a Trinidad, trabajando en la misma Casa Barben, que luego pasó a ser Kurt Yulow Suc. en la que trabajó muchos años hasta que fue propietario de la misma, bajo el nombre de Manuel Roth y Cia., firma Importadora y Exportadora, que prestó innumerables servicios en el departamento.

De los casi 70 ciudadanos alemanes que vinieron a nuestro departamento, tomo en cuenta hasta su tercera generación, que es la que actualmente se desenvuelve en las diferentes actividades del quehacer beniano y nacional.

Muy a pesar mío, voy a tener que prescindir de algunos de ellos, al no hacer sus respectivas narraciones, unos por falta de espacio y profundos conocimientos e información, y otros que estuvieron muy de paso, les pido a sus descendientes y amables lectores sepan disculparme.

DESPEDIDA

Este trabajo lo concluyo rindiendo mi más profundo homenaje de reconocimiento a "Don Pablito", mi padre. A sus grandes amigos, compatriotas súbditos alemanes que llegaron a este indomable Moxos milenario, cargados de fe y de esperanza, confiados en tener, y sí tuvieron, gracias a Dios, días colmados de amor, paz y bienestar, dejando una pléyade magnífica de descendientes que son y serán el orgullo de estas maravillosas tierras moxeñas del Gran Paititi.

Gracial mil por haber leído mi obra.

Cariñosamente,

Prof. Delia Heinrich Balcázar de Suárez

Oficina de la Asociación de Descendientes de Alemanes en el Beni, con tres de sus miembros

ÍNDICE

Presentación y Agradecimiento Pág. 5
Prólogo Pág. 7

I. ALEMANIA

1. Introducción Pág. 11
2. El país de Alemania Pág. 11
3. La "Guerra Fría" Pág. 13
4. El Muro de Berlín Pág. 14
5. La Caída del Muro Pág. 16
6. El Espíritu de Libertad Pág. 17

II. LA INMIGRACIÓN ALEMANA A AMÉRICA

1. Relaciones hispano alemanas Pág. 19
2. Misioneros jesuitas alemanes en Moxos Pág. 19
3. Expulsión de los misioneros jesuitas. Pág. 22
4. Participación alemana en la guerra de la independencia de las colonias españolas en América. Pág. 22
5. Bolivia: Privilegio único ante todos los países sudamericanos. Pág. 23
6. Inmigraciones establecidas en Bolivia. Pág. 23

III. INGRESO DE ALEMANES AL BENI

1. Introducción Pág. 27
2. Creación del Departamento del Beni Pág. 27
3. Empresas extranjeras en la Amazonia Pág. 28
4. Actividades industriales y comerciales de los alemanes en la amazonía boliviana Pág. 29
5. Surgimiento de la explotación de la goma Pág. 30
6. La Casa Suárez Hermanos y los súbditos alemanes Pág. 31
7. Red de vapores de las empresas alemanas Pág. 32

IV. BIOGRAFÍAS DE LOS ALEMANES QUE INGRESARON A LAS BENDITAS TIERRAS DE MOXOS

1. Familia Heinrich - Balcázar Pág. 36
2. Familia Henrich Pág. 41

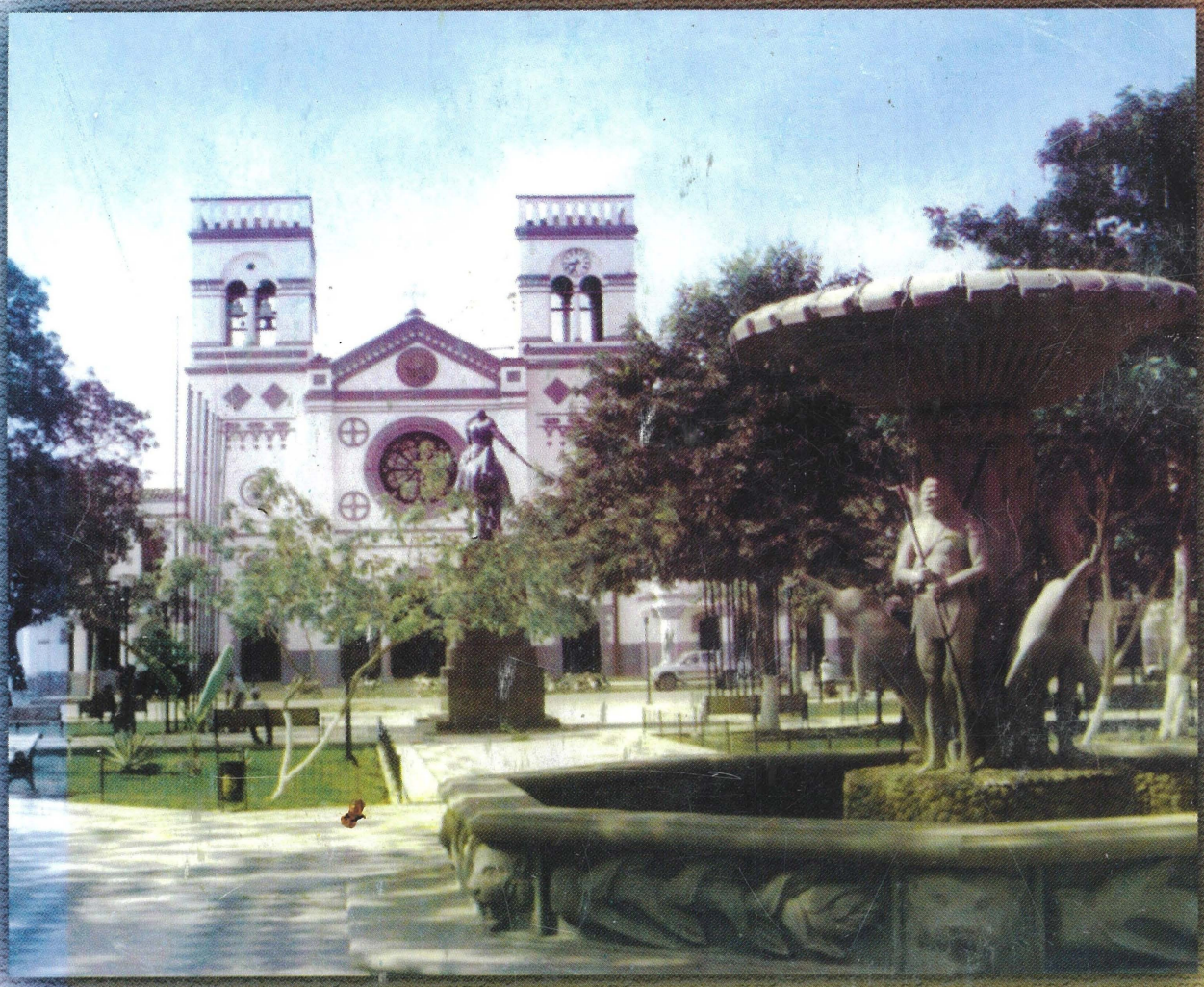
3. Familia Altstadt - Rudolph Pág. 43
4. Familia Abel - Bause Pág. 45
5. Familia Bause - Leigue Pág. 47
6. Familia Boheme - Vargas Pág. 48
7. Familia Bolling - Soto Pág. 49
8. Familia Busch - Ávila Pág. 50
9. Familia Brüening - Vargas Pág. 51
10. Familia Dellien - Salazar Pág. 52
11. Familia Caspary - Vargas Pág. 54
12. Familia Diederich - Herrera Pág. 55
13. Familia Fayer - Ortega Pág. 57
14. Familia Hoentsh - Languidey Pág. 58
15. Familia Herrmann - Ortega - Herrmann - Viruez Pág. 60
16. Familia Hillmann Pág. 61
17. Familia Lambert - Limpias Pág. 63
18. Familia Maertens Pág. 65
19. Familia Schmidt - Parada Pág. 66
20. Familia Jeske - Pessoa Pág. 68
21. Familia Richter - Ascimani Pág. 69
22. Familia Winkelman - Guzmán Pág. 70
23. Familia Kleeblatt Pág. 70
24. Familia Yulow Pág. 73
25. Familia Greminger Pág. 74
26. Familia Wunder Pág. 74
27. Familia Bruckner Pág. 75
28. Familia Koehler Pág. 76
29. Familia Natusch Pág 77
30. Familia Komarek Pág. 78
31. Familia Keller - Cortez Pág. 80
32. Familia Espenhain - Mercado Pág. 81
33. Familia Kempff - Montenegro y Kempff - Ardaya Pág. 82
34. Familia Kaiser Pág. 84
35. Familia Westermann Pág. 84
36. Familia Schlink Pág. 85
37. Familia Roth - Hurtado y Roth - Taborga Pág. 86

ANEXOS

1. Conformación de la Asociación de Descendientes de Alemanes del Beni Pág. 89

2. Requisitos para obtener la nacionalidad alemana Pág. 97
3. Historia de los súbditos alemanes que vinieron al Departamento del Beni Pág. 98
4. Ensayo sobre la llegada y participación de los súbditos alemanes en el Departamento del Beni Pág. 103
5. Contando siempre sobre las actividades y ocurrencias de los Alemanes en el Beni Pág. 109

Despedida Pág. 115



Delia Heinrich Balcázar de Suárez, maestra de generaciones, se ha destacado en la sociedad beniana como firme luchadora por las reivindicaciones regionales, ocupó el alto cargo de Directora Departamental de Educación del Beni, desde donde brindó toda su profesionalidad y experiencia en favor de la infancia y juventud de su pueblo. Hoy, mostrando una nueva faceta de su vida intelectual, presenta un esmerado trabajo en homenaje a los progenitores de los descendientes de alemanes en el Beni, inmigrantes que supieron poner sus recias personalidades al servicio del progreso y felicidad del pueblo beniano.

UNION Tel. 3333369